

pwève [-êf] (Verviers), pluie. Voy. *plève*.
pwèzêye, f., 1. pause, halte, moment d'arrêt (H; Tavier) : *fans 'ne pîlîle ~*, reposons-nous un instant; — 2. sonnerie des cloches qui est suivie d'une pause : *soner lès ~*, sonner les cloches de façon spéciale, trois fois par jour, depuis le décès d'un habitant jusqu'à l'enterrement; par ext., *soner l' ~* devient syn. de *soner l' transe* (le glas, aussitôt après la mort). [Dér. de *pwése*, pause.]
pwèzon, m., poison : *on ~ mêtîl*; fig., *ine feume qu'è-st-on vrêy ~*. Voy. *èpwèzoner*.

pwint, m., point : *on bê ~ d' vuwe*; — t. de jeu, *rinde dès ~*; *avu l' ~ à pikèt*; — t. d'école; *on bon (ou mâva) ~*. [Empr. du fr.; voy. *point* 2.] | **pwinte**, f., point (de côté) : *dj'a 'ne ~ di costé*. Voy. *pointe*. | **-édje**, m., pointage : *li ~ dès-ouris a l'intrêye di l'ouhène*; syn. *markédje*. | **-er**, pointer (un canon; des ouvriers, etc.). | **-eû**, pointeur. | **-eûre**, peinture (de souliers, de gants).

pwis, adv., puis. [Empr. du fr.; voy. *adon*, *pus* 2.]

pwissance, -ant, -e, -amint, puissance, etc. [Empr. du fr.; voy. *pouhance*.]

Q

On trouvera, aux lettrines C et K, les mots qui, étymologiquement, devraient s'écrire avec *qu-* ou *qw-*. Exemples : *câlité*, *carante*, *carèle*, *catwaze*, *colibêl'*; —

cwand, *cwant'*, *cwate* (quatre), *cwâte*; *cwè* (quoi), *cwèri*, *cwinze*, *cwiter*; — *ké* (quel), *ki* (qui), *kine*, *kinkèt*, *kinle*, etc.

R

r [êr], m., la lettre r.

ra-, préfixe qui marque la répétition, 1. devant un verbe : *dj'a houkî èt rahoukî*, èt v' n'avez nin v'nou; *dj'a toûrné èt ratoûrné l'afère*, èt dj' n'l veû gote; *po bin comprinde, i fât lère èt ralère*; — pour marquer l'action répétée jusqu'à satiété, on l'exprime d'abord deux fois, puis une 3^e fois, avec le préf. *ra-*, sous forme interrogative à la 2^e p. s. du futur français : *dj'a houkî èt houkî èt rahouk'ras-tu*; après-avu toûrné èt toûrné èt ratourn'ras-tu...; *vo-m'-la ratinde èt ratinde èt ratindras-tu*... (F, p. 2, n. 1); — 2. devant un nom : *dj'ènn'a l' dobe èt l' radobe*; *i v' fât tos lès djoûs deûs-eûres po fé vos croles èt vos racroles*; *il ont dès vedjes èt dès ravédjes di bwès d' sapins*; *i-n-a dès meûs èt dès rameûs, dès-ans (annêyes) èt dès razans (razannêyes), dès siêkes èt dès ras-siêkes*...; *dès saminnes èt dès rasaminnes à long*, durant des semaines et des semaines.

rabadja (Jupille), m., bavard, -e; — cancan. [Pour **ramadja*? Voy. *ramadje* et comp. *habadja*.]

rabadjôye, **rabat-djôye**, m., rabat-joie; trouble-fête.

rabaguer, emménager de nouveau : *vo-l'-la co rabagué è nosse cârtî*. Voy. *abaguer*.

rabahî, abaisser, baisser (de nouveau ou davantage) : *rabahîz l' rusté, lès cromptires ni cûhèt nin*; *~ l' djoûrnêye d'in-ouri*, voy. *ravaler*; *li pan qu'èst ~*, le prix du pain a baissé; *vo-l'-la ~!* se dit plais' quand un objet tombe. [Voy. *abahî*, *bahî*.] | **rabahédje**, qqf. -emint, rabaissement; rabais.

rabajoûr (arch.), voy. *abajôûr*.

raband'ner, -ann'ner, abandonner de nouveau : *èle s'aveût r'mètou avou si-ome, èle l'a co raband'né*.

rabaner, -na (Esneux), voy. *rèbaner*.

rabat, m.; **col-rabat**. | 1. **rabate**, v. tr., abattre de nouveau : *on còp d' vint a co rabatou l' palizâde qu'on-z-aveût r'drèssi*; — rabattre : *li plêve rabat' li poussîre*; *on lî a rabatou s' caquêt*; *~ lès costeuûres*, voy. *costeuûre*; *li vint rabat'*, ou *i rabat'*, le vent refoule la fumée dans la cheminée, dans le poêle; — retrancher, supprimer, effacer : *~ ine rôye, on mot, ine aminde*; *rabatez-m' ine saqwè*, faites-moi une diminution de prix; — *si ~ so*, se rabattre sur; — (Glons) *qwand dji m' rabat' çoula*, quand je me remémore cela. [Voy. *abate*, *batè*, *ribate*.] | 2. **rabate**, s. f., pente exposée au soleil : *mète souwer dès draps, sèmer dèl salâde al ~ (dè solo)*; — ados, côtière, plate-

bande exposée au levant : *ine ~ ai salåde* ; *dêl salåde di ~*. | -êdje, m., action de rabattre. | **rabat'roule** (Stavelot), f., ployon (partie de la faux) ; voy. *rapwèt'roule, plôgeroû*. | **rabat-vint**, m., 1. t. de houill., courant d'air plus ou moins vicié qui est forcé de descendre ; — 2. (F) abat-vent : *lès ~ d'on ctokî*.

rabawi (G, F ; Trembleur), rabrouer, rembarrer, tancer vertement : *i s'a fêt ~ come i fât*. Voy. *rabroufter, rasbroufer*. [Anc. fr. *rabouer* ; dans Jean de Stavelot *rabaweir*.]

rabayme (G ; Jupille), f., esp. de pomme.

râbe (F), m., râble (de lièvre).

rabêli (F), radoucir, rasséréner : *li tins s' rabêlih*. Voy. *abêli, (r)ambêli*.

rabès, [empr. du fr.] rabais : *vinde à ~*.

rabid'ler, revenir au galop. Voy. *abid'ler, rêbid'ler*.

rabîesti (F, H), v. tr. et intr., rabêtir.

rabistoker, rafistoler. [Du néerl. *besteken*.]

rabiyeter (Hognoul), v. intr., tourbillonner (vent) : *c'ê-st-ine mâle cwêne, il î rabiyetêye* ; spécial^t de la neige qui tourbillonne et s'accumule contre un talus, dans un chemin creux. | -êdje, m., syn. du liég. *constre*.

rabiyî, t. techn., retailer (pierre meulière) ; — herser ; — rhabiller, remettre en état (vieux fusils) ; — fig., (H) tancer, corriger, réprimander. | -êdje, -eû, t. techn. [Voy. *abiyî, rimoussi*.]

rabizer, raccourcir impétueusement. Voy. *bizer, abizer, rêbizer*.

rablâmer, blâmer de nouveau : *on-z-a blâmé êt rablâmé sês lêtès manîres, on n'a rin gangnî*. Voy. *ra-*.

rablaz'ner (L ; Sprimont, Comblain, Harzé, La Gleize ; *rabrasener* G), réparer grossièrement (ustensile, vêtement, soulier), rapetasser, ravauder. [Dér. de *blazon* (La Gleize), pièce grossièrement mise ; *dês vîs brazons* (Ben-Ahin), des guenilles. C'est le fr. *blâson* pris dans un sens péjoratif.]

rablouk'ner, -k'ter, reboucler.

rabô (Stavelot), crapaud ; *volant ~*, engoulevant. Voy. *crapô*.

rabodé, -êye, trapu, courtaud : *on p'îit ~*. Voy. *bodé*.

rabôk'ler (Jalhay), emmitoufler. Voy. *bôki*.

rabok'ter (La Gleize), rapiécer. Voy. *bokêt*.

rabôner, -ôn'ner, abonner de nouveau.

râbosse, rombosse (*râbosse* Seraing), f., pomme entière cuite au four dans une enveloppe de pâte (fig. 548). [A Stavelot, *râgosse* a ce sens, tandis que *râbosse* = vieille souche d'arbre encore en terre. — Autres formes : *ribosse* Mons, *riboche* Ath, *rôbosse* Neufchâteau, *rôbote* Virton. Voy. Littré, *rabote*.]

rabot, m., rabot (fig. 549). | **raboter**, 1. raboter ; — 2. fig., dire confusément, bredouiller : *dji n' sé çou qu'i m'a raboté*. | -êdje, -eû, -age, -eur. | -erêee, f., machine à raboter les planches.

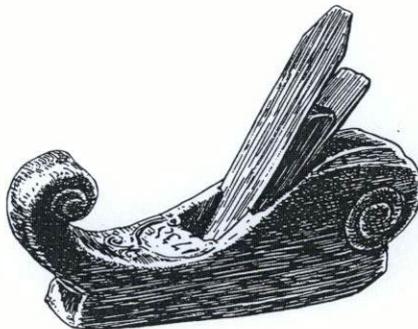


Fig. 549 : rabot (1).

rabot'ner, reboutonner : *rabot'nez-ve*.

rabouf'ter (Bergilers), rosser. [Dér. de *bouje* 2 ? ou altéré de **rabouh'ter*? Voy. *bouht, rabrouhe* 1.]

raboula (Verviers), m., avalanche, éboulement, lavasse, affluence. [Dér. de *abouler* ; suff. -a, fr. *ail*.]

rabouère, v. intr., bouillir de nouveau : *n-a l' café qui bouît êt qui rabouît so l' feû*. Voy. *ra-, bouère* 3.

rabouter, v. tr., abouter de nouveau : *i m'a co rabouté s' mâle pèce*. Voy. *ribouter*.

rabozer (Verviers), rabâcher. [Prob^t de l'all. dial. *rabosen* ; voy. Weigand *rabazen*, Godefroy *rabaster*.]

Rabozêye, Rabosée (village).

rabrad'ler, radrabler (La Gleize), réparer sommairement. Comp. *brâdeûre*.



Fig. 548 :
râbosse, rombosse.

(1) Liège, XVIII^e siècle. Fabriqué et sculpté par l'ouvrier qui s'en est servi. Porte la date de 1738.

rabrak'ner (Jupille), syn. *aler al rabrakène* (ib.), gauler les derniers fruits laissés sur l'arbre. Voy. *brakener* 2.

rabrasener (G), voy. *rablaz'ner*.

rabrass'ner (Bergilers), syn. de *rabrak'ner*. [Pour **rabassener*. Voy. *bassener* 2.]

rabrèssi, 1. embrasser de nouveau : *i s'ont-st-abrèssi*, ~, *èt rabrèss'ras-tu* (voy. *ra-*); *qwand dj' veû lès creûs dès-ôtes, dji rabrèssè co lès meunes*; — 2. embrasser : *rabrèssiz vosse mame*. Voy. *abrèssi*. | -**âde** ou -**âhe**, f., -**êdje**, m., embrassade, -ement.

rabrôdi, chiffonner salement, tortiller de façon à faire un *brôdion* : *mi norèt èst tot ~*. Voy. *brôdi*, *kibrôdi*, *cafougnî*. | -**diêdje**, -**djêdje**, m., action de chiffonner; ou vrage cochonné : *qu'as-se fêt la po on ~ ?*

rabroketer, réparer grossièrement, rapiécer : ~ *dès tchâsses*; *dès vilès hârs toîès rabrok'léyes*. | -**iner** (des souliers, etc.). | -**êdje**, m. [Dér. de *brokète*, cheville.]

rabrokî, v. intr., fondre de nouveau (sur celui qui parle). Voy. *abrokî*.

rabrouf'ter (G, F), rabrouer : *i rabrouf'téye tot l' monde*. Voy. *rabawî*, *rasbroufer*. | -**êdje**, m., rebuffade. | 1. **rabrouhe** (qqf. *rasbroufe*), f., revers, contrariété, disgrâce : *on n'est mây rimétou, après 'ne ~ c'è-st-ine ôte*. [Prob' altéré de **raboufe* (comp. l'anc. fr. *rabuffer*), ou encore de **rabouhe* (comp. l'anc. fr. *rabusquier*, *rabrouer*). Voy. *rabouf'ter*.]

2. **rabrouhe**, voy. *raverouhe*.

rabrozder (Jalhay), ravauder. Voy. *brozder*, broder.

racâbler, accabler de nouveau.

racacaye, s. f., bavarde. Voy. *cacaye* 2.

racafougnî (qqf. *racra-*); chiffonner extrêmement : *on p'tit vizêdje tot ~*; *si ~*, se recroqueviller. | **racafougn'ter** : *mi van-trin èst tot racafougn'té*, tout chiffonné. — Voy. *cafougnî*, *racrapôter*, *rafougn'ter*.

racagnac', t. techn., levier de la perforatrice à la main.

racakiner (Huy), voy. *racrakiner*.

racalander, achalander de nouveau : *si ~*, retrouver de nouveaux clients; fig., s'introduire de nouveau en intrus : *i s'a co m'nou ~ chal*.

racatchant, -**tehon**, voy. *catiant*.

racatchî, -**éye** (*racêchî*, -*éye* Verviers), ratatiné, ridé comme une *catche* : *ine pome toîe racatchéye*; *on vizêdje tot ~*. | -**eter** (G) : *avou l' freûd dji so tot racatch'té*, tout ratatiné. — Voy. *catche* 2.

racaye, racaille, populace, canaille (syn. *cacaye* 1; *racaye*); — pl., menus objets : *wèstèz toîes vos ~* (syn. *can'tia*; voy. *carcayes*). | **racayerèye**, racaille.

rac'dûre, ramener. Voy. *ac'dûre*.

race (anc' *rèce*), race : ~ *di tigneûs !*

racècler, recercler. Voy. *ricècler*.

racèrtiner, affirmer de nouveau, confirmer (une nouvelle). Voy. *acèrtiner*.

rachîr, **rachon**, voy. *rassîr*.

racîon, -**chon**, -**er**, -**êdje**, ration, etc.

raclap'ter, rafistoler (caisse, tonneau, etc.). Voy. *clape*, -*er*.

raclawer, -**w'ter**, réparer en clouant (caisse, etc.). Voy. *clawer*.

racler, -**êdje**, -**eû**, -**eûre**, racler, -age, -eur, -ure. | **racléye** (F; néol. *ra-*), raclée.

raclérei, ord' **racléri**, éclaircir (de nouveau) : *li cîr si raclérih*. Voy. *acléri*.

rac'miyeter, -**ign'ter** (-*ên'ter*, -*in'ter* F), attirer, familiariser de nouveau (animal, personne) : *n'alez nin co ~ cisse crapôde-la chal*. Voy. *ac'miyeter*.

rac'mwède (F), *ac'mwède* de nouveau.

racode (Esneux), voy. *racode*.

racolèber, réconcilier, rabibochoer : *èle s'a co 'ne fêye racolèbé avou si-ome, ci sèrè co po treûs djoûs, come Poûrichinèle !* — Voy. *acolèber*.

1. **racoler**, -**êdje**, -**eû**, racoler, -age, -eur.

2. **racoler**, -**êdje**, -**eû**, recoller, -age, -eur : *dji racole on vâse*; *li racolêdje èst mâ fêl*; *on racolèû d' pôrculinnes*. Voy. *coler* 1.

racomôder, -**onder**, qqf. **rak(i)môder**, raccommoder : *dji racomôde l'ârmâ*; *il èsifî d' brogne, on lès-a racomôdé*, réconciliés. | -**âbe** -**âve**, -able; -**êdje**, -age; -**emint**, -ement; -**eû**, -**eûse**, -**erêsse**, -**eur**, -**euse**.

raconter : *i racontè sès-afêres a tot l' monde*. | -**êdje**, raconter : *avou tos vos ~*, *vos m' fez 'ne tiêsse come on sèyé*. | -**eroûle** (Stavelot), f., conte, légende : *dès racont'roûles do vî tins*. Voy. *rapwèl'roûle*. | -**eû**, -**eûse**, -**erêsse**, raconteur, -euse : *ine racont'rêsse di boûdes*.

racopler, raccoupler, rappârier; — **racorder**, relier (deux objets) | -**êdje**.

racôrdèr, -**emint**, etc., voy. *racwèrder*.

racori, raccourir : *dj'a mèlou mès djambes a m' cou po ~*. Voy. *acorî*.

racostumer, -**eous**-, racoutumer.

racosturé (Harzé), coûturé, plein de cicatrices d'érouelles : *il èst tot ~*. Voy. *cos-teûre*, *racezêure*.

racotch'ter, v. tr., 1. rapprocher les charbons (dans l'âtre); ~ *l' feû*, raviver le feu. — 2. rajuster (sa toilette), attifer : *ine djonne fêye qu'èst frissemîni racotch'téye*; *si ~*, se renipper : *i s'a stu ~ à vî-wari*; — 3. (Glons) *si ~*, se blottir. [Dér. prob' de *godje*. Voy. *ricotch'ter*.]

Râcoû, **Racour** (village).

racoufter, voy. *racouweter*.

racoûrei, raccourcir : *po ~ on bwès, on l' ricôpe; lès djoûs racoûrcihèt.* | **-ihêdje**, **-ihemint**, -issement : *~ d'ine rôbe.*

racoustumer, **-cos-**, raccoutumer.

racouvetter, **racoufter**, 1. recouvrir, envelopper soigneusement (qn), emmitoufler : *l'êfant ârê freûd, racouftez-l' come i fât;* — 2. *si ~ divins 'ne cwène*, se blottir dans un coin. Voy. *acouvetter*, *racoufter*.

racovri, ord^t **racoviért**, recouvrir : *dj'a racoviért* ou *racovrou mès-an'dives po lès fé djèni*; — couvrir (une faute, la dissimuler, l'excuser) : *~ ine fâte; ine mère racoûve tofêr si-êfant; i dît çoula po s' ~*, pour s'excuser. Voy. *acovri*, *covri*, *ricovri*. | **racovrêdje**, recouvrement, voy. *ricovrêdje*.

racoyêdje, m., action de *racoyi*, de recueillir, etc.; spécial^t t. de houill., action de recevoir et de décharger (les produits, le personnel); « recette », endroit où l'on dégage les berlines, le personnel, etc. Voy. *rascoyêdje*, *vani*. | **racoyemint**, moyen de *racoyi* : 1. *bwès d' ~*, t. de charp., lam-bourde (pièce de bois); — 2. *iêsse di ~*, t. de houill., grosse pièce de bois, mise à la bifurcation de deux voies pour soutenir les *bêlé-à-plantchî* dépourvues de leurs montants. | **racoyeu**, t. de houill., ouvrier qui reçoit et dégage les berlines, etc. | **racoyî**, recueillir (voy. *rascode*, *rascoyî*); — spécial^t t. de houill., enrôler (un câble); décaler (les berlines, etc.); — (Sprimont) *~ âs nids*, dénicher des oiseaux. [Anc. fr. *racueillir*. Voy. *acoyî*.]

racozêdje, m., action de recoudre; résultat de cette action : *çoula êst si bin r'jêl qu'on n' veût nin l' ~.* | **raozeûre**, f., suture, cicatrice : *il a stu blêssi, on veût co lès ~ è s' vizêdje*. Voy. *rakeûse*, *racosturé*.

rac(r)akiner (Huy), recueillir les dernières grappes oubliées dans les vignes; — *rascakiner* (Ben-Ahin), *racaskiner* (Meefte), *racrâkiner* (Crehen), *racâkiner* (Bergillers), syn. de *rabrak'ner*. [Dér. de *crakin*; voy. *crakiner* et cf. *Etym.*, 198.]

racrampl, contracter (bras, jambes) : *stinde on brès' èt ~ l'ôte*, mendier en faisant l'estropié; *si ~*, se recroqueviller : *i n' sèrê mây grand, i s' racrampih è lét; fât s' ~ quand on n' si pout stinde; i s' tint tot racrampi* (*racrampiou* H). [Anc. fr. *crampi* (courbé, contracté). Du francique *kramp* (all. *krampf*, crampe).] | **racrapoter** (F), recroqueviller; — chiffonner, gripper (étouffe) : *vos-avez racrapoté vos bonès bagues* (voy. *racafougnî*). [Altéré du précédent sous l'influence de *crape*, *crapô*; ou dérivé du germ. *krappa*, crampon.]

racrantehi (Flémalle-Hte), ratatiné : *il*

êst tot ~ è s' coulêye; ine pome tote racrantehye. [De *cranichi* (ib.), chancier. Comp. *racronki*.]

raerêhe, accroître : *~ li brouwèt*, allonger le brouet; *~ çou qu'on-z-a*, arrondir son avoir; *tot mariant s' fêye, on racrêh si famille; nosse famille êst racrêhowe d'on p'tit valêt*; — *si ~*, accoucher : *èle s'a racrêhou dèl nu'*, elle a accouché la nuit; *èle êst racrêhowe d'on p'tit valêt*. Voy. *acrêhe*. | **-êdje**, **-emint**, accroissement.

raero, m., raccroc : *fé on ~* (au billard); — anicroche, obstacle : *on-z-a co cint ~ èl vèye*, dans la vie. | **raerocher**, raccrocher, attraper par hasard, arrêter (qn) au passage; — dér. **-eûse**. [Empr. du fr.] | **racrok'ter** (F), voy. *racroich'ter*.

raeroler (*racracoler* Hognoul), recroqueviller, surtout des cheveux : *si ~*, boucler. Voy. *crole*, **-er**.

raeronki (Huy), recroqueviller : *lé cûr mouyi s' racronkih à feû*. [La forme liége serait *racranki*; voy. *cranki*.]

raeropi : *si ~*, s'accroupir de nouveau. | **raerop'ter** (R², G) : *si ~*, se contracter, se blottir : *si ~ d'vins 'ne cwène*, se blottir dans un coin. Voy. *acropi*.

racrotchi, **-tch'ter**, raccrocher (= accrocher de nouveau qch) : *dji racrotche* (ou *racrotch'têye*) *li tâvlê qu'on-z-aveût d'pin-dou*. Dér. **-êdje**. Voy. *acrotchi*, *racrocher*.

raerouf'ter : *si ~* (t. rare), se blottir; à La Gleize su *raeroufyi*. [Dér. de *croufe*; suff. **-eter**, **-iller**.]

raerouwi, v. tr. et intr., amollir ou s'amollir à l'humidité : *mêtez l' pan ~ èl cève*. Voy. *crouwi*, *ramati*.

rac'sègni, renseigner : *dj'a stu mâ ~ po placer mi-ârdjint; a Lidje, c'è-st-on plêzir di s' fê ~*, de demander son chemin, etc. | **rac'sègnemint** (néol. *ransègnemint*), renseignement. — Voy. *ac'sègni*.

rac'sûre, **raseûre**, rejoindre, rattraper : *alez todî, dji v' rac'sûrê*. [Anc. fr. *raconsuivre*. Voy. *ac'sûre*.]

racuzer, accuser, dénoncer (ord^t t. d'écolier) : *i racuse lès-ôtes po s' fê bin v'ni dè mèsse*. [Anc. fr. *racuser*.] | **-êdje**, m., dénonciation. | **-â**, **-âde**, ou **-êû**, **-eûse**, et surtout **racuzète**, f., t. d'écolier, rapporteur, -euse, syn. **racuse-potêye**, **racuzète-potêye**, f., propr^t celui, celle qui dénonce la *potêye*, qui fait découvrir le pot aux roses; syn. *racuse-cou* (Stavelot), m. | **racus'poter** (Trembleur, Esneux, Stavelot), syn. *raichafter*, rapporter, redire en dénonçant.

racwati : *si ~*, se blottir, se tapir (de nouveau ou extrêmement) : *i s'a tot ~ podri l'ouh*. Voy. *acwati*.

racwèd'ler, rafistoler au moyen de ficelles ou de cordes. Voy. *cwède*.

racwèrd, raccord. | **racwèrder** (néol. *racôrder*), raccorder : ~ on *piyânô* ; *vola lès violons qui s' racwèrdèt, on va ataquèr* ; *i n' s'ètindî pus, dji lès-a racwèrdé*. Voy. *acwèrder*. | **racwèrdédje**, raccordement : *li ~ dèl maçon'rèye*, syn. **racwèd'mint** (F), néol. *racôrèdèmint*. | **racwèrdèu**, néol. *racôrèdèu*, accordeur (de pianos).

racwèri, -**qwè**-, acquérir, attirer de nouveau : *i s'a co raqwèrou 'ne mâle afère so lès brès'*. Voy. *acwèri*.

racwèrni, racornir : *li cûr si racwèrni h' à féu*. [Dér. de *cwène*, corne.]

racwiter, -**qwi**-, acquitter (dette) : ~ *'ne vèye dète* ; *si ~, s'acquitter, se libérer* (d'une dette). Voy. *acwiter*. | -**édje**, m., quittance définitive : *dji va fé m' dièrin pâyemint, ci sèrè m' ~*.

radârer, v. intr., adârer de nouveau.

radawî, v. tr., aguicher de nouveau : *i s'a lèyî ~ di s' vèye crapôde*. Voy. *adawî*.

rade, adv., vite : *vinez ~, savez ! ; vèrez-v' chal, bin vite èt bin ~ !* (F) ; *vite èt ~* (Hognoul), très vite ; *quî ~ done, deûs fèyes done* ; *cori à pus ~* (D) ; *alez pus ~ qui goula* (auj. ord^t *pus vite, pus reû*, plus vite) ; *pus ~ qui* (Th. liég., 52), plutôt que (arch. ; auj. *pus vite qui*) ; — s'emploie surtout dans la loc. *tot-rade*, tantôt ; *il a m'nou tot-rade* ; *i r'vèrè tot-rade*. [Anc. fr. *rade*, rapide ; latin *rapidus*. Voy. *rapide*.] | **rademint** [*râtmè*], rapidement. [Anc. fr. *radement*.]

rad'hinde, redescendre (vers celui qui parle). Voy. *ad'hinde, dihinde*.

radièrei, **radjèrei** (-ci F), rajuster.

râdisse, f., radis : *dès rotchès râdisse*.

radjèni : *si ~, s'agenouiller de nouveau*.

radjèter, rejeter (vers celui qui parle).

radjincener (-*ancener* Verviers), rajuster, agencer de nouveau.

radjonni, -**ôni**, rajeunir : *vosse bârbî v's-a ~ ; vos radjonnihez tos lès djoûs* ; *plais^t, i radjônih, il rentre en enfance* ; — spécial^t *li manêdje èst ~, le ménage vient d'avoir un enfant ; èlle èst radjonnèye, elle a un bébé*. | -**ihèdje**, -issement.

radjonturer, t. techn., raccorder (deux rails) à l'aide d'un joint. Voy. *djonteûre*.

radjoûr (qqf. -*ou*) : *fé ~, se donner rendez-vous : nos-avans fêt ~ po d'min ; fans ~*. | **radjoûrner**, syn. *adjoûrner*, ajourner (qch, qn).

radjoute, **rajoute**, -**er**, voy. *ad'joute*.

radjuster, -**édje**, rajuster, -ement.

radobe : *li dobe èt l' ~, le double et (de nouveau le double =) le triple ou le quadruple*. Voy. *ra-*, *dobe*.

radondinne, f., mélange d'airs variés et sans suite : *as-s' mây oyou 'ne ~ parèye ?* [Voy. *lafari-dondon*.]

radosser (Tohogne, Les Waleffes, etc.), t. rural, commencer, par le milieu du terrain, le labour à la charrue simple (opp. à *taper à lâdje*) ; il se produit alors, au milieu, un **radossemint** ou ados (opp. à *fâsse rôye*). Voy. *rôye*.

radoter : *i radote, i k'mince a ~*. | -**édje**, -age : *loumer d'vins l' ~*. | -**erèye**, f., -age : *ni houêz nin totes sès ~*. | -**èu**, -**èuse**, -**erèsse**, -**eur**, -**euse**.

Radou, Radoux, n. de fam. [= Rodolphe.]

radoûci, radoucir : *li tins s' radoûcih* ; — adoucir (syn. de *adoûci*) : *mète dè riz èt vète sope po l' ~*. | -**ihant**, -**e**, adoucissant, -**e** : *li lâme èst radoûciant*. | -**ihèdje**, -**ih'mint**, adoucissement : *li ~ dè tins*. Voy. *adoûci*.

radoûler, enjôler de nouveau : *â ! vos volez mi ~ !* (Th. liég., 121). Voy. *andoûler*.

radràbler (La Gleize), voy. *rabràd'ler*.

1. **radram'ter** (F), v. tr., rajuster.

2. **radram'ter**, -**om-**, -**oum-**, v. intr., revenir au galop. Voy. *adram'ter* 2.

radrayeter, revenir en hâte, au grand trot. Voy. *drayeter*.

radrèsse, f., chiquet de cuir qui sert à redresser un soulier déformé : *mète ine ~ a on solé*. | -**emint**, redressement. | -**i** (syn. *ridrèssî*), redresser : ~ *dès solés qui sont houlés*.

radreûti, remettre droit, redresser (ce qui est plié) : *on radreûtih on fiér às tchâsses qu'èst ployî*. | -**ihèdje**, redressement.

radrom'ter, -**oum'ter**, voy. *radram'ter* 2.

radurei, **raduri**, rendurcir. Voy. *rédurci*.

raduzer, toucher de nouveau : *vos n' wèz'rîz m' ~ !* Voy. *aduzer*.

rad'vèrti, avertir de nouveau : *on l'a ad'vèrti èt ~, i n'a rin volou houêter*.

raf, onom. exprimant un mouvement rapide : *raf ! vo-l' la bizé èvôye ! ; ouvrer rif-raf ou rif-èt-raf, travailler rapidement et sans soin, en bousculant tout ; çou qui vint d' rif ènnè va d' raf* (Esneux), ce qui vient de la flûte s'en retourne au tambour. Voy. *rafe*, *rouf*, *roufi-roufaye*.

rafacer (W), effacer. Voy. *rèfacèr*.

rafahant (S), insatiable. Voy. *afahant*.

rafaré, avide, goulu, affamé : *èsse ~ après, appèter vivement (qch) ; vos diriz on crève-di-fin, tél'mint qu'il èst ~ ; mi p'tit èst si ~, i m' sètche tole djus, qué ~ diâle èst-ce çoula ! mon petit tette si goulement, il m'épuise ; — s. m., *magnî come on ~ ; i fèt lès pârts dè ~* (Harzé), se dit, au jeu de cartes, de celui qui gagne les premières parties. [Voy. *afaré*.] | -**èyemint**,*

avidement, goulument; *ni magnîz nin si ~, vos-avez bin l' tins.*

Rafayèl, Raphaël.

rafe, f., raffe: *li voleûr a fêt ~ so toî çou qu'il a trové; fé ~ di bidèts, faire raffe d'as (au jeu de dés). Voy. raf, rafler.*

rafèn'mint, raffinement: *lès ~ dèl tâve.*

rafèrmi, (r)affermer: *li bone èr rafèrmih li stoumac'. Voy. afèrmi. | -ihèdje, -ih'mint -issement: li ~ dèl santé.*

rafèt, syn. (rare) de *rifèt*, refait: *so on rin dè monde di tins, l'ouvredje a stu fèt, disjèt èt rafèt.*

rafèti, accoutumer de nouveau: *i s'a ~ a l'ouvredje. Voy. afèti.*

1. **raffiler**, v. tr., affiler, aiguiser: *dji rafilèye mès coûtès. Voy. afiler, rafiner 1. | -èdje, affûtage (d'un outil). | 1. -eû, affileur. | 2. -eû (F), affiloir.*

2. **raffiler**, v. intr., revenir vivement: *n-a m' colon qu'a rafilé come li vini. Voy. filer.*

1. **rafiner**, t. de houill., affiler: *~ s' hêpe, po fé 'nn' aler l' mwéti lèyant, enlever de sa hache, au moyen de la pîre a ~ (affiloir, petite pierre à affiler), le morfil, les bavures faites par la pîre toûn'rèce (meule). [Altéré de *rafiler* 1.]*

2. **rafiner**, raffiner: *~ dè souke; i rafène (ou rafinèye) si lingadje; fé ~ l' sâce; fig., i rafène so toî, il lésine sur tout. | -èdje, -age: li ~ dè souke. Voy. rafèn'mint. | -erèye, -erie. | -eû, -eur.*

rafiote, f., pâtisserie sèche, esp. de macaron. [Empr. du fr. *raviote* ?]

rafistoler, -èdje, rafistoler, -age. Voy. *afistoler*. | **rafistoker** (Hognoul), voy. *rabistoker*.

rafiya, m., attente d'une joie prochaine: *il èst plin d' ~; il a on fameûs ~ di s' marier; prov. ~ mây n'a, ou mây ~ n'ala, celui qui compte sur un plaisir n'a jamais ce qu'il espère. [Suff. -a, fr. -ail.] | -iyance, f., -iyèdje, m., syn. de *rafiya*. | si *rafiyi*, se réjouir (d'une joie sur laquelle on compte), *dji m' rafèye dè vèy çoula; i s' rafiyèt d'aler al fièsse; i n' fât mây si ~ d'ine crâsse âve si on nèl tîni. [Anc. fr. s'afier, se fier à, compter sur. Voy. fiyl.]**

raflater (F), radoucir par des flatteries.

raflâwi (F), affaiblir de nouveau: *li r'mède a co ~ l' malåde.*

rafler: *i raflèye lès çans' di tos lès djouweûs; on-z-a m'nou ~ totes mès peûres. Par influence de *râveler* on dit aussi *rafiler*: on m'a râflé totes mès-ustèyes. [Voy. rafe, et comp. l'all. *raffen*.]*

rafleûri (G, F), remettre de niveau: *li tape-cou èst rinflé, èl fât ~. Voy. afluûri.*

rafoler, raffoler: *èle rafote (ou -èye) di s' galant.*

rafondri, approfondir davantage: *l'êve nos mâque sovint i fât ~ nosse pus'; syn. raparfondri, raprofondi. Voy. afondri.*

rafougn'ter: *si ~, se blottir. [Rare. Comparez *racafougn'ter*.]*

rafouter, syn. trivial de *radjêter*.

rafouyeter, feuilleter de nouveau: *dj'a fouyété èt rafouyété tos mès lîves sins rin trover. Voy. ra-*

rafranki, néol. *rafranchi*, rassurer, raffermir (celui qui se trouve *difranki*).

rafrèchi (néol.), rafraîchir: *li plève a ~ l' tins; çoula rafrèchih li song'; ~ l' mêmwère (à qn). Voy. rafrèhi. | -ihant, -e, -issant, -e: li djonne salåde èst rafrèchihant. | -ih'mint, -issement.*

rafrèel, -ei (F; -frin- G; -frè- W; -frî- H): *si ~, se racornir, se gripper. Voy. fronci, rafronci.*

rafrèhi, 1. mouiller de nouveau: *rafrèhi dè draps; — 2. rafraîchir. Voy. rafrèchi.*

rafrogni, -frou-, renfrogner: *èle m'a fêl 'ne mène tote rafro(u)gnèye. [Anc. fr. rafrogner. Voy. rifrogni.]*

rafronci, t. de cout., froncer de nouveau: *~ ne cote, refaire des fronces à une jupe. Voy. fronci, rafrèci.*

rafroyî, v. tr., *afroyî* de nouveau; — (Stavelot) défricher. Voy. *froyî*.

rafûler, recouvrir, envelopper complètement: *l'èfanti èst d'hovièrt, rafûlez-l'; dj'a stu rafûlé d'on lavasse; toî-rade dji v' va ~ d'on sèyé d'êve!; i s'a fêt ~ (enterrer sous un éboulement); li tins s' rafûle, le ciel se couvre. Voy. afûler.*

rafwèrci, rè-, renforcer: *~ on meûr; ~ s' santé; vosse ichivâ s' rafwèrcih; — on ~ gamin, un robuste apprenti. Voy. fwèrci, afwèrci. | -ihant, -e, renforçant, fortifiant. | -ihèdje, -ih'mint, renforcement.*

ragad'ler, rajuster (sa toilette): *ragad'lez-v' on pô. Voy. agad'ler.*

ragallârdier ou -di, ragaillardir.

ragayèt (G; Liers), m., narcisse (fleur).

ragne (Verviers), voy. *rogne*.

ragognasse, f., 1. (Stavelot) grand verre (de genièvre); — 2. (Liège) ivrogne.

ragosse (Stavelot), voy. *râbosse*.

ragoster, ragoûter, remettre en appétit: *~ on malåde; çoula m'a bin ragosté; — iron', dj'ènnè so ragosté, j'en ai mon souû. Voy. goster. | -ant, -e, ragoûtant, appétissant: on ~ bokèt; ine ragostante feume. [Anc. fr. *ragouster, -ant*.]*

ragoter, égoutter: *lèyi ~ lès makèyes, voy. makèye; l'êure èst sonèye, èl fât lèyi ~, attendre que le son ait totalement cessé; — boire les dernières gouttes: lès-èfants ragotèt vol'li lès vères di vin, boivent' le fond des verres de vin; — (Stavelot) traire*

jusqu'à la dernière goutte : ~ *lès vaiches*. | -édje, m., action d'égoutter. | -eûre, f., égoutture. — Voy. *digoter, goter*.

ragout, ragoût. [Empr. du fr.]

ragrami (F), voy. *règrami*.

ragrandi (rè- F) ragrandir, agrandir : ~ *on trô*; ~ *sès bins*. Voy. *agrandi*. | -ihèdje, ord^t -ih'mint, agrandissement.

ragraper, -p'ter, ragrafer.

ragrawi, -w'ter, ressaisir adroitement (qch); *si* ~, se rétablir, se remettre à flot. Voy. *agrawi*.

ragrèyi, amincir (pièce de bois, etc.). Voy. *grèye*.

ragrogn'ter, rabrouer. Voy. *grog'n'ter*. | -édje, m., rebuffade : *riçûre dès* ~. | **ragrogni** (Stavelot), singer (qn), lui répondre en le singeant. Voy. *grogni, rihigni*.

ragrouler (Erezée, Tavier), réprimander. Voy. *grouler*.

raguèri, aguerrir de nouveau : *si* ~.

rah : *rih èt* ~, onom. imitant le bruit qu'on fait en raclant, par ex. en traînant les pieds sur le plancher pour danser (Voy. de Ch., 476). Voy. *rahe, -i*.

rahardi, voy. *rèhardi*.

rahe, adj., rèche : *dj'a l' gozi* ~, *li pé* ~; *lès ichès ont l' linwe* ~; — s. f. pl., *lès rahes* (Verviers, Stavelot, etc.), eczéma infantile, les croûtes de lait, liég. *lès seûyes*; voy. *dronhe*. [Dér. de *rahî*. Comp. l'anc. fr. *rache, teigne*.]

rahèci, voy. *rahèssi*.

rahèner (*rahiner* F; Trembleur), herser; râteler pour recouvrir un semis. Dér. -édje. Voy. *ahèner, îpe*.

rahèrer, introduire de nouveau (vers celui qui parle) : *i s'a co m'nou* ~ *chal*. Voy. *ahèrer*.

rahèssi, **rahèci**, accommoder de nouveau (qn), le remonter du nécessaire : *dji m'a* ~; *dj'èsteû d'hèssi, vo-m'-la* ~. Voy. *ahèssi*.

rahî, v. intr.; racler, produire un frottement désagréable, gratter, crisser : *ci vin la rahèye è gozi*; *dispôy qui dj'a-st-avu on freûd, i-n-a todi 'ne saqwè qui m' rahèye à stoumac'*; *Pouh rahèye so l' pavé*; *li nègale rahèye so l' fond*; — fig., *i rahèye todi so l' minme afère*, il revient toujours sur le même sujet. [Latin **rasicare*, gratter. Voy. *rah, rahe, -is'*.] | **rahia**, m., objet qui grince; spécial^t crécelle (fig. 550) : *li djoû dè blanc djûdi èt dè bon vinr'di, on s' sièu di ~ èl plèce di hiyèle* (voy. *rakète, râlé*); — t. de houill., syn. de *racagnac'*; — (Huy) banc de gravier dans le lit d'un fleuve, endroit où le bateau touche le fond. [Suff. -a, fr. -ail.] | -iant, -e, rèche, rugueux : *mès mins sont rahiantes*; *dè*

pan qu' èst ~ èl boke. | -ièdje (*rahèdje* Seraing), m., action de *rahî*. | **rahiète** (Hamoir, Tohogne), f., **rahieû** (Glons), m., crécelle. Voy. *rahia*. | -ieûs, -e (F), rèche, rugueux.

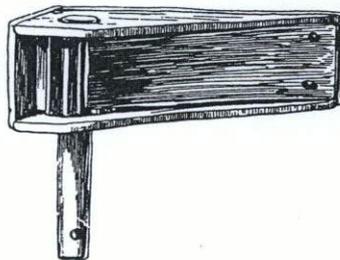


Fig. 550 : *rahia* (crécelle pascale).

rah(i)èrtchi, ramener en traînant ou avec effort. Voy. (*a*)*hièrtchi*.

rahiner, voy. *rahèner*.

Rahîr, Rahier (village).

rahîs', m., vieilleries, friperies, rebut : *broûler los lès vîs* ~; — *c'è-st-on* ~, *on tchinis'*, un homme de rien. [Dér. de *rahî*.]

rahon (arch.), raison : *ènn' a d' ~* (arch., Verviers, Fléron), il y en a beaucoup, à foison (litt^t : de raison, raisonnablement). [Latin *rationem*. Voy. *rézon*.]

rahontî, humilier de nouveau : *on-z-a bê l'ahontî èt l' ~*, *on n' gagne rin*.

rahoper (F), ord^t **rahop'ler**, ramasser en tas; spécial^t *butter* (pommes de terre, haricots, etc.). Voy. *ahop'ler*. | -édje, m., action de ~. | **rahop'lâhe**, f., époque où l'on butte (les pommes de terre). | **rahoperèce** (La Gleize), f., **rahopeû** (Wanne), m., binoir, soc pour *butter* les pommes de terre.

rahosse (qqf. *rè-, ri-*), f., hausse, planche pour exhausser la caisse d'un tombereau; pied de ruche. | -i (*rè-, ri-*), rehausser, exhausser. Voy. *rihossi*.

rahougn'ter, **ri-** (*rahougni* Stavelot), remettre (le foin) en meulons. Voy. *hougne, hougnète*.

rahoup'ler, rassembler à la pelle. Voy. *houpeler* 2.

rahour (F; Stavelot), m., foule, rassemblement confus, remue-ménage. | **rahourler** (Bra), rassembler en tas informe. [Dér. de *houërder*.]

rahouwer, t. de houill., *ahouwer* de nouv au.

rahover, balayer en un tas. Voy. *hover*. **rai-**, voy. *rè-*. | **rain-**, voy. *rin-*.

raje [râch'], f., rage : *il a l' ~ è l'âme.* [Empr. du fr. ; voy. arêdje.]

rajoute, f., partie ajoutée. Voy. ad'joute.

rakêché, rakêch'té, voy. racatchi.

1. **rakête** (Verviers : L ; Sprimont, Harzé, Stavelot, etc.), f., petit fruit mal venu, avorton de pomme ou de poire : *i gn'a qu' dès ~ (di frût) ; aler al ~ (Sprimont), aller abattre les derniers fruits, voy. les syn. rabrak'ner, (ra)crâkiner.* [Forme variée du syn. crakête ; cf. *Etym.*, 198.] | 2. **rakête** (Argenteau, Trembleur), f., crécelle ; liég. *rahia*. [Forme variée du syn. crakête (Verviers ; sens à ajouter p. 176-7). Dérive, comme le précédent, de *craker*. Pour *cr* initial se réduisant à *r*, comp. *ranse, rikête.*]

rakêuse, recoudre : *dji m' rakeûs', je raccommode mes hardes ; dji m'a racozou ; diheûse sint Tch'han po ~ sint Pire, voy. diheûse, keûse, rikeûse, racozêdje.*

rakimôder, voy. racomôder.

rakin, rêkin, requin : *c'est Moncheû Rakin, c'est un financier sans scrupules.*

ralârdji, v. tr., (r)élargir : *~ on trô. Voy. alârdji, rêlârdji. | -ihêdje, -h'mint, élargissement. | -iheûre (F), élargissement.*

1. **râle, -er, -êdje**, râle, -er, -ement : *i râ-lêye, il râle. Voy. ranhi, ranki, rôki. | râlé, m., l. (F), râle, -ement : li ~ dêl mwéti ; — 2. (Hognoul, Bergilers, Oleye, Remicourt, Momalle, etc.) crécelle ; liég. rahia.*

2. **râle**, f., ord^t **râlêdje**, m., **râlêye**, f., givre, gelée blanche. | **râler**, v. unip., tomber du givre, geler blanc : *i râ-lêye ; il a râlé dêl nu' ; d'ou : lès hâyes sont-st-êrâlêyes (Glons, Odeur, etc.), les haies sont givrées. Voy. rimer, -êye. [Nam. rêler ; anc. fr. restler. Du bas all. rislen, all. rieseln, pleuviner, grésiller.] | râl'tiner : i râl'tinêye, il tombe un peu de givre.*

3. **râle** (Sprimont), râle (oiseau). Voy. râlé.

ralé, ord^t **r'lê** : *overer sins ~, syn. sins r'la, travailler sans relâche. Voy. rilé.*

1. **râlê** (F), m., voy. râle 1.

2. **râlê** (H, F), m., râle (oiseau).

râlêdje, voy. râle 1 et 2.

1. **raler**, aller de nouveau : *~ a mèsse, voy. raméssî ; i lî r'va mîs, il se porte mieux ; çou qui d' l'êwe vini, è l'êwe riva, ou d'êwe vini, d'êwe riva (Spots, 1074), bien mal acquis ne profite jamais ; — è ~, ènnè ~, s'en retourner ; retourner chez soi : dji m'è r'va ; è(nnè) ralez-ve ? ; va-r'-zè, atans-r'-zè, alez-r'-zè ; i fât qu' dj'è(nnè) r'vasse ou r'vâye ; dj'è(nnè) rîrè ; ènn'a 'nnè ralé vè doze èûres (voy. aler, rêvôye) ; mais on dit : dji m' va ~, je vais retourner. | 2. **raler**, s. m., asile, refuge : *dji n'a pus nou**

~, je n'ai plus de chez moi. Voy. ratrê.

râler, voy. râle 1 et 2.

ralêché, lécher de nouveau : *i lèche èt i ralêche tant qu'i pout ; — lécher plusieurs fois : ~ sès deûts ; on s' ralêche après, on s'en lèche les doigts, on s'en pourlèche les babines ; li tchèt qui s' ralêche. Voy. lèche, rilêchi.*

râlêye, f., voy. râle 2.

ralier, rallier : *il râlêye sès sôdârs.*

ralinti (néol. *ralanti*), ralentir : *ralintihez vosse pas. | -ihêdje, -ih'mint, -issement.*

raliyemint (*raliyemint* F), ralliement.

ralondje, néol. **ralonje**, f., allonge, ralonge. | **ralongui** (*ralondji* H), allonger : *dji ralonguih mès burtêles ; prov. wice qui l' monde èst ~ d' plantches, au bout du monde, au diable ; awè, i (r')vint d' wice qui l' monde èst ~ d' plantches ! a beau mentir qui vient de loin ; — intr., i fâre fé ~ l' tâve ; li têye ralonguih, t. de houill., la taille devient plus longue. | ralonguihêdje, -ih'mint, allongement.*

ralouki, regarder à plusieurs reprises : *dj'a bê louki èt ~, dji n' veû rin. Voy. louki, rilouki.*

raloumer, rallumer : *li feû èst distindou, raloumez-l' ; li feû s' ralome, syn. rêsprind ; — intr., i ralome co, il fait de nouveaux éclairs.*

raloyi, relier, rattacher : *li vègne crêh, èl fât ~ ; — épaissir de nouveau (sauce, potage) ; voy. aloyi, (ri)loyi. | -êdje.*

râl'tiner, voy. râle 2.

ramadje, ramage : *on rik'noh lès-ouhès a leû ~ ; — babil, caquet. Voy. rabadja. | -i, ramager ; — babiller, faire de longs discours : èle ramadje nu' èt djoû. | -ôye, f., verbiage, discours sans suite : dji n' comprind rin a totes cès ramadjôyes-la. Comparez carimadjôye.*

ramani, v. intr., rester, s'arrêter en route : *li tchèron ramane (èst ramanou) avâ lès vôyes ; li tchèr èst ramanou, syn. stan-tchè ; lès-êwes ramanèt è cwatè. [Anc. fr. ramanoir, remanoir. Voy. dimani.]*

ramasse, f., tripotée, raclée : *fouter 'ne ~ (à qn) ; il a-st-avu 'ne ~ ; — t. d'oiseleur, rassemblement d'oiseaux qui restent sur place ; — t. d'arm., ramasse. | -er : i ramasse dès-édants ; ~ s' tchapè qu'èst toumé al tère ; aler ~ so l' tères', voy. coitch'ter, crach'ler ; dj'a ramassé on mâva freûd, j'ai attrapé un méchant rhume ; fé ~ lès djins, amener le peuple ; si ~, se dépêcher, s'évertuer : djans, ramassez-ve, si v' volez ariver a tins ; si fé ~, se faire rosser ou prendre ; il a stu ramassé di s' père, son père l'a battu ; on l'a ramassé (arrêté), qu'i vasse hufler ine èr asteûre ! (en prison) ;*

on p'tit ome tot ramassé éssonle, un petit homme courtaud. | -ant, -e, économe, qui amasse. | -édje, action de ~. | -emint, ramassis : on ~ d' vîs lîves èt d' vîs îavlés. | -ète, f., petite pelle pour ramasser (pâte, poussière, etc.), | -eû, -eûse, -erêsse, celui, celle qui amasse de l'argent, ou qui va « ramasser » sur le terris. Voy. *cotcheter*.

ramati, ramotir : *li brouheûr a ~ lès draps qu'èstît dèdja souwés*; — intr., lès bleûvès pîres ramatihèt, i va ploûre; i ramatih, li pareûse èst tote ramatêye. Voy. *amati*, *racrouwi*. | -ihédje, accroissement de moiteur.

ramayes, f., ramilles : *on fa d' ~, bourrée; èsprinde li feû avou dès ~*; — bois menu, servant à faire des balais, à ramer les pois, etc. [Anc. fr. *ramaille*.]

rambèli, embellir davantage : *si noû tchapé l' rambèlih*. Voy. *ambèli*, *rabèli*.

rambosse (F), voy. *râbosse*.

rambou, f., ou *pome di ~*, rambour, grosse pomme un peu acide.

rambozer (Huy), décaver (au jeu).

rame : *sins rîme ni ~; çoula n'a ni rîme ni ~, ni rime ni raison*.

1. **râme**, f., rame (de papier).

2. **râme**, f., rame, aviron.

3. **râme** (H), f., châssis de fenêtre; — (Trembleur) cadre de miroir, de tableau. [Néerl. *raam*.]

4. **râme**, f., rame, file de wagons attelés; — t. de houill., convoi de berlines : *li tchèron monte si ~ di vûdes èt d'hind s' ~ di plintes*.

ramèder (Hognoul), réparer, rafistoler (un objet). Voy. *amèder*, *raminder*.

ramègri, amaigrir : *i ramègrih; il èst ~*. | -ihédje, -ih'mint, -issement. Voy. *amègri*.

ramèhener, glaner (les derniers épis), ou syn. de *mèhener*, glaner; grappiller : *dji ramèh'nêye mès cromptîres*. Voy. *mèhon*. | -âde, f., -édje, m., glanage; grappillage. | -âhe, f., syn. de *mèh'nâhe*.

ramèhî, **ram'hî**, v. intr., faire un bruit de ramilles froissées, remuer dans les branches, dans les feuilles sèches; en gén., faire un bruit léger, remuer légèrement; fureter (comp. *frouh'ner*) : *on-z-êt ~ 'ne soris è grinî; nôle foye ni ram'hêye* (Pan, 136); *li crition fêt ~ s' rahia* (Pan, 88); *quî èst-ce la-hôt qui ram'hêye?* [Nam. *ram'chî*, *ranchî*. — Dér. de **ram'hê* (= anc. fr. *rameissel*), dimin. du latin *ramus*, branche. Comparez-*ram'hion*, m., branchette, à Robertville.] | -iédje, m., action de ~. | -ieû, -ieûse, -frêsse, celui, celle qui remue, qui furette. | -is' (Hognoul) : *dès ram'his'*, des broussailles.

Ramelot (village).

1. **râmer**, v. intr., ramer; — fig., s'agiter, se tourmenter : *si on m'aveût dit 'ne parêye, dj'âreû râmé tote li djoûrnêye* (Cointe); bougonner : *èle râméye so tot* (ib.). Comp. *rameter*, *râveler*. | -eû, rameur. — Voy. *râme* 2.

2. **râmer**, v. tr., ramer (des pois) : *on râ-mêye lès peûs avou dès ramayes ou avou dès rins d' pingnes*; syn. *hâler*. [De *râme* 3.]

ramèssi (-i La Gleize) : *aler ~, s'aler jé ~*, syn. *raler a mèsse*, faire ses relevailles. Voy. *payine*. | -sèdje (-siédje, -sihèdje F), m., relevailles. [Anc. fr. *amessement*.]

Ramèt, Ramet (village).

rameter, **ram'ter** (*ram'ter* Huy), v. intr., caqueter, bavarder; parler (de qch) avec une insistance excessive : *n-a bin deûs-eûres qu'èle ram'tèt la leû deûs; èle ram'têye so tot*, comp. *sam'ter*; — (Stavelot) fureter partout. [Onom.; comp. le néerl. *rammelen*, faire du bruit, bavarder.] | -édje, m., -erêye, f.; caquetage. | -eû, -eûse, -erêsse, caqueteur, -euse; syn. *on ram'tata*, une bavarde, rapporteuse; *on vi ram'tatame*, un vieux radoteur. Voy. *ta-rame*.

rameûbler (-i F), remeubler : *èle s'a tote rameûblé*. Voy. *ameûbler*, *rimeûbler*.

ramièrdi (R², G, F), adj., avide, friand (de qch). Comp. *rafaré*.

ramiète (Jupille), ramille, petite branchette. Voy. *ramayes*.

raminder, syn. *aminder*, amender, corriger : *on-z-a bê brêre sor lu, on nêl sâreût ~*. Voy. *ramèder*.

raminer, ramener : *on l' ramonne tot-ra-de; ~ al rêzon*. Voy. *aminer*, *miner* 1.

Ramioule, Ramioul (village, dép. de Ramet).

ramoli, ramollir : *li tère si ramolih avou l' plève; li farène di lin ramolih*, est émolliente; — intr., *i ramolih*, il rentre en enfance. | -ihant, -e, émollient, -e. | -ihédje, -issement : *li ~ d'on cûr*. | -ih'mint : *li ~ dèl tère; on ~ d' cêrvê*.

ramon, balai : *cowe di ~, manche de*



Fig. 551 :
marchande di
ramons (1).

(1) Liège, XIX^e siècle.

balai; *dès rinnes* (F) ou ord^t *dès rins d' ~*, brins dont on fait les balais; *marchande di ~* (fig. 551); *nové mèsse, nové ~*, ou ord^t *lès novès ~ hovèl vol'if*, voy. *hover*. [Fr. vieilli et dial. *ramon*, balai de rameaux. Dér. du latin *ramus*. Voy. *rin* 3.]

ramonasse, f., radis noir d'hiver. [Néerl. *ramelas*; du latin *armoracea*.]

ramoner, ramoner (cheminée), syn. *hover li tch'minéye*. [Dér. de *ramon*.] | **-édje**, -age. | **-ète**, f., petit balai. | **-eû**, -eur; voy. *hovâte*, fig. 358. | **-î**, fabricant de balais.

ramonter, remonter (vers celui qui parle): *il a ramonté après chal*. Voy. *amonter*.

ramouch'ter (Verviers), t. d'argot, filouter.

ramouërner, v. tr., 1. (arch.), réduire à la mesure normale ou légale: *~ l'ârdjint d' Lidje à ci dès Payis-Bas* (G); — 2. évaluer ce que contient une surface, un solide: *pl' ramouër'né*, pied carré, pied cube (G); t. arch. de houill., faire à la surface le calcul des mesures prises dans la fosse (G); — 3. par ext., arranger avec méthode et symétrie: *l'as mâ planté lès djotes, i n'a nole røye bin ramouër'néye*, les lignes ne sont pas bien parallèles; *vola 'ne bote di foûre qu'a bin stu ramouër'néye, nole plokète ni toum'rè foû; so in-âmèn' di tins, dj'ârè ramouër'né coula*; — 4. par ironie, remettre (qn) à sa place, réprimander; mal arranger, rosser: *i s'a fêt ~ d'zos 'ne volèye di pîres*, il s'est fait blesser sous un éboulement; *i s'a volou bate avou mi, mins i s'a fêt ~ come i fât; il a stu ramouër'né, rossé*. | **-èye** (F), s. f., volée de coups. [Pour **ramouh'ner*, dér. de l'anc. liég. *mouhon* (G 2, 620), anc. fr. *moison*, *muison*; latin *modiatiōnem*. Cf. BD 12, 150.]

ramoussi, entrer de nouveau (chez celui qui parle): *ènn'a 'nn'alé tot mâva, pwis il a ~*. Voy. *amoussi*, *rè moussi*.

ramouyî, mouiller, arroser (de nouveau) *~ l' bouwèye*; *~ l' boukèt*, voy. *boukèt*; *si ~ l' gozi*; *si fé ~* (par la pluie). Voy. *amouyî*, *rêwer*, *rimouyî*. | **-ya**, arrosoir; arrosage. | **-yèdje**, arrosage. | **-yète**, légère ondée. Voy. *mouyète*. | **-yeû**, arrosoir. Voy. *rimouyeû*, plus usité.

rampalier, **rèpalier**, rempailler.

rampârt, rempart.

rampe, côte, montée; — balustrade (d'escalier). | **ramper**, v. intr., ramper. | **rampioûle**, f., 1. clématite des haies (Liège, Sprimont; *rompioûle* Esneux, Huy; *rontroûle* Glons); les enfants en fument parfois le bois séché; — 2. lierre (Verviers, Spa, Stoumont, Wanne, Odeur, Bergilers; *rompioûle* Hognoul, Darion); voy. *lière*,

lière 2; — 3. grateron, rièble (H² Lierneux); — 4. liseron (La Gleize; *blanke ~*, Stoumont); — 5. chèvrefeuille (Wanne, Coo, Les Waleffes; *rompioûle* Strée, Ben-Ahin, Antheit). [Cette variété d'acceptions s'explique par le sens étym. « petite (plante) grimpante ». Dimin. de *rampe*, qui signifie lierre en ard. (Laroche, Bovigny), en ches-trolais et en gaumais; Forir donne *rampe* (lierre), qui est inconnu en liégeois.]

ramplacer (*rimpl*-F), **-çant**, **-e**, **-cemint**, remplacer, etc.

ramponô, m., (fig. 552) esp. de filtre à café, passe-café, formé d'une bourse en tissu adaptée à un cercle de métal. | **ramponer** (G; Huy), filtrer (le café): *dè bon café bin ramponé*.

rampoter, **rem-poter** (une plante).

ram-ta-plam, voy. *rantanplan*.

ram'tata-ame, voy. *ramèteû*.

ramwért: *il èst mwért èt ~*, il est mort depuis longtemps; *i fouhe ~ èt ètère* (1600: BSW 21, 283). Voy. *ra-*.

ramwinri (Huy, Amay, etc.), maigrir: *cé gronde bâcèle la ramwinrih*. [Comp. de *mwinri* (Ampsins), maigrir; dér. de *mwinre* (Huy), voy. *mwinde*.]

ran, m., *~ d' pourcés* (G, H, F), toit ou étable à porcs. On dit *stâ* (Liège), *stève* (Verviers), *han* (Stavelot; = all. *heim*); l'enclos attenante s'appelle la *pâtche* (Les Awirs, Amay, Jehay; = anc. fr. *parge*, parc); — *ran* est peu usité en w. et passe pour être français (cf. Littré, Suppl., *ran*); plais^t, par jeu de mots avec *rang*, on dit à Jehay de celui qui est fier de sa situation: *é tini dé s' ran, él èst come lès pourcés*.

ranawî (Huy), voy. *rènanawî*.

ranâyeter (La Gleize), voy. *rinayî*.

rancee: *dè ~ lârd*. | **ranci**, rancir, syn. *div'ni rance*. | **-ihèdje**, m., rancissure.

ranconte: *dès meûbes di ~*, meubles de rencontre. [Empr. du fr.; voy. *rèscoute*.]

rancune (*rankeune* F): *dji n'a nole ~*. |

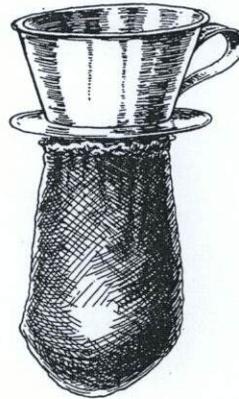


Fig. 552: ramponô (1).

(1) Type ancien en fer blanc, avec filtre en tricot de coton dit *tchâsse*.

-neûs ou -meûs, -e, rancunier, -ière : *dji n' so nin ~*.

randahe, s. m., gaillard vigoureux et déterminé, casse-cou, individu dont on doit avoir peur : *fé l' ~*, faire le rodomont, le crâne ; — Randaxhe, n. de fam. [Prob^t du suivant ; à Stavelot, *randahe* = remuant, tapageur, syn. *forsôlé*. Pour le suff., comp. *roumiahe*.] | **randî**, l. (G) circuler, bourdonner en volant : *on-z-oyève ~ 'ne mohe* (BSW 3, 351) ; — (Trembleur) fureter : *i randêye divins totes mès-afêres*. [Anc. fr. *randir*, courir avec impétuosité ; d'où *randon*, *randonnée*.] | **rand'ler** (Verviers, *râ*-L), rôder, errer çà et là, tourner ; — (Faymonville) résonner, faire du bruit. | **randon** : *d'on grand ~* (arch.), avec force, impétueusement.

ranfôrt, [empr. du fr.] renfort.

rang : *si mète an ~ d'ognons*, voy. *djin* ; *lès ~ d'ine armêye* ; *si mète so lès ~*, pour une élection ; *ci n'est nin dès djins d' vosse ~* ; *i fât sûre si ~*, tenir son rang. Voy. *ran*, *rindjêye*.

ranginne : *c'est toti l' minne ~*, c'est toujours la même rengaine.

ranhi (Stavelot), voy. *rankî*.

ranieouter (Seraing), décaver, dépouiller au jeu : *i s'a fêt ~*, syn. *raspleum'ier*. Voy. *paner 2*, *pleume-cou*, *rambozer*, *raspign'ier*, etc.

ranimer : *il est toumé flâwe, on l' ranime* (ou *-êye*) *come on poué*.

ranjêye (néol.), voy. *rindjêye*.

rankî (L ; Jupille), **rankiner** (Verviers) ; *ron-*, *rô-* Dalhem, Trembleur), **ranhi** (Stavelot) ; *-yi* Stoumont), **ranh'ler** (Wanne ; *râ-* Stavelot), v. intr., râler. | -êdje, râle. [Formes variées de *ronhi*. Voy. ce mot, et comp. *râler 1* ; *rôki*.]

ranôbli, syn. *anôbli*, anoblir.

ranonke, **ranompe** (G), **rênôpe** (Verviers : L), f., renoncule.

ranouki, renouer : *vos loyins sont d'fêls, ranoukiz-lès* ; syn. *rinouki*. Voy. *nouki*. | **ranouk'té** (Bergilers), plein de nœuds : *mès lécêtes sont totes ranouk'têyes*. Voy. *nouk'ier*.

ransse, f., crêpe de deuil (mis autour du chapeau ou autour du bras gauche) : *mète ine ~ a s' ichapé*. [De l'all. *kranz*, couronne ; cf. *Etym.*, 199.]

ransègnemint, voy. *rac'sègnî*.

rantanplan, **ram'taplam'**, **ram'paplam'**, **ranplanplan**, rataplan (bruit du tambour).

rantchâr (Jupille, Vottem), voy. *râtchâ*.

rantche, f., tige (de pommes de terre, de fèves, de houblon, etc.) : *~ di crompires*, voy. *balot* ; *~ di houïbion, di peûs, di fêves*. [Néerl. *rank*, all. *Ranke*.] | **rantchon** (Ans),

m., liseron des haies ; voy. *bôvale*. [Suff. dimin. -ion.]

rantchî (G ; Jupille), v. tr., tourner (un chariot) sur place, le faire pivoter. [All. *rank*, courbure, mouvement tournant.]

ranvwê, renvoi, rot. Voy. *reûpe*.

rapace, -emint, rapace, -ement.

rapâh'ter, **rapâfter** (-ârti S, H ; -ârter Huy), apaiser, consoler, calmer : *li mère rapâh'têye l'êfant qui tchoûle* ; *si ~* ; *i n'est nin a ~*. Voy. *apâh'ter*. [Anc. fr. *rapaisenter*.] | -ant, apaisant, consolant : *dihèz-li 'ne saqwè d' ~*. | -êdje, apaisement, consolation, conciliation.

rapâpi, v. intr., abaisser la paupière : *louki sins ~* (Esneux) ; *i rapâpêye* (Verviers), il ferme l'œil. — Voy. *pâpi*, qui est seul usité à Liège.

raparête, réparer : *qwand l' solo raparêtrê, i frê vite souwé*.

raparfondi, -dri (arch.), voy. *rafondri*.

rapasse (G), f., volée de coups, rossade.

rapatches (Glons) : *dès ~*, de vieilles hardes rapiécées. [Prob^t dér. de *raper*. La forme étym. serait donc *rapâdjes*.] | **rapatch'ter** (Glons, Heure-le-Romain), réparer grossièrement, rapiécer : *~ dès vilès hâres* ; — (Sprimont : H. Simon) v. réfl. et intr., se réconcilier : *nos l' roûvis tot nos rapatch'tant* ; *lèyîz-v' adtre, djans, rapatch'tans*, raccommoûons-nous.

rapatrafte, voy. *ratrafte*.

rapâtriyî, l. rapatrier ; — 2. (H, F), réconcilier : *on n' sâreût lès ~* (F). | -iêdje.

rapatroner (F, G), rajuster.

rapatrouyi (L, G ; Jupille), rapetasser.

rapaye, f., canaille : *ine piûite ~* ; *dji n' vou nin avu a fé avou totes cês ~ la*. | -erêye, l. racaille ; — 2. canaillerie. | -on (Verviers) : *on p'tit rapayon*, syn. *galapia*. **rapâyeler** (Odeur), rappareiller (des bas, etc.). Voy. *apâtier*, *rapêrt*.

rape, f., râpe : *~ al sinoufe*. Voy. *raper*.

rapêceter, **rapêster** (-êster La Gleize), rapiécer, -eter, rapetasser ; réparer grossièrement : *on rapêcêlêye dès vîs solés, on vi meûbe, dès vèyès hâres*. Dér. -êdje, rapiécetage. | **rapêcf** (F ; Argenteau), rapiécer. Voy. *pèce*.

rapêhî, repêcher (un noyé, un objet tombé à l'eau) : *~ on nêyi, on sèyê toumé è pus'* ; *dji so frêh come on ~*. | -êdje, m., action de ~. | -eû, martin-pêcheur. Voy. *pêheû*.

rapêl, rappel : *bate li ~*. | **rapêler**, rappeler (à l'ordre ou d'un jugement) ; rappeler (qch à qn) : *dji li rapêla l' afêre*. Voy. *apêler*, *rihouki*.

rapène (arch.), voy. *rapine*, -er.

rapéturner (Verviers), rajuster (sa toilette, etc.). [Composé de *apéturner* (L), *apimpurni* (S), rendre pimpant, parer, ajuster. Voy. *pimper*.]

raper (*rasper* F), râper. Voy. *rapia*.

rapère, repaire, rendez-vous (de vauriens, de commères, etc.): *c'è-st-on ~ di totes lès feumes di cazère*. Voy. *ripère*. | **rapèri**, apparier de nouveau, rappareiller: *~ dès vases*; *~ on colon qu'a pièrdou s' frumèle* (voy. *apèri*); — fig., *si fé ~*, se faire réprimander ou rabrouer; *èsse ~* (syn. *rascouï*), être accablé (de malheurs): *nos-avans stu ciste annêye rapèris d' tole manire*. [Voy. *apèri*.] | **-ièdje**, m., action de rappareiller.

rapia, pingre: *elle est si ~*; *c'è-st-on ~*. [Dér. de *raper*.]

rapicî, repincer, reprendre: *~ on prizonîr qu'èsteût sâvé*; *~ lès pleûs d'on vantrin*; *beûre ine pitite gote po ~ s' coûr*, pour se reconforter. Voy. (a) *picî*, *ripicî*.

rapicoter, revenir à petits pas rapides. Voy. *picoter*, *apicoter*.

rapide [-î], rapide: *li vôte li pus ~*; — s. m., gaillard intrépide ou rusé: *c'è-st-on ~*, *i frè s' vôte*. | **-emint**, -ement: *fé ~* (qch), syn. *abèyemint*. [Empr. du fr.; voy. *rade*.]

rapign' ter, **rasp-**, 1. liarder, lésiner: *i ra(s)pign' t'êye so tot*; — 2. v. tr., enlever, rafler (au jeu): *i s'a fêt raspign' ter totes sès çans'*. [De *rapiner* + *piyeter*.]

rapiguèle (Verviers), f., populace.

rapine (arch. -ène), rapine. | **-er**, 1. rapiner; — 2. lésiner: *i rapine so tot*. | **-ant**, **-e**, âpre au gain: *elle a todî stu rapinante, èle n'ârè mây mizère*. | **-èdje**, m., lésine: *avou s' ~ i s'a fêt on bê gômâ*. | **-erêye**, lésinerie. | **-eû**, **-eûse**, **-erêsse**, rapace, âpre au gain.

rapinser, repenser, réfléchir (à qch): *çoula vât lès ponnes d'i ~*; — v. réfl., se rappeler (qch), se souvenir (de qch): *dji m'è rapins'rè*; *on s' rapinse todî di s' djonne tins*. Voy. *ratûzer*, *ritûzer*.

rapire (arch.), rapière.

raplakî, recoller (qch); — raccommoder, réconcilier (des amants): *il èstît d' brogne, mins i s'ont ~*. | **-èdje**, replâtrage. — Voy. *aplakî*, (ri) *plakî*.

raplani, aplanir de nouveau: *on-z-a ~ l' vôte*. | **-ihèdje**. — Voy. *aplani*.

raplati, aplatir de nouveau: *raplatihez vos pans, i sont hoûzès, li crosse si distètch'reût*. | **-ihèdje**. — Voy. *aplati*.

rapliker, appliquer de nouveau: *si ~ a si-ovrèdje*. | **raplike** (Verviers), f., pièce mise à un soulier.

raplok' ter (Herve), recueillir (les derniers fruits), surtout en parlant de la

traite des vaches: *i fât ~ l' dièrin lécè*, il faut recueillir goutte à goutte le dernier lait, vider le pis jusqu'à la dernière goutte; *on raplok' t'êye lès vaches po fé dè r'moudou*. — Voy. *ploketer*.

raploûre, v. intr., *aploûre* (affluer) de nouveau: *lès ètrindjîrs vont co ~ a Lidje*; *i raplovèt dèdja*.

rapopêye (H, F), ripopée.

rapôrt (néol.), voy. *rapwèrt*.

rapotiker, rajuster, rarranger: *il a si bin rapotiké çoula qu'on n' veût nin lès djonteûres*. Voy. *apotiker*.

rapougnî, empoigner de nouveau.

rapoùler: *si ~*, se rassembler, s'amasser (personnes; fig., feuilles mortes, etc.): *lès djins s' rapoùlît so l' vinâve*; — intr., *fé ~ lès djins*, amener les passants. [Dér. du latin *populus*, peuple.]

rapôvri, appauvrir (davantage). | **-ihèdje** **-ih'mint**, appauvrissement.

rapoyî, t. de houill., étayer provisoirement (le toit, etc.); syn. *apoyî*, *fé on rapoyèdje*. Voy. *apoyî*, *raspoyî*.

raprèpt (F; Plainevaux), rapprocher: *vos-èstèz trop lon d' mi, raprèptz-v'*. Voy. *aprépt*, *rapprocher*.

raprèster, apprêter de nouveau.

raprinde, apprendre; — apprendre après coup: *dj'a rapris çoula lontins après*. Voy. *aprinde*, *rissaveûr*.

raprocher, rapprocher: *dji raproche lès meûbes*; *i s'a raproché d' sès parinîs*. [Empr. du fr.; voy. *raprèpt*.] | **-emint**, -ement (moral).

raprofondi, **-ihèdje**, voy. *rafondri*.

raprôpriyî, approprier de nouveau, remettre en ordre: *~ on batumint*; *raprôpriyîz-v' on pô po 'nn'aler*. | **-yèdje**. — Voy. *apropriyî*.

raprover, approuver de nouveau: *on raprouve on procès-verbâl qu'a stu corèdjî*; *on v's-a-st-aprové èt raprové tot costé*.

rapsoûdêye (-drêye F), rapsodie: *piède si tins a lère tote sôr di ~*.

rap'tihî, -î, -issi, -î, -iti, rapetisser: *rap'tihî 'ne cote qui hêche al lère*; *ine sîtofe qui s' rap'tissih è l'êwe*; *al Sint-Tch'han, lès djoûs rap'tissihèt*; *li vonne (si) rap'titih*, t. de houill., la couche devient plus petite, opp. à *ragrandi*, *ralârdji*. Voy. *ap'tihî*, *pitiî*. | **rap'tihèdje**, **-issihèdje**, **-issèdje**, rapetissement.

rapurer, purifier, éclaircir: *~ l' café*, dégorger l'orifice de la cafetière en versant une première tasse; — t. de houill., purifier (les eaux en laissant déposer la boue qu'elles tiennent en suspension); intr., *lèyî ~ lès-êwes divant d' lès pompî*; par anal., syn. *ramasser*, rassembler (les

eaux dans un réservoir provisoire) : *fé on p'tit pahadje divins 'ne vóye po ~ lès-éwes*; — de même à la surface; *totes lès-éwes si rapurèt* (se rassemblent, se déposent) *è fond de pré, ci n'est qu'on frèhis'*; — (Huy) rasséréner (un enfant). [Anc. fr. *rapurer*. Voy. *purér*.] | -édje, m., action de rapurer (les eaux).

rapwért, rapport (rendement, syn. *rapwértédje*, néol. *rapôrt*) : *cès bins la sont d'on bé ~*; — mais on dit seul^t *ine mohone di rapôrt*; *fé s' rapôrt* (écrit ou oral); *fé dès jàs rapôrts*; *çoula n'a nou rapôrt avou çou qu' dj'a dit*; *qui savez-v' (par) rapôrt a ciste afère la ?* | -ant, -e, rapportant, productif : *dès-âbes qui sont ~*. | -édje, rendement. | -er, rapporter : *on tchin qui rapwète bin*; *vos m' rapwèl' rez çou qu'on dirè*; *mi plèce ni m' rapwète wè d' tchwè*, ne me rapporte guère; *dji m'è rapwète a vos*. | -eù, -eur : *on tchin rapwèrteù*; *on ~, ine rapwèrteûse*, syn. *racuzète*. | **rapwèt'roule**, f. 1. dicton : *dès ~ di grand-mère*; — 2. (La Gleize, Wanne) ployon (partie de la faux); voy. *plôyroù*, *rabateroûle* et fig. 270.

ràre, rare : *ine ~ manôye*; *lès-édanis sont ràres*; *l'ôr èst ~ oûy*; *èle ni mèl' si rôbe di sôye qu'às ràres fiesses*; — par ironie : *l'ès-st-on ~, sès-se, twè!* un singulier compère. | -emint, -ement. | **ràreté**, **ràristé**, rareté. | **ràrissime**.

ràrèzer, v. tr., *rèzer* complètement : *~ on-ohé* (Verviers).

ràrindji, arranger de nouveau.
ràrisseler, -us'ler, ràteler en un tas (la paille, etc.). Voy. *risseler*, *rahover*.

ràriver, arriver de nouveau, revenir.
ras', -e, adj., ras, -e : *on tchin qu'a l' poyédje ras'*; — *a ras'*, loc. adv., à ras : *rimpli on sèyé a ~*; *mèz'rer a ~*; *côper sès dj'vès a ~*; — *a ras'* (ou *rés'*) *di*, à (ou au) ras de : *côper a ~ di tère*; *rimpli 'ne banse a ~ de bwèrd*; *li pàsse èst lèvéye a ~ dèl mè*; *li bale li a passé a ~ dèl narène*, rasibus du nez. [Empr. du fr.; voy. *rés'*.]

rasbaner, -na (Esneux), voy. *rèbaner*.

rasbate (Stavelot), voy. *rèsbate*.

rasbroufe, f., revers, contrariété. Voy. *rabrouhe*. | -er, rabrouer : *i s'a fèt ~*; *ine mâle mère, qui rasbroufèye tofér sès-èfants*. Voy. *rabrouf'ter*. | -âde, rebuffade; néol. *rèboufâde*.

rascaye, voy. *racaye*.

rascode (Seraing, Huy), récolter, recueillir; *ra(s)code* (Esneux), recueillir les œufs dans le poulailler, dénicher les oiseaux, recueillir les épis derrière le faucheur. Voy. *code*, *racoyî*, *rascoyî*. | **rascode-rèce** (Fize-Fontaine), f., crochet qui sert à la *rascodeûse* pour ramasser les épis

fauchés. | **rascoyî**, récolter, recueillir : *dji rascôye, nos rascoyans, dji rascôyerè* ou *rascôrè l' foûre, l'avonne, etc.*; *~ on dragon*, retirer un cerf-volant. Voy. *racoyî*. | -yâhe, f., saison ou action de récolter. | -yédje, m., action de *rascoyî*.

raserâwe, f., mésaventure, malheur (voy. *histou*, *rabrouhe*) : *on-z-a dès ~ tot de long*. [Dérivé de *rascrâwer*.] | -er, accabler, éprouver (par un malheur) : *mi maladèye m'a fir'mint rascrâwé*. [Propriété atteindre en *crâwant*. Voy. *crâwer*.]

rascûre, voy. *rac'sûre*.

raser, -emint, voy. *razer*.

râskignoû (Liège, Primont); -ou Verviers; -oùl Esneux; -ol Huy), m., rossignol. [Latin *lusciniola*.]

Râskin, -èt, n. de fam., voy. *Râsse*.

raspâgne (F), f., épargne. Voy. *spâgne*. | **raspâgni**, -ârgni, épargner : *dji m' va ~ po on tchapé*. Voy. *spârgni*. | **raspâgn'ter** (Trembleur), épargner sou par sou.

raspater (F), écraser, serrer, comprimer. Voy. *aspater*, *spater*.

raspèhi, épaissir : *mète dès cromptires èl sope po l' ~* (ou *po l'aspèhi*); *prindez dèl bonne linne po ~ lès talons d' vos tchâsses*; *lès confitâres trop cûtes si raspèhihèt*; — obscurcir (ciel) : *li tins s' raspèhih*. | -ihédje, épaississement. — Voy. *aspèhi*, *spès*.

rasper (F), voy. *raper*.

raspign'ter, voy. *rapign'ter*.

raspiter, v. intr., *aspiter* de nouveau.

raspleum'ter (Seraing), voy. *ranicouter*.

raspoyî, appuyer : *raspoyîz-v' so m' brès'*.

Voy. *aspoyî*, *rapoyî*. | **raspoya**, m., appui, accouoir; dossier (de chaise). Voy. *aspoya*, *poiyre*.

rassâver : *si ~*, se sauver, se réfugier chez soi : *i m'a jalou ~*; *rassâvans-nos è nosse mohone*; syn. *rèssâvans-nos*, *rissâvans-nos*. Voy. *sâver*.

rassaveter, **rassafter**, 1. v. tr., rapetaser : *pwèrter dès vis volés a ~*; — 2. v. intr., raccourir : *il a rassafté è s' mohone*. | -édje, m., action de ~. Voy. *saveter*.

rasse (La Gleize, etc.), f., bois taillis. [Anc. fr. *raspe*.]

Râsse, Erasme : *il a vèyou ~* (G), il est ivre; voy. *Orémus'*, *Rinârdî*; — Rasse, n. de fam.; de même les dimin. *Râskin*, *Râskinèt*, *Râssèt*.

rassèmi (La Gleize), voy. *rissinmi*.

rassètchi, 1. attirer de nouveau, voy. *assètchi*; — 2. tirer vers : *rassètchîz l' tâve après vos*, tirez la table de votre côté; — 3. retirer, racornir, recoquiller : *li feû rassètche li cûr*; *li halène si rassètche quand on l'aduse*; *on vizédje tot ~*. Voy. *sètchi*, *rissètchi*. | -édje, m., rétrécissement (d'une

toile). | -emint, m., rétraction (des nerfs).

rassimblér, rassembler (les soldats, le peuple). | -emint, -umint. [Empr. du fr.; voy. *assimblér, rapouler, rassonler*.]

rassir, ord^t *rachir*, rasseoir: *si ~*; *dji m'a rachou*; *lèyi ~ li pan*; — t. de maraîcher, coucher dans un sillon: *~ dès porés d'vins 'ne fosse po l'vivier*; *~ dès-an'dives è câvâ, voy. câvâ*; — inscrire: *~ lès comptes, ~ ine quitance à rédjisse*; *fé ~ in-éfant*, déclarer un enfant à l'état-civil: *clô l' djève! l'ès rachou dè costé dès bastâs! on n' sèt d' la qu' l'ès! èt, qwand l'ès rêvôye, l'as co deûs-eûres a roier!* | **rassiou**, ord^t *rachou*, part.-adj., rassis: *in-ome ~*; *dè pan ~*.

rassoner, sonner à plusieurs reprises: *dji a soné èt rassoné, on n' m'a nin douviert*; *dihombrez-v', li mèsse èst sonêye èt rassonêye*. Voy. *ra-*.

rassonler, -onner, rassembler: *dji rassonne tos cès tchinis' la po 'nnè fé on hopé*. [Latin **assimulare*.]

rassôrti, assortir de nouveau.

rassoupi, assoupir de nouveau: *l'éfant s' rassoupih*.

rassucl, sucer à plusieurs reprises: *~ in-ohé*; — racornir, recoquiller: *si ~*; *li freûd vini èt l' icholeûr dè solo rassucèt lès foyes dès-âbes*; *ine piliite vèye feume toie rassucêye*. Voy. *sucf, assucf*. | -cêdje, racornissement: *li ~ d'ine pê, d'on cûr*.

rassûrer: *çou qu' vos d'hez m' rassûre*; *~ on meûr qui vout toumer*; *dji dotêve di çoula, mins on m' l'a rassûré* (syn. *racêrtiné*). | -ant, -e: *çoula n'èst wêre ~*.

rasta (F): *dimani a ~, voy. rêsia*.

rastâdje, f., retard: *avu dèl ~*. Voy. *astâdje, rastârdjî*.

rastaler (F), réinstaller. Voy. *rinstaler*. **rastancener**, -ans'ner, étançonner de nouveau: *~ on meûr*. Voy. *astancener*.

rastapler (-fler Verviers): *si ~*, se camper, se carrer: *i s' rastaplêye è jôieûy*. Voy. *astapler*.

rastârdjî, retarder: *~ l'ôrlodje*; — intr., *mi monte rastâdje* (ou *dji rastâdje*) *d'on qwârt d'êure*. Voy. *rastâdje, rêstârdjî*.

rastiper, étayer de nouveau. Voy. *astiper*.

rastoker, caler, fixer de nouveau, raffermir; ou syn. de *astoker*, caler (un véhicule sur une pente), consolider, étayer. Voy. *astoker*.

rastraboter (Verviers, Stavelot; *rastriboter, rêstraboter* F), rabrouer. [Anc. fr. *estrabot*, pièce de vers satirique.]

rastreûti, -ihêdje, rétrécir, -issement.

rastrinde, restreindre, resserrer: *~ ine cote*; *si ~*; *rastrind, sês-s'!* dit-on plais^t à

celui qui exagère; — remettre en ordre, serrer: *rastrindez vos lîves qui sont tot-avâ l'tâve*; *~ lu tâve* (Stavelot), desservir la table; — (Esneux) recueillir qn: *~ on vi parint*. | -êdje, resserrement, etc. | **rastrindemint**, -inn'mint (G; Stoumont), petit cabinet qui sert de débarras; menu objet qu'on y renferme.

rat, m., rat (voy. *rate*): *~ d' tchamp, ~ d'êwe, ~ d' teût*; — fig., *~ d' cève*, rat de cave (esp. de bougie; fig. 553); *cowedi-~*, 1. esp. de lime; 2. esp. de carotte potagère, longue et mince; 3. esp. de plante ornementale, véronique en épi.

rataker, -quer, 1. attaquer de nouveau; — 2. ord^t recommencer: *~ in-ouvêdje qu'on aveût lèyi la*; *~ a-z-ovrer*; absol^t reprendre le travail (syn. *riprinde l'ouvêdje*): *~ après magnâhe*. Voy. *ataker*. | -âhe, f., reprise du travail (à l'usine): *li pwêrti a soné l'êure di ~*.

ratal'ter (Glons), rafistoler (un objet). [Anc. fr. *ratalenter*, ranimer. Voy. *dital'té, rital'té*.]

ratata, voy. *larata*.

ratatouya: *on vi ~* (ou *tatouya*), une vieille rabâcheuse.

ratatouye (-oye F), ratatouille. Voy. *toioye*.

ratâye, m., trisaieul; **ratayon** (H), père du trisaieul; ord^t ancêtre en gén., *nos tâyes, ratâyes èt ratayons*, tous nos ancêtres les plus éloignés. Voy. *tâye*.

ratchâ (*ranichâr* Jupille, Esneux; *ra-ichâr* Verviers; *rinichâr* Trembleur; qqf. *rontchâ* Liège), m., verbiage, long discours fastidieux: *fé ou miner on grand ~*, grommeler longtemps; *c'èst toti l' minme ~*; *fé bêcôp dès ~*, remontrances importunes, récriminations monotones; *dji n' hoûte nin tos vos ~*; *on feû d' ~*, un cancanier,

(¹) Enroulé sur un porte-rat de cave en cuivre. Liège, XIX^e siècle.



Fig. 553: rat d'cave (¹).

celui qui récrimine sans cesse. — Dér. **ranchârner** (Jupille), v. intr., faire de longs discours ennuyeux. [Se rattache prob^t au radical du néerl. *rinkel* (grelot), *rinkelen* (faire du bruit); cf. *Etyim.*, 200.]

rachaf'ter, -ak'ter, v. tr., rapporter, redire par médisance : *èle va ~ tot costé çou qu'on li dit*. Dér. -êdje, -eû, -erêsse. Voy. *tchaf'ter*, *tchak'ter*.

rachêri, v. tr. et intr., *atchéri* de nouveau, ramener dans un véhicule : *vo-l'-la qui ratchêreye*, le voilà qui se ramène.

rachêssi, faire revenir vivement : *ratchêssîz lès poyes di m' costé*; *li plêve nos-a ~*. [Anc. fr. *rachacier*. Voy. *atchêssi*, *rêchêssi*, *ritchêssi*.]

racheter, racheter : *si ~*, anc^t, se payer un remplaçant (à l'armée); *~ dès bans d' mariêdje*, payer à l'église pour ne faire publier qu'un ban au lieu de trois; *~ s' pêchî*, réparer sa faute. Voy. *atcheter*. | -âbe, -âve, -able : *ine rinté ~*. | -êdje, rachat.

rachin, m., t. techn., cliquet d'une roue à rochet; etc.

1. **rate** (néol.), f., rate. Voy. *misse*.

2. **rate**, f., mulot; syn. *leûp d' lêre* (Spa, Trembleur, Sprimont).

ratêler, réatteler : *~ on dj'vâ*; — reprendre (une besogne), remettre en activité (un chantier) : *~ in-ovrêdje*; *nos-êstans ratêlés* (remis à la besogne), *lès-ovris sont rim'nous*, après une grève; — remettre en ordre, raccommoder (meuble, outil, etc.) : *~ 'ne tchèrète qu'êst tote dizonguêye*; — reboutonner : *ratêlez-v'*; *ratêlez l'êfanî*. Voy. *atêler*. | -êdje, m., action de *ratêler*. | **ratèle** (Stoumont, Stavelot, etc.) : *prinde on dj'vô d' ~*, prendre un cheval de renfort. Voy. *atêlêdje*.

ratêlier, [empr. du fr.] ratelier (de lam-pisterie); — dentier.

ratène (néol. -ine), ratine.

rateni, voy. *raf'ni*.

ratèni, amincir (davantage), voy. *ragrêyi*. | -ihêdje. — Voy. *atèni*, *tène*.

ratèr : *~ s' còp*; — intr., *li mène a raté*; *ine mène ratêye*. | -ê, s. m. : *li poûre êst mâle, nos-avans dès ratés* (dans l'explosion de mines).

ratère (Verviers), voy. *raf'ni*.

ratêchî, v. tr., *atêchî* de nouveau.

ratî, ratier (chien).

ratifiyi, -icécion -chon, ratifier, etc.

ratinde, attendre : *quî ratind n'a nin hâsse*, quand on attend, c'est qu'on n'est pas pressé; *tôt vint a pont a qui sêt ~*; *on m'a fêt ~ lontins a l'ouh*; *~ li baté po 'nn'aler*; *~ après 'ne saquî*; *il è-st-al mwéti*, on 'nnè *ralind pus rin*; *ratindez !*

vos-ârez hâsse ! expr. de menace; *vos n' piêrdez rin po ~*; *on l'a ratindou* (pour l'attaquer). Voy. *atinde*, *rawârder*. | -êdje, m., action d'attendre; attente. | **ratind-tot** (Esneux), **ratî-tot** (Liège), m., lieu où tout le monde se donne rendez-vous : *cisse mohone la, c'est l' ~ d' totes lès cak'trêsses*. [Litt^t « attend-tout », ou plus prob^t « retient-tout », de *ratinre*.]

ratinre (Seraing), voy. *raf'ni*.

ratinri, syn. de *atinri* : *bate on buftèk po l' ~*; *li djalêye ratinrih li djote*.

ratîrer, attirer de nouveau, ramener à soi : *èle qwirt a ~ s' galant qui l'a quité*. Voy. *ratrêre*.

ratî-tot, voy. *ratinde*.

ratîtoter, atinter de nouveau, rajuster : *ratîtotez-v' ine gote po 'nn'aler*; — remettre en état : *~ on meûbe*. Voy. *atîtoter*.

rat'ni, retenir, arrêter : *~ s' linwe, si colêre*; *i s' volêve bate, on l'a rat'nou*; *dji n' vis ratin nin*, je ne vous retiens pas; *on l' tape à hôt sins l' ~*, on le méprise; *dji n' m'a polou ~ d' li dire qu'i n' fêve nin bin*. [Formes variées : *ratinre* Seraing; *ratêre* Verviers; *ratîre* Bergilers. Voy. *at'ni*, *rit'ni*, *tini*.] | **rat'na**, m., ce qui retient; pièce ou cheville qui arrête : *mête on ~ a l'ouh*, pour tenir la porte ouverte; *mêtez on ~ a vosse linwe*, surveillez votre langue; — mémoire, voy. *rit'na*.

ratoker (-î Sprimont) : *~ l' feû*, rallumer le feu. Voy. *(ri)tokèr*.

ratoumer, retomber (vers celui qui parle); — ord^t *~ so*, se ressouvenir de : *dji n' pou ~ so s' nom*, je ne puis me rappeler son nom. — Voy. *atoumer*, *ritoumer*.

ratouërner, faire demi-tour (vers celui qui parle) : *qwand v' sêrez di pas long, vos ratoûn'rez*; — tourner de nouveau : *après-avu tourné, ratoûrné èt ratourn'ras-tu, dji piêrda pacyince èt dji rim'na* (voy. *ra-*); — tr., *dj'a toûrné èt ratoûrné l'afêre èt dj' n'f veû gote*; — t. rural, *~ lès valches*, faire revenir (vers l'étable) les vaches qui pâturent. — Voy. *(ri)toûrner*. | -êye (Tavier) : *foute ine ~* (à qn), rosser.

ratrafter, raccourir au galop; syn. *rapa-trafter*. Voy. *atrafter*.

ratraper, rattraper : *i s'a co lèyi ~*; *i s'aveût sâvé, on l'a ratrapé*; *dji l'a ratrapé a mitan vòye*, à mi-chemin; *mi tchin ratrape è s' gueûye toî çou qu'on li tape*; *tchoûki so l'ovrêdje po s' ~*, pour se remettre au courant. Voy. *atrapper*.

ratrêre, attirer ou ramener (qn) à soi : *èle ratrêrê tos lès djonnes-omes dè vinâve*; *ci n'êst nin insi qui v' ratrêrez voste ome*; *on riyant manêdje qui ratrêrê*; — recueillir (qn qui est sans abri) : *èle ratrêrê tos lès pôves è*

s' *mohone*. [Anc. fr. *ratraire*.] | **ratrèt**, m., gîte, asile : on s' *rimarèye vi po-z-avu on ~*, un chez soi ; on m' *rèvòye, vo-m'-la sins ~*. Comp. *raler*.

ratros (arch.), m., mercuriale, leçon : *i vini d'avu on bon ~* (Th. liég., 124), il vient d'avoir une sévère leçon. [Dér. du suivant; cf. *Etyim.*, 201.] | **ratrossi**, l. retrousser (syn. *ri-*): *~ s' rôbe*; *ine narène ratrossèye*; *on p'tit nez ~*; — 2. relever (un tas), remettre en ordre; par ext., *on p'tit manèdje ~*, un petit ménage bien propre; — 2. fig., « ramasser » (qn), maltraiter de coups ou de paroles : *i s'a fêt d'on mèsse gos*, rosser d'importance.

ratroter, revenir au trot.

ratûzer, refléchir de nouveau, tâcher de se ressouvenir : *dj'a tûzé èt ratûzé sins rin trouver* Voy. (ri)tûzer.

ravâder, ravauder, rabâcher : *èle ravâdèye tot l' tins, èle mi fêt 'ne tièsse come on sèyé*. | **-èdje**, m., rabâchage, rabâcherie. | **-eû**, **-eûse**, **-eur**, **-euse**.

ravadje, ravage : *li djalèye fêt dès ~ divins lès cortis*. | **-i**, **-er** : *li guère ravadje tot l' payis*. | **-eû**, **-eûse**, **-eur**, **-euse**.

ravaler, avaler (de nouveau) : *~ s' rè-ichon*; *on li a fêt ~ sès paroles*; — **ravaler**, rabaïsser : *i s' ravale à rang dès bièsses*; *on l'a ravalé come li dièrin dès-omes*; — diminuer (un salaire, une tâche) : *~ l' djoûrnèye d'in-ovri*, le salaire; *dji so ravalé*, mon salaire est diminué; *~ l' payèle*, t. de houill., diminuer la tâche de l'ouvrier; syn. *bahî*; — faire descendre : *~ on pus'*, *on beûr*, approfondir un puits d'eau, un puits de mine; *~ lès-èwes*, faire descendre le niveau des eaux; — **intr.**, baisser, diminuer (de prix, de hauteur) : *li grin qui ravale*, le blé est en baisse; *lès-èwes ravalèt*. — Voy. *avaler*. | **-èdje**, **-emint**, ravalement, abaissement, diminution.

ravanci, avancer de nouveau; — (syn. *avanci*) avancer : *~ l'òrlodje*; *si ~ d'vins*

sès-ovrèdjes; *il èstèût l' dièrin è scole, mins il a (ou èst) ~*.

râve, m., râble (de foyer, de boulanger, de cantonnier, etc.; fig. 554-555) : *li ~ di fôr*, ord^t construit de façon à servir aussi de *forgon*; *sètchi lès bruzus avou l' ~*; *nèvi à ~*, diriger la barquette à l'aide d'un aviron qui ressemble à un râble. [Latin *rutabulum*.] | **râv'ler**, ramasser (la braise, la boue) avec le râble : *~ lès bruzus, lès broûlîs* (voy. *arâv'ler*); fig., ramasser (de l'argent comme avec un râble); manoeuvrer (une barque à l'aide du râble); fig., *i râv'lèt d'vins lès çans'*, ils manient les écus à la pelle; — **rafler** (voy. *râfler*); — (Argenteau, Dalhem) déchaumer l'éteule; — **rèvasser**, radoter : *dj'a râv'lé tote nul'*; *nèl hoûtez nin, i râvèle* (ou *râv'lèye*). Comparez *râvi*, *rèvi*. | **râv'lè**, m., rêvasserie, sornette : *dj'a siu come èl fîve, dj'a fêt dès ~ tote nul'*; *èle vis-anòye avou tos sès ~*; *cloyez vosse bètch, vi ~!* vieille radoteuse. — Voy. *râvion*. | **râv'lédje**, m.,

action de *râv'ler*; spécial^t, syn. de *râv'lè*. | **râv'leû**, **-eûse**, rêvasseur, radoteur : *on vi ~ qui n' diit qu' dès bwègues mès-djes*. | **râv'lèye**, quantité enlevée à l'aide du *râve* : *ine ~ di bruzus*; fig., grande quantité (d'objets, de personnes); — **rafle** : *lès voleûrs ont fêt 'ne ~ di tot çou qu' ont trové*.

ravèrdi, reverdir : *lès-âbes ravèrdihèt*; *i ravèrdih so sès vis djoûs*; planter la po~, laisser (qn) en plan. [Anc. fr. *raverdir*; planter qn pour *raverdy*.]

rav(e)rouhe, qqf. **rabrouhe** (*rèv'louhe* Spa, *rèv'lihe* Stavelot), f., moutarde des champs, syn. *sâvadje mostâde*, *Sinapis arvensis* L.; — *rav'rouhe* (Glons), *rèv'lihe* (Robertville), ravenelle. [Fr. dial.



Fig. 554 : *bol'dji* muni de son *râve*.

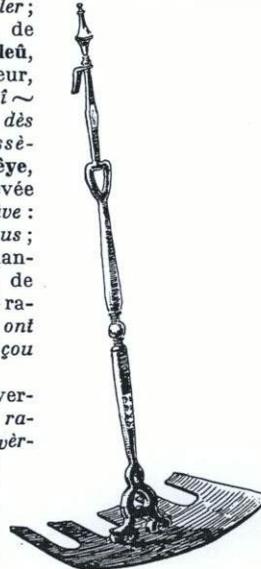


Fig. 555 : *râve* de foyer ⁽¹⁾.

(1) Liège; fer forgé avec incrustations de cuivre. xviii^e ou xix^e siècle.

raveluche. Latin *rap(h)anella; suff. -usca. Cf. *Etym.*, 202.]

ravèt (Heure-le-Romain) : aler à ~, le soir, en été, se réunir pour deviser en plein air à une place déterminée; syn. *fé* ~ (Vottem); — (Ocquier) *dji l'a ètindou d'vins nosse* ~, dans notre voisinage; *d'vins ç' ~ la*, dans ces parages; — (Toghogne) quartier du village : *los lès-èfants dè* ~. [Comparez *ravet*, ancien jeu de paume ou de mail : Gobert, V, 139-140.]

raveûr ou **ravu** (*ravou* Seraing), ravoïr; se conjugue complètement en wallon : *dji ra l' sèyè qu' dj'aveû prusté* (voy. *Ane*); *ravez-v' vosse tchèt?*; *vos rârèz çoula so vosse lèyè l' vous me le payerez!*; *djèl rârè sins cori*, je le retrouverai sans peine, je me vengerai; *i râlame po ravu 'ne saqwè so s' djoûrnèye*, il réclame un supplément de salaire; *lèyî ravu*, rétrocéder; *si* ~, se ravoïr, se ressaisir, retrouver ses forces; *i n' si pout* ~; *si lèyî* ~, prendre le temps de se ressaisir. — Voy. *aveûr*.

râvî (L), rêvasser. Voy. *râveler*, *rêvî*.

ravigoter : on s' ravigotéye, on se ravigote. [Anc. fr. *resvigoter*.] | **ravigurer** (F), ravigoter. [Anc. fr. *ravigorer*, *resvigurer*.]

raviker, revivre, ressusciter : *on ravike qwand i ploût d'vins lès grantès tcholeûrs*; *vola on bouyon a fé ~ on mwèrt*. Voy. *riviker*, *ressuciter*. [Anc. fr. *raviskir*.]

râvion, m., rêverie, rêvasserie, songe-cieux; — petit chant ou poème insignifiant. [Dér. de *râvî* ou de *râveler*.]

râvis, -isse (F), rapace, vorace : *il èst si* ~ (Stavelot), il veut manger tout ce qu'il voit. [Dér. de « ravir ».]

ravitalier (-ayî F), ravitailler. | **ravitaye**, m., ravitaillement : *aler à* ~; *li pan dè* ~ (néol., 1914). | **ravitayemint** : *li* ~ *d'ine armèye*.

raviyi (*ravîli* F; Verviers), v. intr., vieillir davantage. Voy. *avîyi*.

ravizer, v. tr., ressembler à, rappeler par la ressemblance (voy. *rissonler*) : *i ravise si père come deûs gotes d'êwe*; *ti ravises on soî*; — *si* ~, 1. se raviser : *dji m'a ravizé*; 2. se ressembler : *lès djoûs s' sâvèt èt n' si ravizèt nin*. [Anc. fr. *raviser*. Voy. *avizer*.] | -a, m., -anee, f., ressemblance (t. rares). | -ant, -e, ressemblant, -e : *vosse pôtrêl èst bin ravizant*.

ravoler, revenir au vol : *mès colons ont ravolé so l' hapâ*; — par ext., *nos sèrans ravolés chal so wère di tins*. Voy. *avoler*.

ravôti, 1. remettre (de la laine) en boule, syn. *ribouler*, *riwôti* : *vosse linne èst dik'mèlèye*, *vos l' ravôtierez*; — 2. entortiller, envelopper, syn. (r)êvôti : *è l'ivièr on s' ravôtièye è s' manté*; *ravôtièz-m' çoula*

d'vins dè papî. — Voy. *vôti*. | -ièdje, m., action de *ravôti*; entortillement : *on ~ qu'on n' sèt dik'mèlèr*; syn. *vôtion*.

ravoïf, renvoyer (vers celui qui parle) : *on m'a ~ mès papîs*; — qqf., par confusion, syn. de *rèvoïf* : *dji v' ravôyerè lès çans' qui v' m'avîz prusté*. Voy. *avoïf*.

1. **ravrouhe**, voy. *raverouhe*.

2. **ravrouhe** (F), voy. *rabrouhe* 1.

ravu, voy. *raveûr*.

râw : *aler à* ~, être en rut; se dit propr^t du chat. Voy. *râweter*. [Onomatopée.]

1. **rawåde**, voy. *rawârder*. | 2. **rawåde** (F) : *si mète al* ~, s'embusquer; *èsse al* ~, être aux aguets, syn. *al riwåde* (F). | **rawârder** (F; Verviers; -â- Seraing), attendre (voy. *ratinde*) : *dji v' rawâdè*, *dji v' rawâd'rè*, *dji v's-a rawârdé* (qqf. -dou, par influence de *ratindou*); *vos m' vérez* ~ (ou *rawâde*). [Anc. fr. *ragarder*. Voy. *wârder*, *rowârder*.]

rawe (Verviers), voy. *rowe*.

raw(e)hî, affûter (un bois), aiguïser (la pointe d'un outil) : ~ *on bwès po stiper*; *dji raw'hèye*, *nos raw'hians dès fièrs di mène*. Voy. *aweht*, | -hièdje, -hèdje, affûtage : *fé l' ~ d'on bwès*, t. de houill.; — pointe qui en résulte : *fé on long* ~, *on côurt* ~. | -hieû, -heû, affûteur (d'outils). | **raw'hion** (Defr., Faune), loir. Voy. *sol-dwèrmant*.

rawète, f., supplément gratuit, surcroît : *ni roûvîz nin mi p'tite* ~, *pèzez-m' bin*; *vos-ârez 'ne pitite saqwè po l' ~*, par-dessus le marché; — *plais'*, dernier enfant né longtemps après le précédent : *c'èst nosse* ~. [Composé du préf. r- et de l'anc. fr. *aoite* (augmentation; avantage, profit), latin **adaucta*; cf. *Etym.*, 205.] | 1. **raw(e)ter** (Verviers), demander sa *rawète* (au marchand) : *c'è-st-one pilâte*, *èle raw'tèye toi costé*.

2. **raw(e)ter** (Les Awirs) vagir. | **raw'té** (ib., Sprimont), m., bébé qui vagit, moutard; syn. *gnégné*. [Onomatopée.]

raw(e)ter, miauler (chat en rut) : *on marcou qui raw'tèye*. Dér. -èdje; -eû, fig., coureur de filles. Voy. *raw*.

rawêti, guetter, épier de nouveau : *èle èst co 'ne fèye a s' fignèsse po nos* ~. Voy. *awêti*, *riwêti*, *wêti*.

raws : *fé* ~ (fig. 556), gagner au jeu de bagues : en tournant sur les *d'vâs d' bwès*, les joueurs doivent enlever, avec une baguette de fer, un des anneaux suspendus à leur portée, près du *toûrnikèt* (petit carrousel du champ de foire). [All. *heraus*, dehors.]

ray, m. ou f., rail. Voy. *guide*.

råde, f., t. de bat., vergue. [Néerl. *ra*.]

râyi, arracher : *dji râyê dès cromptîres*, j'arrache quelques pommes de terre ; ~ *às cromptîres*, faire l'arrachage complet ; *dji m'a fêt ~ on dint* ; *dji li râyereû lès-ouÿ foû dèl tiêsse !* ; *li grand vint a ~ dès-âbes* ; ~ *djus*, déraciner et abattre ; ~ *al vonne*, *al pîre*, t. de houill., abattre le charbon, la roche ; — ouvrir démesurément : *i râyê si gueûye bin lâdje* ou *i râyê di s' gueûye*, c'est un hâbleur. [Latin *radicare*, prendre par la racine, d'où déraciner. Voy. *arâyi*, *kirâyi*.] | **râyâhe**, f., 1. arrachage (pommes de terre, bette-



Fig. 556 : raws !

ques ; d'où **râyeter** (ib.) ; marcher comme un bancal. | **râyê-trêts**, m., voy. *lâdje trêts* et la fig. 558. | 1. **râyêû**, arracheur : ~ *d' dints* ; ~ *d' aguêces* (F), pédicure ; *dès ~ èl dès râyêûses às cromptîres* ; *magnî come on ~*, manger comme un ogre, propr^t comme un arracheur (de pommes de terre) ; — t. de houill., *c'è-st-on ~, cila !* (= *c'è-st-in-ouvi qu' ènnè râyê brâmint*, qui extrait beaucoup de charbon) ; — iron^t, *on ~ d' godje*, *on ~ d'ârmâ*, ou simpl^t *on ~*, un vantard, un hâbleur. | 2. **râyêû** (F), m., déplantoir. | **râyis'** (l.-d. d'Esneux, Dolembreux), m., terrain défriché, d'où l'on a extirpé les souches.

razans, **razannêyes**, voy. *ra-*.
razer, raser (voy. *rêzer*, *rêzeû*) : ~ *'ne mohone* ; *si fé ~ l' tiêsse* ; *i s' rase lu-minme* ; *on bârbî rase l'ôte*, voy. *bârbî* ; — effleurer, voy. *rizer*. | **-êdje**, m., action de raser. | **razemint**, **ras'mint**, rasement (d'une maison). | **razète**, f., racloir (de jardinier) ; syn. *ribouterêce*. | **razîre**, **rêzîre**, f., racloir (de la maie ; fig. 559). | **razibus'** : *fé ~*, rasler tout ; vider son verre à fond.

rè (*rê* Verviers, *râ* Malmédy), m., rai, rayon (de roue) [Latin *radius*.]
1. **rê**, t. de musique, ré.
2. **rê** (ard. : Stoumont, Stavelot, etc. ; *rê* Spa, Jalhay), m., **rêye** (Chevron), f., gâteau ou rayon de miel ; liég. *torté*. [Anc. fr. *ree*, f. ; du francique *râia*.]
3. **rê** (Herve), rien. Voy. *rin* 1.



Fig. 557 : enfant porté a râyê-cou.

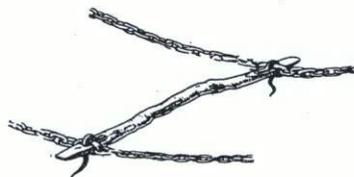


Fig. 558 : râyê-trêts.

rêbaler, remballer (marchandises) ; fig. *si ~*, se remballer, se rendormir, etc. (voy. *êbaler*) ; — renvoyer brusquement : *êlle a rêbalé s' galant* ; — rembarrier, rabrouer.
rêbaner (Sprimont), 1. brandonner (une terre emblavée) en y dressant un **rêbana**

ou brandon pour empêcher la vaine pâture; à Esneux: *ra(s)baner*, planter un *ra(s)bana*; — 2. fig., le dimanche du grand feu, le jeune homme va *rèbaner s' crapôde*, c.-à.-d. montrer par sa présence près d'elle qu'il est l'amoureux en titre (Sprimont); — (Harzé) *dji m' rêsbane!* équivaut au liég. *deûs deûs!* (voy. *deûs*); *djèl rêsbane*, je me le réserve (cet endroit, cet objet-là). — Voy. *banon*, *èbaner*.



Fig. 559 : razire ou rèzire (1).

rébâre (rè- F), rhubarbe.
rèbârer (néol. *ramb-*), rembarrier, repousser: *i rèbâre* (ou *-èye*) *mèchanmint lès-èfants*. Voy. *ribârer*.
rèbarker, *-èdje*, *-èmint* (néol. *ramb-*), rembarquer, -ement.
rèbèle, rebelle: *in-èfant* ~. | *si rèbèler*, se rebeller: *i s' rèbèlèye conte si père*. | *rèbèllon*, rébellion.
rèbid'ler, v. intr., se sauver. Voy. *abid'ler*, *rabid'ler*.
rèbifer: *si* ~, se rebiffer: *i s' rèbife* (ou *-èye*) *so s' père*.
Rèbivèye, **Rub-**: *èl* ~, à Robertville.
rèbizer, v. intr., se sauver: *i va ploûre*, *rèbizans èl mohone*. Voy. *bizer*, *rabizer*.
rèblouwi, **ri-**, bleuir de nouveau: ~ *on canon d' fizik*. Voy. *bleûwi*.
rèboliner, 1. (F) empeser de nouveau; — 2. par ext., nettoyer à fond (le ménage): *èlle a rèboliné tote si mohone*; *c'èst l' fièsse dîmègne, on rèbolinéye tot costé*. Voy. *èboliner*. | *-èdje*, m., action de ~. | *-erèsse* (D), repasseuse de linge. Voy. *bolin'rèsse*.
rèbômer: *si* ~, se terrer comme dans une *bôme*. Voy. *bômer* 1.
rèboufâde (néol.), voy. *rasbroufâde*.
rèboûrser (néol. *ramb-*), rembourser: *dji rèboûrsèye li capitâl d'ine rinte*. Dér. *-âve*, -able; *-èmint*, -ement.

(1) Fer forgé. XIX^e siècle.

rèbouter, 1. rebuter (p. ex. un amoureux), syn. *rèbuter*; — 2. t. de houill., enlever (une pierre qui fait saillie); ébarber, aplanir (une surface): ~ *lès mâhires po bwèhî*. — Voy. *bouter*, *ribouter*.

rèbroki, rentrer précipitamment: *li tchin a ~ è s' trô*.

rèbrôki (Verviers), **rèbroûki** (F): *si* ~, s'assombrir de nouveau (ciel). Voy. *èbrôki*.

| **rèbronkiner** (La Gleize): *lu cî s' rèbronkine*, le ciel s'assombrit.

rèbruni, rembrunir: *li cîr si rèbrunih*, s'a *rèbruni*.

rèbuter (néol.), rebuter. Voy. *rèbouter*.

rèbwèter (néol. *ramb-*), remboîter.

rècâdrer, encadrer de nouveau.

rècasser (F), v. tr., *écasser* de nouveau; — t. de houill., enchâsser ou encastrier de nouveau ou plus profondément (la tête d'un boulon).

rèc'dûre, remmener. Voy. *ric'dûre*.

rèce (arch.), voy. *race*.

rècène, 1. racine: *d'in-âbe*, *d'on dîni*; *prinde* ~; *fât côper l' mâ a s' ~*; prov. *li mâle trèye tome todi al bone* ~; — 2. carotte: *coûr*, *cèmes di* ~; *cimer lès* ~; *ine potèye ds* ~; *on bwès d' ~*, botte de carottes. [Latin *radicina*.]

rèchaper, réchapper: *i n'è rèchap'rè nin*; *vo-l-la rèchapé*. [Empr. du fr.; voy. *hapé*.]

rèchute (ri- F), rechute.

rècinète, radicelle, petite racine: *lès po rès ont bècôp dès* ~; *èsse rédwit a magnî dès* ~, avoir faim, faire pénitence. Voy. *rècène*. | **rècinèye**, f., touffe de racines d'arbre.

rècinsèr, *-emint* (ri- F), recenser, -ement.

rècîpièw, **ri-**, 1. (onom.) un des chants du pinson; — 2. m., pinson qui a ce chant. Voy. *pinson*.

rècît, *-er*, récit, *-er*: *i rècite* (ou *-èye*) *si lègon*. | *-èdje*, m., récitation. | *-eû* récitateur: *on bon* ~; f. *-eûse*.

rèclame, réclame: *fé dèl* ~. | *-er* (qqf. *riclamer*), réclamer; — par ext., *dji rèclame* (ou *-èye*) *tos lès sints, ièl'mini qu' d'f'a mâ*, j'invoque (ou j'appelle à l'aide) tous les saints; *i-n-a pèrsonne qui nèl kinohe*, qui nèl réclame, qui n' vis l'ac'sègne (Pan, p. 102), il n'y a personne qui ne le connaisse, qui ne le vante, qui ne vous le désigne. | *-âcion*, *-ehon*, -ation. | *-ant*, *-e*.

rèclaper, voy. le syn. *èclaper*.

rèclârei (F), voy. *rèclèrci*.

rèclawer, 1. *èclawer* de nouveau; — 2. fig., rabrouer: *èlle èst mâ toûrnèye oûy, èle rèclawe tot l' monde*; — 3. t. de houill., enfermer (du charbon) sous un boisage; ~ *dèl vonne*, boiser sur charbon; par anal,

emprisonner derrière un éboulis : *i s'a fêt ~ po-drî l' hiyeûre*. | -êdje.

rèclérei (-âr- F), éclaircir : *li tins s' rè-clérei*. Voy. *racléri, éclérci*.

rèclôre, enclorre (voy. *èclôre*) : *dji rèclô m' col'hê*; *dj'a rèclôs* (ou *rèclouyou*) *on bokèt d' wêde*. | **rèclouyêdje**, action d'enclorre (un terrain) ou de réparer des haies en hiver. Voy. *cloyêdje*. | **rèclouyê**, voy. *cloyê*.

rècokès', ri-, rëkëkès', -esse, adj., ra-gaillard, fier : *ennê va tot ~ dispôy qu'il a 'ne novèle mousseûre*; syn. *règuêde*. [Dér. de *cok* (coq), comp. *cok'sant*. — A Bergilers; *rècoker* « regermer », se dit des pommes de terre; liég. *ridjêter*.]

rècolêt', récollet (religieux franciscain) : *aler a messe às Rècolêt'*, à l'église des Récollets. | **rècolêtène** (F), récollectine.

rècolisse (Verviers), voy. *rècoulisse*.

rècompinse, -er, voy. *ricompinse*.

rèconfôrt, -er, voy. *ric'fwért*.

rècorêdji, réconforter. Voy. *ècorêdji*.

rècori, retourner en hâte : *dji rëcouûr vite, on m' ratind*. Voy. *cori*.

rècouler (*rèsc-, risc-*, qqf. *ric-*), reculer : *~ èri dè feû*; *~ po mîs sât'ler*; *èl plèce d'avanci, i rë(s)coule* (-ole S, F); *fê ~ on dj'vâ*; *roter tot* (ou *è*) *rëscoulant, come lès grèvesses, marcher à reculons*; *on fizik qui rë(s)coule*, un fusil qui repousse; — tr., *~ on meûbe, on meûr, ine hàye, on pâyemint*; -ê, part.-adj., écarté, éloigné : *on cârtî qu'est fwért rëscoulé, un quartier excentrique*; arriéré : *qui v's-êstèz ~!*; *c'èst dës si rëscouléyès djins!* | -âde, qqf. -âhe, -ade : *ine honteûse ~*. | -anee : *è ~* (F), a ~ (BSW, 14, 153), à reculons. | -êdje, m., action de reculer; — recul, repousse-ment (d'un fusil). | -emint, recul, renfoncement : *i s'a catchî d'vins on ~ dël rowe* (de la rue). | -êye (F), f., enfoncement (de rue) : *si botike èst d'vins 'ne rëcoulye dël rowe*. | **rècoulis'**, m., recoin, renfoncement, cul-de-sac : *dji m'aveû rëspouné d'vins on p'tit~*; syn. *rèculôrom'*.

rècoulisse (*rècolisse* Verviers, Huy), m., réglisse : *bwès d' ~*; *djus d' ~*, voy. *dju-zêye*; *beûre, sucî dè ~*. [Anc. fr. *recolice*, latin *liquiritia*.]

rëcouûrs, ri-, recours : *avu ~ à bon Diu*.

rëcrâhe, f., 1. (Sprimont) porc à engraisser; — 2. t. techn., surépaisseur, pièce qui sert à supprimer une différence de niveau : *mêle ine ~ à vani po l' rimèle di lèvé*; syn. *spêheûr*; comp. *tourbale*. | **rëcrâhi**, 1. engraisser davantage : *on rë-crâhe on dj'vâ avou dè laton*; *li tins s' rë-crâhe*, le temps se réchauffe, devient lourd; — 2. rendre plus épais (en mettant une *rëcrâhe*); — 3. graisser de nou-

veau : *~ lès bêrlinnes*; fig., *i fârè ~ sès djambes po griper l' tiér*. — Voy. *ècrâhi*.

rëcrêster, renfaîter (toit, mur); — redresser (la crête) : *çoula l' rëcrêstêye*; *qwand i veût 'ne crapôde, i s' rëcrêstêye*. — Voy. *ècrêster*.

rëcrêyer, -âcion, -chon, récréer, -ation.

rëcruter (ri- F), -emint, recruter, -ement.

| -êur (*ricruteû* F), recruteur. | **rëcruwe** (*ricrute*, F, -ûte D), recrue.

rëctâ, recta : *payî ~*. | **rëctêûr**, recteur. |

rëctifiyî, rectifier. Voy. *corêdji*.

rëculôrom', m., réduit, recoin, cachette. Voy. *rècoulis'*. [De *rècouler*, affublé d'une finale latine, sur le type de *saeculorum*.]

rëdant (Sprimont), voy. *rënant*.

rède [*rêt'*], raide qui parle et agit avec raideur : *il èst si ~ avou lès djins*. [Empr. du fr.; voy. *reû*.]

rède, rête (arch., L, F, G), f., raie, ligne (dans le pain mal cuit); veine (dans la pierre, le bois, etc.); filet (de sang dans les crachats, les déjections).

rëdèm'cion (F), rédemption.

rëdieule (arch.), voy. *ridicule*.

rëdifice, m., maison massive, sans style : *kimint è-si-i possibe dè fê on ~ parèy?*; — maison en ruines; — désordre (dans les meubles) : *lès-èfants ont fêt on fameûs ~ èl ichambe!* [Altéré du fr. *édifice*.]

rëdimer (F), rëdimer. | -êdje, rachat

d'une rente, amortissement. | **rëdimp-**

teûr (F), rëdempteur. | **rëdimp'tôrisse,**

rimp'tôrisse, rëm't- (F), rëdemptoriste.

rëdingote (ro- F), **rëdingue** (qqf. ro-),

f., redingote : *ine bêle nèure rëdingue,*

c'èst l' hôt pwèrté, le grand chic.

rëdite (néol.), voy. *ridite*.

rëdjaler, v. intr., geler de nouveau : *avou cisse mâle bêhe la, Mouûse va ~*. Voy. *èdjaler*.

rëdje, m., t. rural (fig. 560-562; Es-neux, Spa, Stavelot, etc.; *radje* Laroche), grand crible à céréales, qui est suspendu au-dessus de l'aire de la grange et que l'on secoue pour en faire tomber le bon grain et la balle. On se sert aussi d'un petit *rëdje* rond, assis sur deux chaises (fig. 561-563); on y brasse à deux mains le contenu. Dans les deux cas, le bon grain est ensuite passé au van. Ce système ancien, le **rëdjê-dje**, encore suivi par de petits cultivateurs, est ord^t remplacé auj. par le tarare (*diâle volant*), qui a trois *rëdjes* ou tamis. [Anc. liég. *reige*. D'un type **dragiu* (crible), d'orig. inconnue.] | **rëdji** (Esneux; -i Stoumont; *radjer* Laroche), passer (les céréales) au *rëdje*, cribler. | **rëdjerèyes**, s. f. pl., qqf. criblures; ord^t *dës ~*, de la dragée, du petit plomb pour la chasse ou pour

rincer les bouteilles : dès grozès ~, dès fènès ~, comp. pousselète. | rëdjons (Flémalle-Haute, Glons, Heure-le-Romain), s. m. pl., criblures du tarare.

rédji, -iheû, régir, -sreur. | rëdjinee, -int, -inter (F), néol. réjance, -ant, -anter, régence, etc. | rëdjime (F), néol. réjime, ré-

djalêye rëdurcih (rëdurih) li tère ; li Ichagne si radurih è l'êwe ; li boure èst raduri. | -ihêdje, durcissement. Voy. aduri, èdurci, riduri.

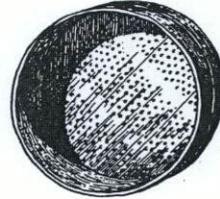


Fig. 560 et 561 : deux types de rëdje.

gime : si mêle à ~. | rëdjimint, rëdjumint, régiment.

rëdjimber : si ~, regimber.

rëdjisse, registre.

rëdjistrom (F), voy. négostrom.

rëdjouwi, réjouir : ine bone novèle vis

rëd'vance, ri-, redevance.

rëdwèrmi, rendormir : on rëdwèm l'èfant qui s'a dispèrté ; dji m'a rëdwèrmou so l' matinêye. Voy. (è)dwèrmi.

rëfaeer (ra- W), effacer. Voy. rabate.

rëfantî (F ; -anci Stavelot), retomber en enfance. Voy. èfance. [Anc. fr. renfanti, retombé en enfance.]

rëfèré (Huy), voy. riféré.

rëfiler, 1. renfiler : on rëfile ine awèye qu'èst d'filêye ; — 2. intr., refiler (chez soi) : ~ è s' mohone ; rëfilez vite, vochal vosse mame. Voy. èfiler, rafiler.

rëflèchi (néol.), v. intr., réfléchir : djâzer sins ~. Voy. pinser, tûzer, ratûzer.

rëflin (F ; r'flin R²), reflet : li ~ d' l'êwe. Voy. riflèt.

rênfoncer, renfoncer : ~ s' ichapê, on



Fig. 562 et 563 : comment on se sert du rëdje.

rëdjouwi h tot ; si ~, comp. si rafiyî. | -ihance, -ihant, -e, -issance, -issant, -e.

rëdrayeter (Verviers), déguerpir à toutes jambes : dj'êls-a fêt ~. Voy. drayeter.

rëdurei, ra-, rëduri, ra-, rendurcir : li

bouchon, on clâ. | -êdje, m., action de ~. | -emint, renfoncement (creux) : si catchî d'vins on ~ ; dj'a deûs bèlès plêces (pièces, chambres) èt on ~ d'zos l' moniêye, syn.

rëcoulis' ; — t. de houill., ~ d' dèye ou

d' *vonne*, abaissement, rejettement de la couche vers le bas. syn. *ridjêtemint* (ou *rihinemint*) è *dêye*. — Voy. *êfoncer*.

rêforme, -er, -âbe, -âve (ri- F), réforme, réformer, -able.

rêfortehi, renfourcher : ~ si *dj'vâ*.

1. **rêfrêner**, refrêner : ~ sès *passions*. [Empr. du fr. ; voy. *frinner*, *ra'ni*.] | **rêfrênemint**, refrênement : *corwè d' ~*, voy. fig. 33, n° 19.

2. **rêfrêner** : si ~ (F), su ~ (Verviers, Stavelot), reprendre courage, se ranimer, s'emballer à nouveau (pour qch). [Comp. l'anc. fr. *renfermer*, *refremer*, *raffermir*.]

rêfûdje (néol. -ûje, -uje), refuge. | si **rêfûdji** (F), se réfugier.

rêfus, ri-, refus : *ci n'est nin d' rêfus*, je ne refuse pas. | **rêfûzer**, ri-, refuser : *on n' rêfûse mây batême*, voy. *batême*.

rêfwèrci, etc., voy. *rafwèrci*.

rêgâdi (F), ragaillardir. | **rêgâdiné** (S, G, F), joyeux, folâtre, émerilloné.

rêgadji, rengager : *on sôdârd qui s' rêgadje*. | -emint, -ement : *il a siné s' ~*.

rêgal, rêgal. | -er : *i s' rêgale* (ou -êye) *di pô d' ichwè*. | -âde : *beûre al ~*, boire à la régala. | -ant, -e : *ine saqwè d' rêgalant*; *ine rêgalant potêye*.

rêgler [rê-] : *i régule* (ou *réglêye*) *bin s' manêdje*; *réglez-v' so çou qu' dji v' di*. Voy. *régue*. | -êdje, réglage (d'une montre), règlement (d'un compte). | -emint, -umint, règlement : *sûre lès ~*; *on manêdje qu'a on mâva ~*; — conduite : *il est foû posse, cåse di s' mâva ~*, voy. *goviène*. | -eminter (-imèn'ter F), réglerment. | -êt (F), réglét, signet. | -ête, réglette. | -êû, réglleur, ouvrier qui règle (une machine, etc.).

rêgnon, voy. *rêyon* 2.

rêgolinèr, ébouler, crouler : *li meûr va ~*; *li hurêye est rêgolinêye*; — (par influence de *réguler*) dégringoler : *il a rêgoliné al valêye dèl hurêye*. [Composé de *égoliner*. Voy. *agoliner*.] | -êdje, éboulement. — Comp. *hiyî*, *riwaguer*.

rêgrami (Jupille, Jalhay; ra- F; ri- G), v. intr., empirer (plaie, maladie, douleur). [Anc. fr. *rengramir*; dér. de l'anc. h. all. *gram*, irrité.]

rêgrandi (F), voy. *ragrandi*.

rêgrohi (ri- F), v. tr. et intr. grossir davantage : *dji rêgrohih*. [Anc. fr. *rengrossir*.]

rêgue *rêk*, règle : *ine ~ di bwès, di keûve po régler l' papi*; *êsse an ~, mète sès-afêres an ~*; *aler conte lès ~* (du jeu); *çoula est conte lès ~, irrégulier, anormal*; *c'ê-st-on pô foû dès ~!* c'est un peu fort!; *viker foû dès ~*, mener une vie irrégulière; — pl., règles, menstrues. — Voy. *régler*.

rêguèder : si ~, se ragaillardir, se rengorger; *il est tot rêguèdè*, tout ragaillard, guilleret; syn. *rêcokès'*, *rêcrêstè*. [si *rêgainer* (F), se rebeller, regimber. Comp. le nam. *guèder* (gaver) et le fr. *guinder*.]

rêguillite (rê- Liège; rê- ou ri- Verviers; *riguilète* ou *riguinète* Esneux; *riglète* Seraing; *riglinne* Verviers; *rid'linne* F, *rid'lêye* F), f., file, enfilade, rangée, série (de maisons, de personnes, etc.). [Composé de *guillite*, influencé par *régue*, *réguler*, *ri-der*, *riglé*. Voy. *guillite*, *riglé*.]

rêguiné (F), voy. *laridè*.

rêguiner, ri-, v. intr., glisser, rouler, dégringoler : ~ *al valêye di tos lès grés*; *lès panes rêguinèt al valêye dè teût*; *vos-alez riguiner l'avâ*; *li meûr est riguiné*, croulé, éboulé; — (Verviers) t. du jeu de billes, glisser sa bille, la faire rouler doucement vers le but; fig., congédier (qn). [Altéré de *lèguiner*. Voy. *liguiner*.] | -âde, dégringolade. | -êye, dégringolade; file (d'objets, de personnes qui dégringolent) : *ine ~ di panes s'a-st-abatou so l' pavêye*; *d'oû file*, suite : *turtos al ~*, tous à la file. Voy. *réguillite*.

rêgularité, **rêgulateûr**, **rêgulier**, -iére, -ièremint, régularité, etc.

rêhandi, voy. *rêshandi*.

rêhardi, ra-, enhardir de nouveau.

rêhe (Hesbaye : G; Odeur, Bergilers, etc.; *rêche* Hannut, Jehay, etc.), m., 1. herbe (d'un pré) : *ci pré la a on bon ~*; — 2. pré, syn. *pahis'* : *on bon* (ou *mâva*) ~. [Prob^t inf. pris subst^t **rêhe*, nam. *rêche* (sortir); litt^t le repousser = l'herbe qui repousse. Voy. *êhowe*, *foûre-êhant*.]

rêhêrtchi (arch. -hiè-), entraîner de nouveau ou en sens inverse : *li tchârlî a ~ dès horons è s' père*; *si ~*, retourner chez soi en marchant péniblement : *dji n' mi pou ~*, j'ai de la peine à me traîner jusque chez moi. Voy. (è) *hêrtchi*.

rêhon, m., manne ou panier qui a perdu son fond (G); — à Glons, c'est une manne sans fond, qui sert à *coler lèhîve*; on y place un linge contenant de la cendre de bois : *ave mêlou l'êve so l' rêhon* ? — Voy. *lèhîve*.

rêhôsse, -i, voy. *rahôsse*.

rêk'dûre, voy. *rêc'dûre*.

rêkêkès', voy. *rêcokès'*.

Rêkêm, Reckheim (prov. de Limbourg), anc^t dépôt de mendicité : *aler a ~*, tomber dans la misère; *on Rêkêm*, ou *on Rêkêmf*, un vaurien, vagabond. Voy. *Vilvôr*, *Lîndâ*.

rêkêûy, ri-, recueil : ~ *di paskêyes*.

rêkin, requin. Voy. *rakin*.

rêlache, ri-, f., relâche. Voy. *rilâke*.

rèlahî, èlahî de nouveau (un chien).
rèlârdjî, -ih'mint; voy. râlârdjî.
rèlère, trier. Voy. le syn. èlère.
rèlèver, ri-, relever : ~ on meûr.
rèlicwât, -qwât, réliquat.
rèlire (-ûre F), réélire. Voy. èlire.
rèlongui (L), allonger. Voy. ralongui.

rèmantehî, -remmancher : ~ ine tru-
 vèle; ~ in-ovrêdje, remettre en état un
 ouvrage. Voy. èmantchî.

rèmemorer, voy. rimémorer.

rèmer (ard.), ruminer. Voy. roumî.

Rèmèsdâl, Remersdael (village).

Rèmicou, Remicourt (village).

rèmidrer (G, F) : po ~ rinne, pour com-
 ble de malheur (F), propr^t pour améliorer
 le discours. [De l'anc. fr. mieuldre, latin
 melior, meilleur.] | **rèmidrumint** (Esneux),
 m., réparation, amélioration.

rèminer, remmener : dji rèmonne l'èfant
 è s' mohone. Voy. èminer, raminer, riminer.

rèmission (-iss-F) : sins ~, sans rémis-
 sion. [Empr. du fr.]

rèmonter, remonter (pour rentrer chez
 soi) : rëmontez-ve li tiér avou mi ? — faire
 monter de nouveau : ~ on dragon, un
 cerf-volant; — t. de houill., faire un nou-
 veau montage (voy. èmonter); ~ l' beûr,
 creuser le puits en montant.

rèmoufler, -fter, ri-, t. techn., emboîter
 de nouveau (des colonnes ou des guidons).
 Voy. moufler.

rèmousî, -ef, v. intr., rentrer : li r'nâ
 èst ~ è s' trô, syn. rimousî. Comp. ra-
 mousî, mousî.

rèná, voy. rinnâ.

rènant, voy. rèner 1.

rènawî, ri-, reentraire, remmailler, ra-
 vauder : dji r'nawîye dès tchâsses. [Litt^t
 *renaiquiller. — Formes variées : ranawî
 Huy, -yi Malmedy; rënawî Verviers, -i
 Amay, -yi Stavelot; rinawî Glons, -i
 Hognoul; r(è)naw'li Bergilers.] | -iêdje ou
 -êdje, ravaudage, reentraiture. | -ieûre ou
 -eûre, reentraiture : çoula èst si bin r'nawî
 qu'on n' veût nin li r'naw(i)eûre. | -irêsse,
 reentraiseuse. — Voy. awève.

rène (fig. 564), f., harnachement du
 cheval qui précède le limonier, syn. atê-
 lève (dê dj'vâ) di d'vant. Voy. atêlève, co-
 wîre. [Empr. du fr. rène.]

réné, m., 1. t. de charp., arbalétrier;
 arétier (L; BSW 8, 118); — 2. t. de cou-
 vreur, ardoise dont un des deux longs
 côtés est taillé en angle. [Prob^t dér. du fr.
 rein.] — Voy. ichêrpinte.

rènéceler, acérer (un outil, le regarnir
 d'acier; syn. ritchêrdjî). [Anc. fr. rena-
 cerer; voy. êcir.]

rènégat (rinégât F), renégat.

1. **rèner** (arch.), errer, seul^t dans il èst
 come li sav'îi qui rène, comme le Juif
 errant; i rote pès qui l' sav'îi qui rène.
 [All. et néerl. rennen, courir.] | **rènant**,
 1. errant, seul^t dans : li ~ djwif, le Juif
 errant; — 2. remuant : c'è-si-on diêle ~
 po l'ovrêdje, un travailleur infatigable;
 on p'tit diêle ~, un enfant espiègle; on vî
 ~ (qqf. rëdant, par corruption), un vieux
 ou une vieille solide, jamais en repos, syn.
 on vî iêra.

2. **rèner** (Huy, Bergilers), ployer sous
 le faix : vos-alez ~; — dji so rënë (ou
 drënë), je suis éreinté. — Voy. drèner.

rènèrêi ou -si (-i Jupille), mettre en

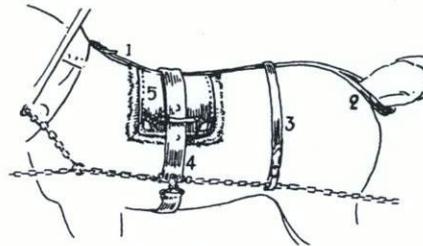


Fig. 564 : rène (1).

branle, agiter, ameuter (les voisins) : i
 r'vint los lès djoûs sô èt i rënërih tot l' vi-
 nêve; il a ~ tot l' monde; fé ~ lès djins.
 Comp. rëvinter.

rënëri, 1. aérer : doviez l' fignêsse po ~
 l' plêce; — 2. ènêri de nouveau : ~ on
 dragon (cerf-volant); si ~, s'emporter de
 nouveau, syn. si rëmonter. | -iêdje, m.,
 action d'aérer (une chambre). [Litt^t *re-
 nairier, renouveler l'air.]

rèneûri, noircir, obscurcir de nouveau :
 li tins s' rèneûrih.

rênî (Verviers; -î Herve), m., objet sans
 valeur (syn. rahis', tchinis') : dès p'tits ~;
 dès vis ~; vî ~, t. de mépris, vieille
 femme. [Prob^t même origine que arêni;
 cf. Etym., 205.]

rènomé (néol.), voy. riloumé.

rènonder, rësn-, élaner de nouveau : ~
 on dragon, un cerf-volant; — vo-l-la rë-
 nondé, le voilà remis en verve. Voy. ènon-
 der, rëscôurci.

rènov'ler (Esneux), répéter (un secret) :
 inle di nos deûs seûye-t-i dit, nêl rënov'lez
 nin. Voy. rinov'ler.

rènuêler (-où- Verviers, Stoumont), cou-
 vrir de nouveaux nuages : li tins s' rënuêle
 le temps s'assombrit. Voy. ènuêler.

(1) 1 et 2. cowîre; — 3. pwète-irêl; —
 4. dossîre di trêt; — 5. pané.

rèpak'ter, rempaqueter; syn. *rèbaler*.
rèpalier, **rampalier**, rempailler.

rèparer, -àbe ou -àve, -àcion ou -àchon, -èù (néol. *rè-*), réparer, -able, -ation, -ateur.
rèpèrtwère, m., répertoire.

rèpèter, **rèpèter**: ~ *ine comèdèye*; ~ *s' lèçon*; *dji v's-èl rèpète ine fèye po tot*, une fois pour toutes. | -èù, -èùse ou -èrèsse, rediseur, -euse: *c'è-st-on ~ d' tos bwègnes messèdjes qu'il ôt dire*; — *lès rèpèteùs d'ine comèdèye*, les acteurs qui répètent une comédie. | -iccion, -ichon, -ition.

rèpît, **rèpît**: *ouwer sins ~*.

rèpîter, renvoyer à coups de pied: *èle rèpîta sès-èfants èl mohone*. Voy. *pîter*.

rèpîter (-i Fléron, Verviers; -irer Sprimont, Stavelot; *rèpîyeter* Huy); rempiéter, refaire le pied (d'un bas, d'un mur): *èle rèpîlye dès tchâsses* (voy. *ripîter*, *ripîyeter*); — t. de houill., rempiéter (un montant, en faisant un nouveau *poté*, en bon terrain). | **rèpît'ler**, **ri-**, t. de houill., syn. de *rèpîter*. Comp. *dipît'ler*. | -èdje.

rèplike, -ique, réplique: *houîtez sins ~*; *in-avocât qu'èst fwèrt po l' ~*. | -er: *i rèplike trop hardèyemint a s' mame*; tr., *i rèplike sès parints*, il réplique à ses parents. | -èdje, m., action ou manie de ~. | -èù, -èùse, celui, celle qui a cette manie.

rèplinni (La Gleize), remplir. [Litt' *rempleinir; comp. *rèfwèrci*, *règrandi*.]

rèplonki, **ri-**, plomber à nouveau; remettre du plomb (pour affermir un gond, etc.). Voy. *plonki* 2.

rèploumer, **ri-**, remplumer: *l'ouhè s' rèplome* (ou *rèploumèye*); fig., *si ~*, 1. se renipper; 2. se remettre à flot. — Voy. *rètozer*.

rèployi, remployer (ouvrier, etc.).

rèpoûssant, -e, repoussant, -e.

rèpriminde, -er, réprimande, -er.

rèprise, t. de cout., reprise; syn. *rè-naw(i)èdje*. [Empr. du fr.; comp. *riprise*.]

rèprové (*ri-* F), s. m., réprouvé.

rèputé, -éye, -àcion, -chon, réputé, etc.

rèpwèrter, remporter: ~ *sès-ustèyes*, *li victwère*, *li prumî pris*; — dénoncer: *dj'aveù l'nou té propôs*, *on m'a stu ~*.

rère (Jalhay, Stavelot), beugler: *lès vaches rèyèt*. [Fr. *raire*; lat'n **ragere*.]

rés' ou **réz'** [*rés'*]: *lèyi* (*l'afère*, *l'ouvèdje*) à ~, laisser (l'affaire, l'ouvrage) « au niveau », l'abandonner; *lèyans-l' à ~*, n'en parlons plus, cessons; *rimpli on sèyè* (*dis-qu'*) à ~ *dè bwèrd*, syn. *a ~* (ou *a ras'*) *dè bwèrd*, à ras de bord; *à ~ d'ouy*, dorénavant, à partir d'aujourd'hui, *nos frans ôt'mint*; *a ~ d'ouy*, jusqu'aujourd'hui, *i m'a tot payi*. Voy. *ras'*. [Anc. fr. *res*, fr. *rez*; latin *rasum*.]

rèsbauer (Harzé), voy. *rèbaner*.

rèsbate (Herve): *lès vaches su rèsbatèt*, les vaches donnent plus de lait; — à Stavelot: *lès vaches rasbatèt*. Voy. *ritirer*.

rèsbout, m., 1. (G, F) drageon, surgeon; — 2. (Cointe) petit bout qui reste: *qué p'tit ~ qu'i d'mèure!*; *nos-èplôyerans tos lès ~*; reste (surtout d'aliment): *dès ~ d' frèves*. | -er (G), drageonner, taller. [Composé de *bouter*.]

rèsbrandi (Esneux, Sprimont; *rèsbrondi* Comblain), **rèsblondi** (Tavier, Strée, Ocquier), **ribrandi** (G), retentir, résonner: *li tonîre rèsbrandih so lès tièrs*. Voy. *rèsdondi*. [Du germ. *brand*.]

rèsecompinse, -er, voy. *ricompinse*.

rèseconte, f., rencontre: *jé 'ne mâle ~*; *alez al ~ di vosse père*. Voy. *ranconte*, *rinconte*. | **rèsecontrer**, rencontrer: *djèl rèsconte* (ou *-teûre*) *sovint so mès vèyes*; *iron't*, *i sont bin rèscontrés*, c'est une alliance de fripons, etc.

rèseouler, etc., voy. *rècouler*.

rèseourei, v. tr., *èseourei* de nouveau.

rèsdeûr (Roloux), voy. *rèsse* 3.

rèsdondi (-der S, L, G; *rèdondi* Hognoul; *risdonder* F; *ridonder* Bergilers), 1. arch., rebondir; — 2. retentir, résonner: *li cloke rèsdondih avà l' vijèdje*; *l'èr rèsdondih dès tchambes qu'on fèt pèter*; *come i risdonde* (ou *-dèye*) *divins ciste èglîse chal!* (F). [Anc. fr. *redonder* (abonder; rebondir). Comp. *rèsbrandi*.] | **rèsdondant**, -ihant, -e, **ris-**, résonnant, -e. | **rèsdondih'mint**, m., retentissement, écho; syn. *risdondance* (F), résonance; **risdondèdje**, résonance, retentissement.

rè(s)handi, **ri(s)-**, réchauffer: *dj'èsteù tot r'freûdi*, *vo-m'-la ~*; *dji m' rèhandih*; *avou on p'tit feù*, *li tchambe sèrè vite rèhandèye*. Voy. *èshandi*, *rèstchâfer*.

rès'ler (Huy), *râtelier*. Voy. *risseler*.

rèsnonder, voy. *rènonder*.

rèspèter, respecter: *djèl rèspèke po on bràve ome*; *i rèspèctèye sès parints*; *rèspèctant l' batème*, voy. *batème*, bin 2. | -àbe, -àve, -able. | -if, -ive, -ivemint. | -uweùs, -e, -ueux, -se. | **rèspèt**, respect: *dj'a dè ~ por lu*, *dji li pwète ~*; *pârler avou ~*; *piède li ~*, *mâker d' ~*; *tini an ~*, tenir en r.; *sâf ~*, ou *su ~*, sauf r., syn. *pârlant par ~*; *on l'a pardonné à ~ di s' djonnessè*, à cause de sa jeunesse; *i s'a mâvlé à* (ou *a*) *~ qui dj' li a dit sès vrèyes*, à cause que, parce que.

rèspirer: *rèspirans 'ne gote*; *i n' rèspîre pus*; *dj'a l' coult'rèce d'alène*, *dji rèspîre* (ou *-èye*) *mâlâhèyemint*. | -àbe, -àve, -able: *ine mâle èr*, qui n'est nin ~. | -àcion, -chon, -ation: *piède li ~*.

rèspitch'ter (Bergilers), voy. *ribitch'ter*.
rèspleû, refrain : *on djoyeûs ~* ; à ~ !
 reprenez le refrain ! ; *c'estodi l' minme ~*.
 [Prob^t composé du latin *explicitum*, anc.
 fr. *exploit*. Voy. *pleû*.]

rèsplicher, expliquer de nouveau : *nos
 li frans ~ l'afère*.

rèspoude, répondre : *i n'a rèspoudeu
 qu' dès bièstrèyes* ; ~ *mèsse*, r. la messe ;
rèspoudez a çou qu'on v' dii ; *on v' houke*,
qui n' rèspoudez-v' ? ; ~ *afrontèyemint* ; —
i rèspoude sès parints, il réplique à ses
 parents ; — *i n' s'a wèzou ~*, il n'a osé
 [répondre pour] se défendre ; — *dji rèspoude
 por lu* ; *dji v's-è rèspoude* ; *qui rèspoude
 pàye* ; *dj'è rèspoude*, formule de forte affir-
 mation. [Latin *respondere*.] | **rèspoudeant**, s.
 m., répondant, garant : *qwèri dès bons ~*. |
 -*deû*, -*eûse*, -*erèsse*, s., qui a la manie de
 répondre, impertinent : *dji n'inme nin
 lès ~*. | -*sàbe* (-*sàve* F), -*sable*. | **rèspoude**,
 réponse : *tèle dimande, tèle ~*.

rèspouner (G, F), cacher : ~ *dès-édants* ;
dji m' rèspoune drî on bouhon (Choix, 37) ;
si ~ d'vins 'ne cwène ; *i s' rèspoune* (S,
 138) ; *poqwè l' rèspoune-tu ?* (S, 137) ; *li
 rèspoune dimègne* (F), dimanche de la
 Passion. [Anc. fr. *repondre* (cacher), latin
reponere. Comparez *pouner*, *forpouner*.] |
 -*ète*, cachette : *djouwer às rèspouneètes*,
 jouer à cache-cache (F ; auj., *djouwer à
 caichî*) ; l'ancienne expr. ne se dit plus
 qu'au fig., par ex. de deux amoureux qui
 se dissimulent.

rèsprinde (qqf. *ris-*), rallumer : ~ *li feû* ;
intr., li feû rèsprinde, se rallume, reprend ;
fé ~ li feû qu' èst distîdou. Voy. *èsprinde*.

rèsprover (F), éprouver de nouveau :
dj'a mâké m' còp, dji m' va ~ (F) ; syn.
 ord^t *rissayî*. [Anc. fr. *resprouver*.]

rèssàver : *si ~*, s'enfuir, se sauver. Voy.
rassàver.

1. **rèsse**, v., être de nouveau : *dji k'mince
 a ~ a mi-âhe* ; *dji so contint di ~ çou
 qu' dji r'so* ; *si, par impossible, dji rèsteû*
 (ou *r'sèreû*) *djonne !* ; *on l' rèst* ou, plus
 énergiquement, *on l' ri-l'èst, parèl, 'ne
 saqui, l' mèsse !* (Cl. Déom, *Lès Golzàs*),
 on l'est redevenu, voyez-vous, le maître !
 — Voy. *èsse*.

2. **rèsse**, s. m., reste : *ènn' aler sins
 d'mander s' ~* ; *magnî lès ~* (voy. *àsses*,
cru, *rèsbout*, *rèstant*, etc.) ; à ~, au reste,
 au surplus.

3. **rèsse** (G, F ; Lièrs), adj., vigoureux,
 solide : *il èst co ~ po si-adjè* (Lièrs). | **rèssè-
 deûr** (Roloux), f., vigueur, robustesse :
dj'a todi pus d' ~. | **rèssèdant** (Jahay),
 vigoureux ; qui répond vertement. [Anc.
 fr. *resde*, -*eur* ; orig. inconnue.]

4. **rèsse** (fig. 565 : Stavelot, etc.), m.,
 corbillon en vannerie, où on met four-
 chettes, cuillers, etc. [Nam. *rèspe* ; all.
 luxemb. *respel*. Comp. *rasse* dans Littré.]

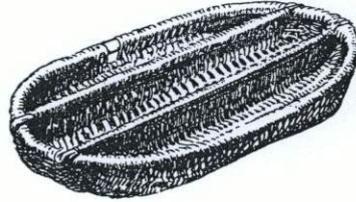


Fig. 565 : *rèsse às cwîs
 èt às fortchètes*.

rèsse-boû, **rès'boû** (G ; Villers-St^e-Ger-
 trude ; -ou Harzé, Strée, Ben-Ahin), m.,
 bugrane, arrête-boeuf (plante) ; *arèsse-bou*
 (Comblain). [Litt. (ar)rête-boeuf. Voy.
stantche-boû.]

rèssèrer, resserrer, renfermer : *dji rèssè-
 sère mès papîs* ; — *interner*, emprison-
 ner : *on l'a rèssèrè a Sint-Linâ* ; *dji v' frè
 ~ !* ; *l'ouvi s'a fèl ~ podri l' hiyeûre*, der-
 rière l'éboulement ; — *resserrer*, serrer
 davantage : ~ *on nouk* ; ~ *lès dewes d'on
 toné*. Voy. *rissèrer*. | -*é*, s. m., renfermé :
il ode (ou *i flère*) *chal li ~*.

rèssok'ter : *si ~*, s'assoupir de nou-
 veau : *dji n' m'a polou ~* ; *i s' rèssok'tèye*.
 Voy. *sokète*.

rèssòrti (néol.), ressortir (à une juri-
 diction) : *çoula rèssòrti à djudge di pès*.
 Voy. (*ris*)*sòrti*. | -*ihant*, s. m., -issant.

rèssource, *ri-*, ressource.

rèssuciter, ressusciter. Voy. *raviker*.

rèsta (*rasta* F ; Stavelot) : *dimani a ~*,
 rester en panne ; fig., *vo-l-la a ~ !* te
 voilà à quia ! [Anc. fr. *restat* (retard,
 repos). Comparez *arèsta*.]

rèstant, -e, adj. : *adrèssî, scrîre posse
 rèstante* ; — s. m., *li ~ d'on polèt* ; *li ~
 sèrè por mi* ; *dinez-m' mi ~*. Voy. *rèsse* 2.

rèstapler, t. de houill., voy. *ristapler*.

rèstàrdji (Verviers), retarder : *l'òrlodje
 rèstàrdjih*. Voy. *rastàrdji*.

rèstchâfer, *ris-*, réchauffer : *si ~ l' song'
 à cori* ; *cori po s' ~* ; ~ *l' sope* ; *dèl djôte
 rèstchâfèye*. Voy. *rèshandi*, *riichâfer*. |

-*ant*, -e : *prinde ine saqwè d' rèstchâfanti*. |

-*emint*, -ement : *li ~ dè tins*. | -*eû*, amant
 d'une femme mariée.

rèstè (Oleye, etc.), voy. *ristè*.

rèstèflé (Huy), replet, court et gros :
on p'liit ~ compère.

rèster, t. d'écolier, être mis aux arrêts
 (à l'école) : *c'è-st-on mâva scollî, i rèstèye*

câzi tos lès djoûs ; si vos rèstèz co oûy, vos sèrez batou. [Empr. du fr.]

rèstèssiner, *èstèssiner* de nouveau (le rôti).

rèstituer (-ouwer D), -ucion, -chon, restituer, -ution. Voy. *rinde*.

rèstraboter, -fri-, voy. *rastraboter*.

rèstrôk'ler, voy. *rètrôk'ler*.

rètâbli, rétablir : *il a stu malâde, mins i s' rêtâblih.* | -ih'mint, -issement.

rétanti, v. intr., retentir : *i-a fêt ~ tot l' wèzinèdje* (Dalhem), ses cris ont mis en émoi tout le voisinage ; — d'où, par abrèv., (Verviers, Stavelot, etc.) v. tr., mettre en émoi : *il a rêtanti tot l' wèzinèdje* (Stavelot). [Empr. du fr. ; voy. les syn. liég. *rènérci*, *rèvinter*.]

rètcha, m., façon ou manie de cracher.

[Suff. -a, fr. -ail.] | -â, -âde, cracheur, -euse ; syn. -eû, -eûse : *on d'gostant ~.* | -âhe, f., action de cracher souvent, crachotement, sputation : *c'è-st-ine ~ qui v' digostêye.* | -êdje, m., action de cracher. | -erêye, f., syn. de *rèchâhe*. Voy. *rèchî*.

rèchèp'ter, calfater. Voy. *ritchèp'ter*.

rèchèrî, remmener (une charretée) ; — intr., retourner (d'où l'on vient). Voy. *ichèrî* (ra-, ri-).

rèchèssî, repousser, chasser (d'où l'on vient) : *l'innemi a stu ~ ; ~ lès poyes, lès vaîches ; — on ~* (Verviers), s. m., un étranger (surtout Allemand) expulsé de son pays. Voy. *ichèssî*.

rèchî (ro- Esneux, Sprimont, etc.), cracher : *rèchî tot blanc ; ~ dè song' ; ine bièsse qui rètche li vènin ; ine pène qui rètche.* [D'une onom. rak. Voy. *cracher*, *kirèchî*.] | **rètcheû**, voy. *rèchâ*. | **rètchon**, m., 1. salive : *dè ~ ; avaler s' ~*, ne pas répondre ; — 2. crachat (de salive) ; voy. *crachat* : *quand c'est qu'on-z-èst d'vins l' guignon, on s' nèyereû d'vins on ~ ; fig., ~ d' Flamind*, trou visible au talon d'un bas ; ~ d' *macrale*, voy. *macrale*. | **rètchote** : *fé 'ne ~*, lancer un petit jet de salive.

R(e)tehin : a ~, a Grand~, a P'tit~, Grand-Rechain, Petit-Rechain (villages).

rètchinner, enchaîner de nouveau.

rètchôki, -ouki, refourrer dedans.

rètchon, voy. *rèchî*.

rète (arch.), voy. *rédi*.

rètèrer, enterrer de nouveau ou davantage (plante) : *vos fravîs sont d'hâssis, i lès fât ~ ; — enterrer, enfouir sous un éboulement : il a hiyî so l'ouvi, il èst rètèré* (dans la mine). Voy. *ètèrer*.

rètèsser, remettre en grange, *ètèsser* de nouveau (F) ; — *on p'tit rètèssé compère* (Ben-Ahin), un petit homme replet.

rètinde, entendre de nouveau : *dj'aveû 'ne orêye sitopêye, asteûre dji rètind ; djèl riveû, djèl rètind qui m' djâse.*

rètinti (Argenteau), retentir. Voy. *rè-tanti*.

rètozer (Wanne ; *rèlèzer* La Gleize) : *su ~*, se couvrir d'une nouvelle toison (moutons), se remplumer (poules) : *lès poyes 'atâkè a s' ~.* [ratozè (Famenne : BSW 7, 45) ; *ratouzè* (Givet), renipper. Composé de l'anc. fr. *touser*, tondre ; latin *tonsare*.]

rètraker (Bergilers), repousser, chasser (syn. *rètchèssî*) : *djèlzès va ~.* [Comp. de *traquer*.] — Se dit aussi à Esneux.

rètrô, m., recoin : *calchî lès vîs rahîs' èn-on ~.* | **rètrôki**, ord' *rè(s)trôk'ler* (qqf. *rètrôkiner*, *ritrôk'ler*), fourrer dans un trou, cacher dans un recoin, rencogner : *w' avez-v' rètrôk'lé m' fièr'mint ? ; i s' rètrôk'léye è s' mohone, on nèl veû mây nole pâ ; è l'ivièr, on-z-a todi mèyeû di s' ~ d'vins 'ne pitite pièce.* [Dér. de *trô*, trou.]

reû, f., **reûde**, roide, raide (voy. *rédi*) : *i s' tint reû come on pâ, come on pikèl, come ine bèye ; dj'a lès mins toîs reûdes di freûd ; dj'a si reû mès deûts, dé!* (cacophonie) ; *tinglez l' cwède, èle n'èst nin reûde assez ; tini à reû brès', tenir à bras tendu ; div'ni reû, se roidir ; toumer reû mwèrt, tomber raide mort ; il èst reû sol di s' crapôde ; ine reûde pinté, une pente raide ; ine reûde (ou deûre) bêrlinne, berlaine mal graissée, qui grince et roule difficilement ; on reû gamin, un garçon robuste ; aveûr lès rins reûs, fig., avoir les reins solides, être riche ; dès reûs lèrins (t. de houill.), terrains solides, durs ; on bwès qu'èst trop reû (id.), trop long, opp. à *trop doûs*. | s. m., 1. empois : *ine bwète di reû, d'amidon po fé dè reû, pour empeser ; vosse reû è-st-i prêt ? ; mête è reû, empeser (cols, etc.) ; — 2. grosse toile raide servant de doublure : mête dè reû d'vins lès r'vèrs d'ine mousseûre.* | adv., fort : *brère bon-z-èt reû* ou *bè-z-èt reû*, crier très fort ; — vite, rapidement : *roter reû, aler bon-z-èt reû* ou *bè-z-èt reû, pus reû qu'ine bale*, d'où *reû-a-bale* (= *ossi reû qu'ine bale*), raide comme balle ; *cisse drougue la fêt aler trop reû ; fé 'ne saqwè toî ichôd toî reû*, faire qch lestement, sans réflexion ou sans préambule ; *vosse lampe va trop reû ; li dj'vâ prind trop reû, i dogue trop fwèrt ; par anal., i n' lî va nin trop reû*, sa santé n'est pas trop bonne (voy. *pôce*). [Anc. fr. *roit* ; latin *rigidus*.] | **reûdê**, m., t. de houill., levier de sonnerie (syn. *lèvi, tin-cowe, balance*), barre de fer disposée horizontalement à l'entrée d'un chargeage ; on*

abaisse le ~ pour tirer le *cwèrdé* qui actionne la sonnerie à la surface; — t. de batellerie, perche arquée qui renforce le gouvernail (voy. *vièrna*); — (Esneux) raidillon. [Cf. *Etym.*, p. 208.] | **reûdemint** [-*P'm*-], roidement, vivement: *roter* ~ (F), ord^t *reû*. | **reûdeûr**, raideur (de caractère): *djâzer avou* ~; *il èst d'ine* ~ *avou l'èfant*! Comp. *rudeûr*. | **reûdi**, roidir: *lès rômatisses mi reûdihèt tot*. Voy. *areûdi*. | **reûdisté**, **reûtisté**, raideur (d'une étoffe, d'une corde tendue, d'une descente, etc.).

reûpe, f., rot, renvoi, érucation: *jé dès grozès* ~. | -er (-*i* F; -*yi* Stavelot), *roter*: *i reûpe* (ou -*èye*), *i reûpèt*. Comp. *leûper*, -*èye*. | -*èdje* (-*ièdje* F), m., action de *roter*. | -*â*, -*âde* (-*iâ* F), *roteur*, -*euse*. [Anc. fr. *reupe*, -*er*. All. dialectal *rûlp*; prob^t onom.]

reûse, f., 1. émouchette: ~ *di dj'vâ*, réseau qui protège le cheval contre les piqûres des mouches; — 2. partie filochée de tout filet de pêche, de chasse, d'oisellerie; spécial^t, t. d'oiseleur, voy. le syn. *cou-d'-bonêt*, fig. 222; t. de pêcheur, bourse filochée en forme de cône, où le pêcheur met les poissons capturés et qu'il dépose dans l'eau; *reûse d' èstales*, chalut, esp. de filet à poche. [Anc. fr. *roit*, latin *rête*. Pour la finale -*eûse*, voy. *cleûse*.]

reûssi, voy. *reyûssi*.

reût-a-bale, **reûtisté**, voy. *reû*, *reûdisté*.

rèv(e)leûs, -e (G, F), alerte, éveillé, sémillant, fringant, impétueux; — (Villers-Ste-Gertrude) ardent au travail: *il èst* ~, *il abat brâm'mint d' l'ovrêdje*. [Anc. fr. *reveleus*; dér. de *reveler*, latin *rebellare*.]

rèverbère (fig. 566), réverbère. Voy. *lampe*.

rèverince (néol. -*ance*), révérence: *jé 'ne* ~ *al vèye môde*; *tirer s' ~*, s'en aller. | -*ind*, -*e*, *auj.* -*and*, -*e*, révérend, -*e*.

rèvèy, m., réveil (réveille-matin).

rèvi (H, L, G), rêvasser, extravaguer; *rèvyi* à La Gleize. Voy. *râvi*, *râveler*; comp. *dâvi*, *dèvi*. [Dérive, comme le néerl. *revelen*, du fr. *rêver*.]

rèvinter, v. tr., faire retentir de cris, mettre en émoi (le voisinage): *ci guetiyâ la a revinté tot l' vinâve* [Anc. fr. *raveniteir*, ventiler. Voy. *rènerci*, *rètanti*. Des auteurs ont créé un néol. *r(è)vinité* « révolutionnaire », sous prétexte que *rèvinter* = révolutionner (le voisinage).]

rèvioûles (rè- Esneux; Verviers, Malmedy; ri- Strée; Huy), s. f. pl., rougeole: *lès ~ corèt fwèri è vinâve*; *li p'tit a lès* ~. [Nam. *rovioûles*, latin **rubeola*. Pour *rèv-*, cf. *Etym.*, 209.]

rèvizèr, -*zion*, réviser, -*sion*.

rèvoker, -*câbe*, -*câcion*, -*chon*, révoquer, -*cable*, -*cation*.

rèvole, [empr. du fr.] révolte: *èjouwer l' peûpe al* ~.

rèvoler, v. intr., s'envoler: *lès-ouhès revolèt dèdja*; *qwand on d'vint vî, tos lès plèzîrs revolèt*; *sondji à tins revolèt*; — *on revolèt compère*, un écerelé. Voy. *èvoler*. | **rèvolète**: *l'ouhè è-st-èvoÿe al* ~ (F), l'oiseau s'est envolé; *taper al* ~ (Verviers), jeter à la gribouillette. Voy. *hapâde*.

rèvolter: *çoula m' revoltèye*. Voy. *rèvole*.



Fig. 566: réverbère (1).

| -*ant*, -*e*. | **rèvolucion**, -*chon*, révolution. **rèvolvèr**, revolver.

rèvôti, v. tr., envelopper de nouveau ou avec soin. Voy. *èvôti*, *ravôti*.

rèvôye, adv., de retour, retourné, parti pour rentrer chez soi: *dji sèrè ~ divant vos*; *èlle a stu ~ so 'ne dimèye ètre*; *lès-ouvris soni* ~, les ouvriers sont partis, il y a chômage; *l'èwe èst ~ d'on mète*, l'eau a décré d'un mètre. Voy. *èvoÿe*.

rèvoÿi, renvoyer: ~ *d' Pilâte a Érôde*; — congédier: ~ *on scolî*, on domestique. Voy. *ravoyî*, *èvoÿî*.

rèw ou **rèwe**, m., ruisseau: *on p'tit* ~; *prinde di l'èwe à* ~; *rowe dè* ~, rue du Rèwe (à Liège). Voy. *Bazèrèwe*, *ri*. [Anc. fr. *riew*, *ru*; latin *rivus*.]

(1) Liège, vers 1880

rèwaler, égaliser (le sol). Voy. *èwaler*.
rèwal'per, envelopper de nouveau : *rèwal'pez vos marchandèyes, i n' mi fât rin*. Voy. *èwal'per*.

1. **rèwî** (-er G; Hognoul, Odeur, Flémalle, etc.), arroser, syn. *ramouyî*; — ord^t *rèwî*, -*èye*, détrempe, arrosé (de pluie) : *lès près sont rèwîs; dj'a stu ~ d'ine bèle façon* (par la pluie). Voy. *èwer*, *ènèwf.* | **rèweû** (G; Hognoul, etc.), m., arrosoir. Voy. *rimouyeû*, *sprîche*.

2. **rèwî**, qqf. -er (Glons), t. techn., ~ l' *irèye*, remettre la tresse de paille en *èwonts*, dans les plis qu'elle a pris quand elle a été mesurée sur le *tozeû*. Voy. *èwant* et cf. BD 11, 46.

rèyalité, -izer, réalité, -iser.

1. **rèye**, f., latte, tringle : *lès ~ d'ine bârire, d'ine hâhe* (fig. 320-1), *d'on purné* (fig. 544); *jé 'ne gloriète avou dès ~ creûh'lèyes*. [Anc. fr. *reille*; latin *regula*.]

2. **rèye**, f., raie (poisson). [Latin *raia*.]

rèyé, -e, réel, -elle : *on jét ~*; — loyal, honnête : *on marchand qu'èst ~ po vinde*; — sincère, candide : *èlle èst si rèyéle, dé, cisse crapôde la !* | -emint, réellement, sincèrement : *èst-ce ~ qu' vos d'hez çoula ?*

1. **rèyon**, rayon : *lès ~ dès solo*. | -ant, -e, rayonnant, radieux. [Dér. de *rè*.]

2. **rèyon**, rayon : *lès ~ d'on botique, d'in-ârmâ*, etc. [Dér. de *rè 2*.]

3. **rèyon**, **règnon**, m., meunier argenté (poisson); selon certains : gardon, vannoise. [Prob^t anc. fr. *raillon* (flèche); dér. du latin *radula* (racloir).]

rèyûni, -nion, -gnon, réunir, -nion.

rèyûssi, **rèûssi**, **rûssi**, réussir. | -ihant, -e, réussissant, -e. | -ite, réussite.

rèz, voy. *rés*. | **rèzer** (G, F; Fléron; rozer Herve), raser (os, plat, assiette) : ~ *in-ohé*; — (Stoumont, Jalhay, etc.) effleurer : *jé ~ dès pîres so l'èwe* (Wanne), faire des ricochets sur l'eau; — (Sprimont, Stavelot, etc.) grasseyer. Voy. *razer*, *rârèzer*, *rèzeû*, *rèzon*, *rizer*.

rèzète [*rè*] (F; Verviers, Sprimont, Stavelot, etc.), f., réséda (liég. *rôse d'Édjipe*, voy. *Édjipe*).

rèzeû, rasoir : *lame di ~*; *on douûs ~*; *pire ou cûr à ~*; *li bîhe cwahe come on ~*; *dès lèpes a ~*, lèvres minces; *on ~*, une femme méchante. Voy. *rèzer*.

rèzi (S, G, F), v. intr., veiller tard : *dji rèzèye, nos rèziens* (F); *il ont ~ fwért îard* (S, 112). Dér. -*îèdje*, -*ieû*, -*ieûse* (F). Voy. *sizer*.

rèzidinee, néol. -ance, résidence.

rèzigner : *si ~*, se résigner.

rèzile (*rèzine* Jupille, Flémalle), résille.

rèzin, raisin de serre, à gros grains. Voy. *rwèzin*, *iroke*. [Empr. du fr.]

rèzipèle (F; rès- D), érysipèle. Voy. *rôse*.

rèzîre, voy. *razîre*.

rèzîster, résister : *l'ârmèye rèzîsse* (ou *rèzîstèye*). | -ince, -ance : *jé 'ne bèle ~*.

rèzolou, -owe, adj., résolu, -ue (syn. *rèzoû*, -*ouête*) : *dji so ~ a m' disfinde*; *èlle èst rèzolowe al vol'té dès bon Diu*. Voy. *rèzoûde*. | **rèzolucion**, -chon, résolution : *prinde ine hardèye ~*. | **rèzolumint** (-low'- F), résolument.

rèzon (F), gratin : ~ d' *bolèye, di riz*, etc. [Dér. de *rèzer*.]

rèzon, raison : *çoula n'a ni rîme ni ~*; *riw'ni al ~*; *jé èlinde ~*; *in-ome qui n'a nole ~*; *come di ~*, comme de raison; *jez-m' ~*, faites-moi raison, buvez avec moi; *avou pus d' ~*, à fortiori, à plus forte raison; — *on n' sâreût avu 'ne bone ~ foû d' lu*; *diner sès ~*; *diner dès bwègnès ~*; *dîre dès mâlès ~*, des injures; *èlle a dès ~ avou tot l' monde*, des difficultés, des discussions. [Empr. du fr.; voy. *râhon*.] | -âbe, -âve, -able : *jez-m' on pris ~*. | -âb'mint, -âblumint, -ablement : *pârler ~*; *dj'a vindou ~*, j'ai passablement vendu. | -emint, -ement : *dji n'a d' keûre di tos vos ~*. | -er : *i rèzone so toî*. | -eû, -eûse, -eur, -euse : *on hayève ~*.

rèzoûde, 1. résoudre : *dji rèzoû, nos rèzoûdans, dji rèzoûdrè on problème*; *on rèzoûda qui...*; *i s' rèzoûdèt a d'morer*; *dji l'a rèzolou* (ou *rèzoû*) *a n' nin plèti*; *èlle èstèût rèzolowe* (ou *rèzoûte*) *d' ènn' aler*; voy. *rèzolou*; — 2. réduire (qn) : *èle n'èst nin a ~*; *èle s'apougnèt po l' tièsse, come dès sâvatchès bièsses qui s' vont ~ a rin*, s'exterminer.

rèzultat, résultat.

rèzurècion, -èkchon, résurrection.
r'gon (ard. : Spa, Stavelot, Vielsalm, etc.), m., seigle : *sèmer do r'gon*; *do pan du r'gon* (La Gleize). Voy. le syn. liég. *wassin*. Dans les endroits où les deux mots coexistent, le *r'gon* désigne le seigle qu'on semait ord^t après l'essartage, espèce plus petite et donnant une farine plus noire que le *wassin*. [Anc. liég. *rogon*, *regon*; anc. h. all. *roggo* (all. *roggen*).]

1. **ri** (Argenteau, Trembleur, Esneux, Sprimont, Harzé, Tavier; *rè* Huy; *ru* Verviers, Stavelot; *rèw* Liège, Jupille, Flémalle, Les Awirs; *rèw* Amay, Ampsin, Jehay; *row* Heure-le-Romain, Lantremange), m., ruisseau : *li ri èst-a sèlch*; *potchi oute d'on ri*; — sert à former beaucoup de noms de lieu : *d' grand ri, Gôbri, Grètri, Wayonri, fond d' ècri, foyèûru, parfond-ru* (Parfondruy : Stavelot), *molin-*

do-ru (Moulin-du-Ruy : La Gleize), etc. — Voy. *rêw, rihê, rouwâ*.

2. **ri** ou **riz**, **riz** : *sope à ~*.

ribâ, -âde (F), **ribaud**, -e.

r(i)baguer, déménager de nouveau (1).

r(i)bahî, baisser de nouveau : *li pan êst co ~* (ou *rabahî*).

ribambèle, **ribambelle**.

riban, **ruban**, **ruban**. Voy. *nâle*.

r(i)bârer, rembarrier, rabrouer : *dji l'a r' bâré come i fât*; syn. *rambârer, rêbârer*.

r(i)bate, rebattre : *dj'a r'batou tote li vège, tos lès marichands, sins trouver çou qu'i m' falève; on-z-êst r'batou d' sès bwègnes mèsédjes; dj'enn' a lès-orèyes ribatowes* (ou *rabatowes*).

r(i)bati, rebâtir : *on r'batih so lès vîs fonn'minis*. | **ihêdje**, reconstruction : *li ~ d'ine mohone qu'a stu broûlêye*.

r(i)bèni, rebénir : *on r'bènih l'êglîse qu'a stu prêfanêye*.

r(i)beûre, boire de nouveau : *i r'beût co*.

r(i)binder, **ribind'ler**, -inn'ler, rebander (une plaie, les yeux).

r(i)bitch'ter (Odeur), **rêspitch'ter** (Bergilers), rebondir. Voy. *ripotchî, rispîter*. |

r(i)bitchî (Trembleur), voy. les syn. *ricâv'ler, ribrok'ter*.

r(i)bizer, **bizer** de nouveau : *jé ~ li stô, relancer, empaumer la balle; — elle êst co r'bizêye avou in-ôte galant*. Voy. *rêbizer*.

r(i)blanki, reblanchir (mur, maison). | **ihêdje**, voy. le syn. *blankihêdje*.

r(i)blouwi, voy. *rêblouwi*.

r(i)bolé (Huy), émuissé : *lé coûtia êst tot r'bolé*. | -er (Ampsins), river, retourner (un clou). [Anc. fr. *rebouler*, dér. de *boule*. Comp. *ribouler*.]

r(u)bondi (Stoumont, La Gleize, etc.), retentir, se répercuter. Voy. *rêsbrandi, rêsdondi*. [Proprié rebondir.]

r(i)bot' (G; Trembleur, Ben-Ahin), trop épais, mousse, émuissé, mal aiguisé : *li lèyant êst trop r'bot'*. [Composé de *bot*, qui a le même sens à Oleye : *li coûté êst tot bot*. — Fr. (pied) *bot*; all. *buft*, néerl. *bot*.]

ribote : *jé 'ne ~; êsse an ~*. | -er, faire ribote : *i ribote tote li saminne dêl fiêsse*. | -eû, riboteur, noceur.

r(i)boubiner, bobiner de nouveau (fil, laine).

r(i)boucher (-ichî Trembleur), reboucher.

r(i)bouler, rouler de nouveau en boule. Voy. *ravôti*; comp. *riboler*.

ribouner, voy. *bouriner, roubiner*.

r(i)boûre, rebouillir : *vosse sirôpe êst trop clère, fez-l' ~, ou ribolez-l'*. Voy. *boûre* 3.

r(i)bourer, v. tr., 1. rebourrer (un fusil); — 2. rembourrer (une chaise); — intr., reculer (fusil contre l'épaule). | -êdje.

r(i)bouter, bouter de nouveau; remettre (par ex. au jeu de bouchon); — rebuter, repousser; voy. *rêbouter*. | -êdje. | -erêce (F), voy. le syn. *razête*. | -eû (néol.), rebouteur. Voy. *ripougneû*.

r(i)bouwer, lessiver de nouveau (du linge mal lavé); — blanchir : *il oûveûre po sès dîns, s' êst-i lodji èt r'bouwé*, pour son travail, il est nourri, logé et blanchi. Voy. *bouwer*. | **Ribouwêye** : *al ~*, quai de la Ribué (à Liège).

r(i)brandi (G), voy. *rêsbrandi*.

r(i)brêsser, brasser de nouveau (bière); par anal., *chal on r'brêsse a tote eûre, come a Tchîvrîmonî*, ici, on refait du café à toute heure, comme à Chèvremont.

r(i)brogni, boudier de nouveau : *i r'brognê co*. Voy. *brogni*.

r(i)brok'ter, remettre de l'argent pour recommencer la partie (au jeu de bouchon). Voy. *ribitchî, ribouler, ribrochî, ricâv'ler, ritichîfrer, rimête*, etc. [Dér. de *broke*.]

r(i)brochî, 1. regorger, déborder, refluier : *li pot êst trop plin, li boûre ribrochî po l' coviêke*; — 2. syn. de *ribrok'ter*; on dit aussi, dans ce sens, *ribrocher, aler ou mête al ribroche* (Liège, Vottem), *ribroch'ter* (Jehay).

r(i)bruni, **r(i)burni**, rebrunir, rendre plus brun. Comp. *rêbruni*.

r(i)but, rebut : *marichandêye di r'but*. Voy. *rahis', rikête*. | -ant, -e : *on r'butant ovêdje*. | -er, rebuter, refuser. Voy. *rêbouter, ribouler*.

r(i)bwêrd, rebord : *li r'bwêrd d'ine tâve*. | **r(i)bwêrder** : *~ on ichapé, ine côte*. | -êdje.

r(i)candje, rechange : *dès cwêdes di r'candje*. | -î, changer de nouveau.

rie-a-rae (F), ric-à-ric.

r(i)câster, piocher de nouveau : *~ dès crompires*. Voy. *câster*.

r(i)catchî, t. de houill., éloigner ou reculer (un montant, de façon à le cacher); opp. à *lèyf rim'ni*, mettre en saillie.

r(i)câv'ler (Trembleur, Sprimont, Comblain; -â- Flémalle), **r(u)câv'ler**, -bler (Verviers), voy. le syn. *ribrok'ter*. [Com-

(1) Pour la graphie *r(i)-*, voy. p. 201. On dit *i r'bague, êle ribague; ave ribagué? dj'a r'bagué*. — Presque tous les verbes simples peuvent avoir le préfixe *ri-*. Nous citons seulement ceux qui présentent quelque intérêt. — Le préfixe liég. *ri-* devient *rê-* à Huy, *ru-* à Verviers, etc.; pour le classement alphabétique, on ne tient pas compte de ces variations.

posé du verv. *câv'ler* (L, 271), abuter. Néerl. *kavelen*, tirer au sort, lotir; cf. *Etyml.*, 47.]

r(i)cayeter, t. de houill., picoter, boucher avec des *cayêts* ou petits morceaux de bois (un trou, un interstice). [Dér. de *cayêt*.]

ric'dâsî, **rik'**, remâcher : *kidâsîz èt ric'dâsîz bin d'avant d'avalier*; fig., *dji v' f'rè ~ vos so'rèyes* (Th. liég., 131). Voy. *kidâsî*.

ric'dûre, **rik'**, reconduire : *~ ine djint disqu'a so l' sou d' l'ouh* (par politesse); comp. *rec'dûre*. Voy. *kidûre*. | **ric'dûhâhe**, **-hance**, f., action de reconduire qn.

r(i)cêcler, **ra**, recercler (tonneau). | **-êdje**.

r(i)cêder, **retrocêder** : *dji li a r'cêdê l' mohone qu'i m'aveût vindou*; — **cêder** : *ricêdez-m' li mitan d' vosse marichî*. | **-êdje**, **rétrocession**.

r(i)cêler, **recêler**. | **-êdje**, **recèlement**. | **-eû**, **-eûse**, **receleur**, **-euse**.

r(i)cêpe, **voy. ricêperêce**. | **r(i)cêper**, 1. **recepér**, tailler (un arbre, un plant d'épines) de façon à le faire brancher : *on r'cêpêye lès spènes po rinde li hâye pus spêse*; — 2. **scier transversalement** un tronc d'arbre, le débiter en tronçons; par ext., **recouper** (un morceau de bois trop long); comp. *ricik'ter*, *rissopî*. [Dér. de *cêp*.] | **-êdje**, **recepêge**. | **-erêce**, f., grande scie servant à **ricêper** un tronc d'arbre; syn. *fiêr di r'cêpe* Sprimont, *fiêr a r'cêper* Liège, *fiêr ricêp'rêce* Tavier, *fiêr a r'cêp'rêce* Odeur, *fiêr cêp'rêce* Hognoul, *Stavelot*, *cêp'rêce* Glons, *fiêr cêp'rêce* Argenteau, *La Gleize*. — Comp. *rifinderêce*.

r(i)cête, **recette** : *balancî li r'cête èt l' dêpanse*; — *ine ~ po fé d' l'intche*. | **r(i)cêvâbe**, **-cû-**, **recevable**. | **r(i)cêveû**, **-cî-**, **-cû-**, **receveur**. Voy. *riçûre*.

ric'fwért, **rik'**, néol. *reconfôrt*, **reconfort**. | **-êrter**, **reconforter** : *~ on malâde*.

Richèle, **Richelle** (village).

r(i)chêreche (néol.), **recherche** : *fé dès r'chêrches po r'trouver in-êfant piêrdou*.

r(i)chêrvi, **resservir**. Voy. *rissîervi*.

r(i)chôzer, **réitérer** une action dont le nom échappe : *on va ~ vosse mohone*. Voy. *chôzer*.

r(i)elk'ter, **riss-** (G, F), **recepér**, tailler (arbre) jusqu'au pied. | **ricip'ter**, **riss-** (Trembleur), **recepér**; **rogner**, **recouper** légèrement (les cheveux, un morceau de bois, etc.). Voy. *ricêper*, *rissopî*, *sik'ter*, *sip'ter*.

r(i)cinser, **-emint** (F), **voy. rëcinser**.

ricipiêw, **voy. rëcipiêw**.

r(i)civeû, **voy. ricèveû**.

r(i)elamer, **voy. rëclamer**.

r(i)elape, f., pièce (d'une souricière) qui retombe; *n-a 'ne soris qu'èst prise*, *li r'clape dêl trape èst r'toumêye*; — **patte** (de casquette, de soulier) : *in calote a r'clape* (fig. 165); *dès solés a r'clape*; — (arch.) **pont-levis de culotte** : *on cou-d'-ichâsses a r'clape so li d'avant*. | **-er**, **refermer violemment** : *on li a r'clapé l'ouh al narène*; *l'atrape qu' èst r'clapêye*, *li soris èst sûremint prise*. — Voy. *claper*.

r(i)elawer, **reclouer**; — **rabrouer** : *i s'a jê ~ d'on mësse gos'*. Voy. *rëclawer*.

r(i)climpi (H), **remettre d'aplomb**, dans la ligne perpendiculaire. Voy. *climpe*, *di-climpi*.

r(i)clôre, **reclorre**, **refermer**. Voy. (rê)-*clôre*.

ric'mander, **rik'**, **recommander** : *~ 'ne lête*; *dji m' ric'mande*; *~ si-âme à bon Diu*; spécial^t **recommander au prône** (un défunt) : *on l'a ric'mandé a grand-mësse*. Voy. *kimander*. | **-âbe**, **-âve**, **-able**. | **-âcion**, **-chon**, f., **-êdje**, m., **-âtion**.

ric'minêl, **rik'**, **recommencer** : *dji ric'mince in-ourêdje*; *vas-s' co ~ ti-arêdje ?*; *avou lu, c'èst todî a ~*; *fé l' pâyê disqu'd ~*. Voy. *kiminêl*, *rataker*. | **-emint**, **-ement**.

ric'nohe, **rik'**, **reconnaître** : *on l' ric'noh di lon*; *i n'èst nin a ~*; *~ sès dêtes*, *sès fêtes*, *in-êfant*, *on chêrvice*; *forer on trô d' sonde di ric'nohance* ou *po ~ (lès têrins) ên-avant*, t. de houillerie. Voy. *kinohé*. | **-âbe**, **-âve**, **reconnaissable**. | **-ance**, **reconnaissance**. | **-ant**, **-e**, **reconnaissant**, **-e** : *il èst si ~*, d'un enfant qui vous reconnaît et vient à vous gentiment.

ricokès', **voy. rëcokès'**.

r(i)coler, **-emint**, **recoller**, **-ement**.

r(i)compinse, **rê(s)e-**, (*risc-* F), **récompense**. | **-er** (*ric'pinser* D).

r(i)compter, **r(i)conter**, **recompter**.

r(i)côpe, **recoupe**, **déchet de bois**, etc., **voy. le syn. ritêye**; — *atch'ter al ~*, ou *al ricôpe-gueûye*, **acheter en détail**, **voy. cêpe-gueûye**; — (t. de houill.) **prinde lès têrins a ~**, syn. *ricôper lès têrins* ou *lès bancs*, **recouper les bancs de roche perpendiculairement à leur direction** (en creusant une bacnure). Voy. *côper*. | **-êdje**, **-age**. | **-emint**, t. de houill., syn. *ritêyemint*, **recoupement**, **action de recouper** (c.-à-d. de recarrer, de remettre à section normale) une voie, un puits, etc.; **endroit qu'on remet à section normale**. | **-er**, **recouper**, **couper pour raccourcir**, syn. *ritêyî* : *~ sès-ongues*, *ine hâye*, etc.; — t. de houill., *~ l' beûr*, **recarrer les puits**; *~ lès têrins*, **voy. ricôpe**; — **intr.**, **sonner le tocsin**, **l'alarme**; **copter**. | **-eû**, **reven-
deur en détail**, **regrattier**, f. *-erêsse*; syn.

rivindeû, -erêse; — syn. *ritèyeû*, élagueur (d'arbres); — recarreur (de voie dans la mine); — carrier qui découpe le bloc de pierre à l'aide de la *r(i)côperêce*, marteau à long manche. | *-eûres* (G), retailles, rognures.

r(i)copi, recopier. | *-iêdje*.

r(i)cori, v. intr., 1. courir de nouveau; voy. *racori, rêcori*; — 2. couler de nouveau.

r(u)cotch'ter (L, 514), serrer, assujettir (un manche dans la douille au moyen d'une cheville). Voy. *digodjî, godje, racotch'ter*; comp. le verb. *su d'cotch'ter*, se remuer, se démener; *ducotch'ter* (L, 153), découpler, lâcher (aux troussees de).

r(i)cotî, circuler de nouveau: *i r'cotêye*, syn. *i ratake a cotî*, d'un convalescent qui peut quitter la chambre. Voy. *coîf*.

r(i)cougn'ter (G), battre de la fausse monnaie. Voy. *cogne, cougnêt*.

r(i)coûki, recoucher. Voy. *coûki*.

r(i)couler, voy. *récouler*.

r(i)coûrs, voy. *récours*.

r(i)coût'lêdje, m., t. de houill., dérangement de la couche, caractérisé par la superposition de deux branches formant deux angles saillants, fr. techn. du cru, « recoutelage ». [Dér. d'un v. inusité **ricôûl'ler*, litt. « recoudeler », recourber en forme de coude, w. *colûde*, prononcé *coûl'*.]

r(i)cover, couvrir de nouveau: *lès poyes vont ~, nos rârans dès poyons*.

r(i)covri, -viért, recouvrir; couvrir (maison, livre, etc.): *li tins s' rîcôûve*. Voy. *couri, racouri*. | *-êdje*, recouvreage; *li ~ d'on paraplu*.

r(i)cozêdje, voy. *racozêdje, rikeûse*.

r(i)eracher, recracher, rendre (de l'argent): *ricrachez-m' mès çans'!* Voy. *cracher*.

r(i)erêhe, recroître: *lès jêbes ricrêhêt; Moûse discrêhêve, vola qu'êlê ricrêh*.

r(i)erêmi (G; *-cri*- Trembleur), appréhender, redouter: *dji r'crimih dê jê on parêy voyêdje* (Trembleur). [Anc. fr. *cremir* (craindre); latin *tremere*.]

r(i)ereûre (Esneux, Sprimont): *si r'creûre*, abjurer son erreur, rentrer dans le giron de l'Eglise: *i s' ricreût; i s'a r'crêyou*. Voy. *creûre, macré*.

r(i)erinde, craindre, redouter, appréhender: *dji r'crind ci moumîni la; il êst r'crindou d'vins tot l'viêdje*.

r(i)eroler, boucler, friser de nouveau: *ricrolez vos dj'vès, vosse mustatche*.

r(i)erute, -er, -êdje, -eû (F), recrue, recruter, -ement, -eur. Voy. *rêcrûter*.

ric'tèyî, découper de nouveau: *ric'tèyîz cès buès la a pus p'tiis bokêts*. Voy. *kitèyî*.

ric'tourner, retourner en tout sens: *dji m'a k'tourné êt ric'tourné lonlins sins poleûr dwèrmi*. Voy. *kiloûrner*.

r(i)çu, s. m., reçu: *dinez-m' on r'çu*. | *r(i)çûre*, recevoir: *dji r'çû, nos r'çûvans* (*-ûhans* Verviers), *dji r'çûrê, dj'a r'çû* ou *r'çu* (qqf. *-âvou*) *ine lête, on pâgemînt; êsse bin r'çû* ou *r'çu*, f. *-ûse*; *il a stu r'çû come on tchin d'vins on djeû d' bêyes; ~ tos sès dreûts*, r. tous les secours religieux. Voy. *ricête, ricêveû*. [Latin *recipere*.]

r(i)çûre, recuire: *~ (ou jê ~) ine bouwêye qui n'êst nin bin vûdêye; n'a pus dê pan, on r'çûrê d'min; dê café qu'a r'çû, qu'êst r'çû, qu'a on gos' di r'çû; i bîhe, li lêre si va ~ come ine brique; ~ li vonne*, t. de houill., durcir la couche de houille en facilitant le dégagement du grisou qu'elle contient. — Voy. *cûre*.

r(i)eurer, v. intr., blanchir de nouveau à l'air: *mête ~ dès draps qui n' sont nin blancs assez*. Voy. *curer*.

r(i)ewêter, recoiffer. Voy. *riwâki*.

r(i)ewêrant, -qwê-, s. m., amateur, prétendant; syn. *galant*. Voy. *ricwêri*.

r(i)ewêrder, recorder (sa leçon), la répéter et l'apprendre par cœur; par ext., (Esneux) la réciter. [Latin *recordare*.] | *-êdje*. | *-eû* (F), moniteur, répétiteur.

r(i)ewêri, -qwê-, rechercher: *i r'qwîrî lès vis lîves; ~ 'ne feume è mariêdje; i n' l'a r'qwêrou qu' po sès-édants; ~ lès cromptîres* (Hognoul), trier les pommes de terre, voy. *rêlere*; — *êlle è-st-aîlloîêye al va-s-mi-r'qwîr*, elle est accoutrée sans goût, sans soin [litt. à la va si (= et) me recherche = à la va-me-rechercher]; de même *al vin-s-mi-r'qwîr* se dit de tout ce qui est fait de travers, irrégulier, ridicule: *bêcôp d' vizêdjes al vin-s-mi-r'qwîr* (1743: Pasq. Pondant, v. 252); *on mariêdje al vin-s-mi-r'qwîr*. Voy. *cwêri* et cf. G 469.

ride, f., glissoire (fig. 567; syn. *ridâde, glisse*): *lès-êfants jêt dès ~ so lès corôtes qui sont-st-êdjalêyes*. | *-âde*, glissade, action de glisser: *dj'a jêt 'ne ~ èt dj'a câzi toumé*; — glissoire: *jê 'ne ~ qu'êst come on mureû*. | *-ant, -e*, glissant, -e: *i jêt ~ avâ lès vôyes*, les chemins sont glissants; *avou l' warglêce li pavêye êst ridante*; — s. m., tiroir: *~ d'armâ, di tâve*. | *-êdje*, m., glissement, action ou manière de glisser; — t. de houill., pente sur laquelle on fait glisser les charbons ou les pierres: *jê on ~ po lès vonnes cori lāvâ; lès stapes sont trop fwêrt a ~* (syn. *ont trop' di pinte*). | *-er*, v. intr., glisser: *s'amûzer a ~ so l' glêce; dj'a ridê so 'ne pêlote èt dj' m'a tapê lès qwate fotènes è l'êr; ~ so s' cou; si lèyî ~ (ou goter) al valêye dêl hurêye; lin-*

we a talus, tot-a-fêt ride djus! (d'une personne indiscrette). Voy. *arider*. | -eû, glisseur (sur la glace). [Anc. fr. *ridier*; du moyen néerl. *riden*, se mouvoir en avant, spécial^t glisser sur la glace; BD 15, 106.]

rideûr, redevoir. Voy. *rid'veûr*.

rid'fê, **ridisfé**, défaire de nouveau.

rid'hinde, redescendre. Voy. *rad'hinde*.

ridicule (*rêd-* arch.), s. m., ridicule (anc^t réticule : sac de dame). [Empr. du fr.]

r(i)dint, t. de charp., redent, entaille faite à mi-bois pour assembler deux pièces de bois; — t. de houill., gradin ménagé sur le remblai quand la pente est trop forte.

r(i)dire, redire : *vos rid'hez toti l' min-me; i trouve a r'dire so tot.*

ridisfé, voy. *rid'fê*.



Fig. 567 : ride [ri'f].

r(i)dit, s. m., reproche : *loukiz' a vos, qui dj' n'aye nou r'dit (ou nole ridite) di pèrsonne*, prenez garde, que je n'aie à subir aucun reproche de personne. | **r(i)dite** (néol. *rê-*), s. f., 1. redite : *toumer d'vins dès-anoyantès r'dites* (F); — 2. syn. de *ridit*.

r(i)div'ni, **-im'ni**, redevenir : *i rid'vint hayave*.

r(i)djaler, v. intr., geler de nouveau : *i r'djale co*.

r(i)djazer, parler de nouveau : *elle èstif d' brogne, mins èle si r'djâzèt; on 'nnè r'djâz'rè lontins*. Voy. *djazer*, *rid'vizer*, *ripârler*.

r(i)djêt, rejet : *li r'djêt d'ine luè; — fé si ~*, sécher et blanchir (se dit du blé

fauché, du plâtre sur une paroi, etc.); — rejeton, pousse nouvelle (d'une plante) : *côper lès r'djêts dès-âbes*. | **-emint**, t. de houill., syn. *rihin'mint*, rejet de la couche vers le haut ou vers le bas. | **-er**, rejeter, jeter de nouveau : *on li a co r'djêté dès pîres*; — t. de houill., *li vonne si r'djête (ou si r'hine) è teûl (ou è dêye)*; — refuser : *~ dès-ofes*; — intr., ressuer : *li r'lègne fêt ~ lès meûrs*; — repousser, pousser de nouveaux jets : *in-âbe qui r'djête dè pî; lès cromptîres qui r'djêtèt piêrdèt tole leû fwèce; èt vola come on r'djête!* et voilà comme les traits et le caractère des parents se reproduisent chez l'enfant ! | **-on**, rejeton, surgeon. Voy. *djêton*, *rêsbout*, *ri-djêt*.

r(i)djonde, rejoindre : *~lès bokêts d'on vase cassé; on r'mède po ~ lès tchârs d'ine plâye; on sôdârd qui r'djont (l'armêye)*. | **-êdje**, m., action de rejoindre.

r(i)djouwer (-ow-Verviers), rejouer, jouer de nouveau : *djêl ridjouw'reû co!* dit le joueur qui vient de perdre avec beau jeu. | **-eter**, en parlant d'un ressort : *li r'ssôri qui r'djouw'têye come i fât*; syn. *r'djo(u)we*.

rid'lêye (F), **rid'linne** (F), file, série, suite. Voy. *réquillite*.

rid'mander, redemander.

rid'mani, **rid'morer**, demeurer de nouveau. Voy. *dimani*, *dimorer*, *ramani*.

rid'ner, **rin'ner**, redonner, rendre : *à ci qui done, li bon Diu r'done; rin'nez-m' lès-édants qu' dji v's-a prusté*. Voy. *diner*, *rinde*.

ridô, [empr. du fr.] rideau : *dès ~ di f'gnêse*. Comp. *gordène*, rideau de lit : *on lét a gordènes*.

r(i)dobler, redoubler, mettre une nouvelle doublure (à un vêtement); — intr., *~ d' corêdje*, r. de courage; — t. d'usine, *on r'dobèle cisse saminne*, on fait des heures supplémentaires cette semaine; — t. de houill., *li vonne ridobèle (ou è-st-è dobe)*, *nos-avans on dobe pleû* ou *on r'dobèl'mint d' pleû*, les deux branches de la couche se superposent immédiatement, sans pierre intercalaire. Voy. *dobler*. | **r(i)dobèl'mint**, **-blè-**, **-blu-**, redoublement (de fièvre, etc.).

r'dohe : a ~, à satiété, à foison : *i-gn-a dès frût' a ~*. | **r(i)dohi**, v. tr., émousser, recourber (une lame, une pointe) : *dj'a ~ (ou r'foulé) m' hêpe à l' tchêssî d'vins on nouk; mi hêpe èst tole ritoûrnêye, li tégant èst tot ~*; — intr., rebondir, revenir en arrière : *l'ustêye ridohe so l' pîre*; — regorger, déborder : *mi bodèt èst si plin qu'i r'dohe, il èst plin a ~*. [Anc. fr. *redoissier*, lat. **redossiare*, de *do(r)sum*, dos.]

r(i)dondi (Odeur; *rê-* Hognoul; *ridonder*

Bergilers), retentir, résonner. Voy. *rèsdondi* et le suivant.

r(é)donhi (Huy, Ben-Ahin), retentir, résonner : *çoula m' rédonhiye èl tièsse*. [Croisement de *ridohi* et de *ridondi*.]

r(i)dorer, redorer.

r(u)dösser, 1. (Verviers) rebondir ; — 2. rembourser : *i li ont r'dössé çou qu'i li d'vît ; fé r'dösser*, obliger à restituer : *dji li frè ~ lès treûs francs qu'i m'a pris d' trop'*. — Voy. *dösser*.

r(i)doter, redouter : *dji r'dote cist-ome la*. | -âbe, -able.

r(i)doviért, voy. *ridrovi*.

r(i)dréssi, redresser : *~ lès bèyes*, voy. *bèyeter* ; *i r'drèsse li tièsse* ; *~ in-éfant qu'èst toumé* ; — (syn. *radrèssi*) *~ dès solés qui sont houlés*. | -êdje, -emint, -ement : *li ~ d'on meûr*.

r(i)drovi, -d(r)oviért, rouvrir : *li plâye s'a r'drovou* ou *r'd(r)oviért* ; *ridrovez*, *rid(r)oviez l' ouh* ; *li vonne si va r'drovi*, *lès deûs mâhîres si tapèt à lâdje*, l'ouvrière si r'drouve, t. de houill., la couche prend plus d'ouverture. Voy. *drovi*, *ofteûre*.

r(i)durer, durer de nouveau : *vosse meûr va co ~ dès-annêyes*.

r(i)duri, v. intr., durcir de nouveau : *mêtez l' riz èl cève po l' fé r'duri* ; *vola nosse riz qui r'durîh*, qu'èst r'duri. Voy. *rèdurci*.

rid'vâbe, redevable. | **rid'vance**, néol. **rè-**, redevance. | **rid'veûr**, **rideûr**, redevoir : *dji v' rideû co vint francs* ; *vos n' mi rid'vez rin* ; *i m' rideûi 'ne bèye*, voy. *bèye*.

rid'vizer, 1. deviser, parler de nouveau : *nos rid'viz'rans d' çoula* ; *il èstî d' brogne*, *mins i s' rid'vizèt* ; voy. *ridjâzer*, *ripârler* ; — 2. (H, L) réserver une partie de l'objet que l'on vend ou loue : *vinde li foûre so pî èt ~ l' wayin* (G) ; voy. *divizer*.

r(i)dwèrmi, redormir : *li malâde kimince a r'dwèrmi*.

rièsse, **riyèsse** (*arièsse* Flémalle, Huy, Stavelot ; *èrièsse* Sprimont, Verviers), f., arête (de poisson) : *dès rièsses di pèhon* ; *avu 'ne riyèsse* (qqf. *on rièsse*, m.) *è gozt* ; *i stronne*, *il a avalé on rièsse* (Cointe) ; *on pèhon sins rièsses*. [Latin **aresta* (class. *arista*)]

rif-raif, **rif-èt-raif**, voy. *raf*.

r(i)râffiler, fauffer de nouveau.

r(i)rafouyi, v. intr., pateliner de nouveau, user de nouvelles flatteries (syn. *rifâstiner*) : *èle l'a k'djâzé tot costé*, *asteûre èle rifajoye avou* ; *èle va co ~ ad'lé lu po l'amadouler*. Voy. *rafouyi*.

r(i)rahi, remmailoter. Voy. *rahi*.

r(i)raleûr, falloir encore : *i m' rifât si francs*.

r(i)râstiner, voy. *rifajouyi*, *fâstiner*.

rife, s. f., voy. *rive 2*.

r(i)fé, refaire, réparer : *~ dès Ichâsses*, *on meûr* ; *si r'fé*, se rétablir, guérir : *il a malâhèye di s' rifé* ; *il èst r'fét*, rétabli, guéri ; — *vos r'fez bin vosse mousseûre*, vous portez bien votre vêtement, vous le faites valoir ; prov. *on vizédje di sol r'fét tot*.

r(i)fèner, v. tr., faner de nouveau : *lès plèves ont ramouyi nosse foûre*, *nos l' rî-fèn'rans*.

r(i)fèrè (Cointe), mal levé et dur comme fer, se dit du pain : *dè pan r'fèrè*, *c'èst dè pan qu'a k'minci a lever èt qu'a r'toumé* (parce que la farine était de mauvaise qualité), *il èst deûr èt mâva*, *i n' vât nin 'ne çans'* ; certains disent *r(i)clawé* dans le même sens. — A Huy, *li pwin èst rêjèrè* = le pain est ferme, opp. à *hol*. | -er, referrer (cheval).

r(i)fèri, frapper de nouveau ; — intr., *dès rodjeûrs ont co r'fèrou foû*, une nouvelle éruption cutanée s'est produite.

r(i)feû, -erêsse (F), raccommodeur, -euse.

r(i)fièstî, fêter de nouveau : *on nos-a fièstî èt ~ lant-è pus'* ; — radoucir en caressant ; — chômer de nouveau : *on va ~ l' londi*.

r(i)fignoler, fignoler de nouveau : *dispôy qu'èle èst vèye*, *èle si r'fignolèye* (syn. *èle si r'fotch'tèye*).

r(i)finde, refendre. | -êdje, m., action de refendre ; — bois de refend. | -erêce, f., harpon, scie qui sert à refendre le bois : *li r'find'rèce di scrinî po soyî lès plantches*. Comp. *ricéperèce*.

riflâde (F), entaille, égratignure. Voy. *rivadé*. | **si rifler** (F, H), s'effiler, s'érailler (étouffe) : *dèl sitofo qui s'riflèye*. [Fr. *rifler* ; moyen h. all. *riffeln*, sérancer.]

r(i)flèt, -èter, reflet, -éter. Voy. *rèflin*.

r(i)flori, reflleurir.

r(i)floteh'ter, pomponner de nouveau. Voy. *rifignoler*.

r(i)fonde, -onte, refondre, -onte.

r(i)fôrdjî, reforgier.

r(i)forer, reforer, forer de nouveau.

r(i)fôrer, 1. fourrer, doubler de nouveau (un habit, un cylindre) ; — 2. fourrer, introduire de nouveau : *èle s'a co r'fôré çoula èl tièsse* ; — 3. pourvoir (le bétail) d'une nouvelle ration de fourrage : *alez r'fôrer lès bièsses*. Voy. *fôrer*.

r(i)fôrni, refournir : *si ~ d' tot*.

r(i)fouler (*rifoler* F), refouler : *dj'a r'foulé* (ou *r'dohi*) *l' tégant di m' hèpe* ; *~ 'ne râme di bêrlinnes* ; *li pompe rifoule lès-êves à djoû*, à la surface. | -emint, -ement : *li ~ dèl pompe*.

r(i)fouter, syn. trivial de *ridjèter*, *rita-per*, rejeter (qch à qn).

1. **r(i)fouyeter**, -oye : *si ~*, se regarnir de feuilles (arbre). | 2. **r(i)fouyeter**, t. de cout., rabattre (une couture). Voy. *cos-leûre*. | 3. **r(i)foyeter**, t. de charp., refeuilleter, recouvrir de planches un assemblage (Body, Charr.).

r(i)foyi, bêcher de nouveau. | 4. **r(i)foyeter**, t. de jard., remuer la terre autour des plantes, serfouir.

r(i)freûdi, refroidir : *li tins s' rifreûdi*; *lèyi ~ l' sope*; *ni v' lèyiz nin ~*. Voy. *freûd*. | -**ihant**, -e, -issant, -e. | -**ih'mint**, -issement. | -**ihèu** (F), étouffoir (à charbon); syn. **r(i)freûdeu** (F, H).

r(i)frogni, refrogner : *qwand c'est qu'on li djâse di s' mariédje, i s' rifrogne todî*. | -**emint**, -ement. | -**ou** (F), refrogner : *on r'frognou vizédje*; *qu'èlle a l' mène rifrognowe !* Voy. *frognou*, *rafrogni*.

r(i)froter, frotter de nouveau.

r(i)fûdji (F), voy. *rêfûdji*.

r(i)fus, -ûzer, voy. *rêfus*.

Rigá, -a, -ô, n. de fam., Rigaud, Riga.

r(i)gangni, -gá- (arch. -wan-, -wá-), regagner : *dji piêrdéve à djeû, mins dj'a ~*; — (en parlant d'un ouvrier) faire un supplément de journée : *~ on qwârt* (syn. *fé on qwârt après djoûrnêye*).

r(i)gârd, regard : *on doués ~*; *èle m'a lancé on r'gârd qui m'a fêt bahî l's-oûy*. [Empr. du fr.; on dit ord^t *côp d'oûy*.]

r(i)gârnî, regarnir (chapeau, etc.).

r(i)glati, briller : *lès sieûles riglatihêt*; *Moûse riglatih à solo*. [Anc. w. (*re*)glatir. Dér. de l'anc. h. all. *glatt*, brillant.] | -**ihant**, -e, brillant, éclatant : *on feû ~*; *on vizédje ~ d' djôye*. | -**ihèdje**, m., scintillation; réverbération, reflet.

riglé (Jalhay, La Gleize, etc.), chargé (de fruits) : *on gruzall tot ~ d' gruzales*. Voy. *hozélé*. | **riglée** (La Gleize), **riglète** (Seraing, Ferrières), **riglinne** (Verviers), voy. le syn. *réguilite*. [Prob^t du moyen néerl. *righe*, moyen bas all. *rige*, rangée.]

rigodon : *danser*, *djouwer on ~*; fig. *dji li f'rè danser on ~*, je le rosserai.

rigomé (Stavelot; *rê-* La Gleize), m., conte ridicule, sans suite et sans fin; syn. *rimé* : *fé dès ~*.

r(i)gon : *dè r'gon*, du seigle. Voy. *r'gon*.

r(i)goster, goûter de nouveau (qch); — intr., plaie de nouveau (au goût) : *l'ama-gni mi r'gostêye, i m' va mîs*.

r(i)grami (G), voy. *règrami*.

r(i)grêfl, regreffer (un arbre).

r(i)grêt, regret : *ènn'aler a r'grêt*. | -**âbe**, **âve**, regrettable. | 1. **r(i)grêter**, regretter : *dji r'grête li tins piêrdou*; *vos r'grêrez*

vosse mère avou dès-ongues di fiêr (par jeu de mots avec le suivant).

2. **r(i)grêter**, gratter ou égratigner de nouveau. Voy. *grêter*.

r(i)grigni (F), rebuter, repousser, mépriser : *èle rigrêne tos lès cis qui s' pré-zintêt*; *si ~*, s'assombrir (temps); — *on ~ tins*, temps sombre; *on ~ feû*, feu qui boude; *ine mène rigrignêye*, mine maussade. [Anc. fr. *regrignier*. Voy. *grigneûs*.] | -**èdje** (F), m., dédain; maussaderie.

r(i)grohi (F), voy. *règrohi*.

rigueûr, rigueur.

riguilite, voy. *réguilite*.

riguiner, etc., voy. *règuiner*.

rih (onom.), voy. *rah*.

r(i)hagni, mordre de nouveau; — surcouper (au jeu de cartes); — rabrouer, répondre d'un ton mordant : *èle vis r'hagne disqu'a l'ohê*; *i v' rihagne come on ichin*. Voy. *hagni*.

r(i)handi, voy. *rèshandi*.

r(i)haper, ressaisir; *si ~*, se reposer, reprendre haleine. Voy. *haper*.

r(i)hawer, -eter, houer ou piocher de nouveau : *~ lès cromptres*.

r(i)hazi, river : *~ on clâ*; fig., *po r'hazi l' clâ*, pour achever, pour mettre le comble (au bonheur, ou ord^t au malheur); *on li a r'hazi s' clâ*, on lui a rivé son clou. Voy. *hazi*.

1. **rihê** (G; Jalhay, Taviers, Tohogne), m., ruisseau, ruisselet. [Dimin. de *ri*.]

2. **rihê** (G; Jalhay, Stavelot; *rihê* F; Sprimont, Harzé, Comblain), m., nappe, esp. de filet de pêcheur : *pêhî à ~* (F), et surtout d'oiseleur : *tinde à ~*; *li ~ po tin le âs-oûhês, c'è-st-on simpe herna a 'ne seûle pèce, qui n' riclape qui d'on costé*. [Dér. du latin *rête*; voy. *rêuse* et comp. le fr. *réseau*.]

r(i)hêchi, v. tr., retirer : *lès vatches si r'hêchêt* (Bergilers), les vaches donnent moins de lait (à partir de décembre). Voy. *hêchî 2*, *rissêchî*, *ritirer*.

r(i)heûre, v. tr., 1. secouer de nouveau, etc., voy. *heûre 3*; — 2. (arch. G, F) déli-vrer, sauver (qn ou qch) : *i m' riheût todî* (Les Awirs), il vient toujours à ma rescousse, il prend mon parti et me soutient; *dj'a r'hoyou* (Villers-Ste-Gertrude), j'ai empêché que les adversaires ne fassent la vole (au jeu de cartes). [Anc. fr. *rescousse*, latin *re-excutere*. — Comparez *rêhosse* (Huy), s. f., ressource, litt^t « rescousse » : *é-n-a dèl ~ la-d'vins*; *c'èst m' dérène ~*, c'est ma dernière ressource.]

r(i)higni (Sprimont; *rahigni* Stou-mont), **r(i)hign'ter** (Esneux), v. tr., singer (qn), répondre (à qn) par des grimaces :

i r'hign'têye si père (Esneux). [Comp. de *hignî*. Voy. *ragrognî*.]

r(i)hiner, -emint, jeter, lancer de nouveau; — t. de houill., voy. *ridjêter*, -emint.

r(i)hiyî, 1. déchirer de nouveau, etc.; — 2. t. de houill., syn. de *hiyî*, s'ébouler, s'affaisser: *il a r'hiyî è beûr*; c'est *r'hiyî*, il s'est produit un éboulement.

r(i)höder, syn. de *höder*, échauder, laver à l'eau chaude (une terrine, etc.): *~ l' toné à boûre èt lès crameûs*.

r(i)hoffer, **r(i)hoveter**, brosser, épousseter de nouveau.

r(i)horbi, syn. de *horbi*, essuyer (en frottant): *dji r'hoûbe li tâve*. | -êdje, m., action d'essuyer. Voy. *bâhêdje*.

r(i)hor'ler, t. de houill., voy. *horeler*.

r(i)hôsse, -i, voy. *rahôsse*, -i. | **r(i)hôs-sêdje**, -ihêdje, voy. *hössihêdje*. | **r(i)hôsse-mint**, exhaussement: *li ~ d'on meûr*, l'exhaussement d'un mur; *li ~ dès dinrêyes*, le renchérissement des denrées.

r(i)hougn'ter, voy. *rahougn'ter*.

r(i)houkî, rappeler (qqn). Voy. *rapêler*.

r(i)houmer, écumer de nouveau (le bouillon); — syn. de *houmer* 2, effacer, rabattre (une ligne au jeu de cartes).

r(i)hurer, syn. de *hurer*, écurer: *~ s' tchôdron*, fig., aller à confesse.

rik'dûre, etc., voy. *ric'dûre*, etc.

rikète, f., ferraille mise au rebut; en gén., objet bon à taper des rikètes, à mettre au rebut; *li père às ~*, t. de houill., magasin où l'on remise les débris de fer, d'acier, de fonte, provenant des machines, etc. [Prob^t pour *crikète* qui, à Sart-lez-Spa, désigne une vache maigre et médiocre, mais dont le sens a dû être plus général (objet cassant et peu solide). Comp. *rakète* = *crakète* et le fr. *criquer* = *craker*; cf. *Etym.*, 198.]

r(i)keûse, recoudre. Voy. *rakeûse*.

r(i)keûy (néol.), voy. *rêkeûy*.

rik'fwért, **rik'mander**, **rik'minêl**, **rik'nohe**, etc., voy. *ric'fwért*, etc.

r(i)lache, rê-, f., relâche (syn. *rilâke*): *ouvrer sins ~*; c'est *~ à têtâte*. | **r(i)lacher**, relâcher: *si ~ a l'ouvêdje*; mettre en liberté. Voy. *lacher*. | -emint, -ement.

r(i)lahe (Amay), f., t. de briquetier, pile large de trois briques que le cuiseur dispose en largeur, bout à bout, pour monter le four; à chaque *~* correspond une *gueûye di fornêye* (gueule ou trou de four-née): *monter 'ne ~*, la mettre à la hauteur requise; quand la *~* est haute, c.-à-d. finie, on en recommence une autre. [Litt^t *relaisse; comp. *lahe*, *r'la*.]

r(i)lâke, voy. *rilache*. | -er, relâcher,

détendre de nouveau: *rilâkez l' cwêde, èlle èst trop tinglêye*. Voy. *lâker*.

r(i)lârdji (H), voy. *ralârdji*.

r(i)lâstrer, t. de houill., *lâstrer* de nouveau. Voy. *lâsse*, *lâstrer*.

r(i)laver, relaver: *on r'lève lès hièles*. | -êdje, m., action de (re)laver, lavage: *li ~ dès hièles, dèl mohone*. | -eû, f. *rilév-rêsse*, relaveur, -euse. | -eûre, lavure, rincure: *dès r'laveûres di hièles*. Voy. *laver*, *laveûre*.

r(i)lê: *ouvrer sins r'lê*, voy. *ralê*; — *on r'lê d' pîre*, t. de houill., saillie naturelle qui se rencontre dans le toit ou dans le mur de la couche; syn. *p'it sâkê*, *croufe*, *scrène*, *houre*, *ritchêjemint d' pîre*. [Anc. fr. *relais*, ce qui est laissé; d'où saillie (de pierre, de terre, de muraille).]

r(i)lêgne, m., dégel. Voy. *rilignî*.

r(i)lêre, relire. Voy. *lêre*.

r(i)lêchî, lécher de nouveau: *~ si-achète, sès mustatches* (voy. *ralêchî*); — *dji magne dèl sâcisse a r'lêche-deûts*, à m'en lécher les doigts.

r(i)lêver, relever (voy. *rêlever*): *dji r'lève li tchêyîre qu'a loumé; rilêvez-v'*; *li vinêque rilève ine sâce; si r'lêver dèl nu'*; *i s' rilève di maladêye*, il relève de maladie; *si r'lêver so posse*, se succéder sur le chantier; *~ on cwêr sint*, canoniser; *~* (ou *lêver*) *lès travôs*, en parlant du géomètre; *l'ouvêdje (li pintle, li vonne) si r'lève*, syn. *si boute dissus*, t. de houill., la couche de charbon se relève, *i-n-a on boute-sus*, *on r'lêvêdje*, *on r'liv'mint*; — s. m., *li ~ dès têtins*, fait par le géomètre. | -êdje, relèvement; syn. *riliv'mint*.

r(i)lêverêsse, relaveuse. Voy. *rilaveû*.

r(i)lêyî, 1. laisser, délaisser de nouveau: *il a co r'lêyî la s' crapôde*; — 2. relaisser, laisser en arrière: *ennê ~*, en laisser derrière soi, faiblir (au travail); *dispôy li mwért di s' feume, ennê r'lê brâmint, ci n'èst pus nouk*. Voy. *lêyî*. | -ons, restes (de repas), reliefs, grailons: prov. *tapez vos r'lêyons wice qui vos-amouûrs sont*, portez vos restes chez vos préférés, je ne les veux pas; *dju n' vou nin magni sès ~* (La Gleize); *lès miyêtes po lès poyêtes, lès ~ po lès poyons* (enfantine: La Gleize).

r(i)lidjeûs, -e, -emint, -djon, néol. *relidjeûs*, etc., religieux, etc.

r(i)lignî, v. intr., dégeler: *i r'lêgne, lès tchênâs gotêt, lès meûrs sonnêt; Moûse va ~*; — tr., (Bergilers) *li solo a ~ l' flo*. | *li r'lêgne* (-igne Stavelot; -in Sprimont), m., le dégel: *avou on-douûs ~, on n'a nin dès granlès-êves*, des inondations. | **r'lig-nêdje** (Stavelot, Strée, Tavier), m., dégel.

[Anc. fr. *relin*, *reignier*. Latin **limi(c)are*, altéré en **liniare*?]

r(i)like, -ique, relique. Voy. *èrtlike*.

r(i)limer, relimer; fig., *il èst todî a ~ la-d'ssus*, il revient toujours sur ce propos.

rilion (Bergilers), bourdon. Voy. *malton*, *riyot*, *roubion*. [Prob^t du néerl. *rul* (ronflement; hanneton); suff. -illon.]

r(i)livemint, relèvement, t. de houill., voy. *rilèver*. | **rillverêsse** (G, F), garde-couche.

r(i)lofer, laper (de nouveau); syn. *lofer*.

r(i)loufer (F), rechigner, faire la moue: *c'è-st-on hayève pindârd qui r'loufe* (ou -ève) *so tot* (F); — **-é** (G), rechigné, refragné; *r(u)loufê* à La Gleize. Voy. *loufe*.

r(i)louki, regarder de nouveau: *dji louke èt dji r'louke èt dji n' veû rin*; — dévisager: *èle mi r'louke todî si seûremint*. Voy. *louki*, *ralouki* et comp. le fr. *reluquer*.

r(i)loumer, **r(i)noumer**, 1. nommer de nouveau: *on l'a r'loumé prézidant*; donner à un nouveau-né le prénom que portait un enfant décédé; — 2. renommer, célébrer; surtout au part. passé: *c'èst l' pus r'loumé* (*r'noumé*, néol. *rénomé*, *r'nomé*) *d' los lès scrinîs dèl vèye*. Voy. *loumer* 1.

r(i)louwer (*rutlower* Verviers), relouer, sous-louer: *li mohone èst trop grande, dj'ènnè r'lowe ine pârtève*.

r(i)loyî, relier, lier de nouveau (ce qui est délié); relier (un livre). Voy. *raloyî*. | **-èdje**, m., action de relier. | **-eû** (arch.), relieur. | **-eûre**, 1. (arch.) reliure (d'un livre); — 2. ligature (de plantes): *on paquêt di r'loyeûres*.

r(i)lûhant, -hiant, -e, reluisant, -e, brillant, -e: *on fizik tot ~*; *i n' fèt nin ~ chal*, il ne fait pas propre ici. | **-hèdje**, m., éclat, réverbération: *li ~ dès keûves*. | **r(i)lûre**, 1. luire de nouveau: *li solo va r'lûre, i r'lût*; — 2. reluire: *tot-a-fêt r'lût è cisse mohone la*; *çoula r'lût come di l'ôr*, *come on clâ d' keûve*, *come on mureû à solo*, *come on feû*; *iron't, ti r'lûs come li cou sint R'mèy*, tu n'es pas propre; *vos r'lûhez*, vos habits sont rapés; *qwand v' veûrez vosse cowe rilûre*, voy. *lûre*.

r(i)maeener, -as'ner, remaçonner.

r(i)magni, manger de nouveau: *il èst r'fêt* (guéri), *i r'magne di tot*; *dji li frè ~ sès paroles*. | **-eter**, mangeotter de nouveau: *vo-l-la fou d' dandjî, i k'mince a r'magn'ter, i r'magn'tève*.

r(i)mahl, v. tr., *mahl* de nouveau.

R(i)mâke, Remacle: *sint ~*.

r(i)maker, frapper de nouveau; — (Verviers) *èsse rumaké èssôle ou èn-on vôtion*, être décontenancé. Voy. *amaker*.

r(i)manant (F), s. m., restant: *lès ~*,

les restes, syn. *lès crus*; — *on r'manant* (Huy), petit panier peu profond dans lequel les *cotirêsses* étalent et vendent les primeurs. [Anc. fr. *remanant*. Voy. *ramani*.]

r(i)mâr (Huy), toujours pl., *lès r'mârs*, le marc (du café). Voy. *mâr*.

r(i)marcêbe, -ève, remarquable.

r(i)marier, 1. remarier: *dji va ~ m' fève avou on cinsi*; *èle sondje dèdja a s' ~*; — 2. épouser en secondes noces: *èlle a r'marié on vèf*. | **-èdje**, remariage.

r(i)marke, -que, remarque: *fê 'ne ~ po s' ritrover*. | **-er**: *i r'marke* (ou -ève) *tot*; *si fê r'marquer*.

r(i)mastiker, -quer, mastiquer de nouveau; — rajuster, réparer. | **-èdje**.

1. **rîme** (arch. G), f., levier d'une pompe à main. [Anc. fr. *rime* (rame); néerl. *riem*, du latin *rēmus*. Voy. *rîmeû* 1.]

2. **rîme**, f., rime. Voy. *raîme*. [Anc. h. all. *rîm*. Voy. *rîmer*, -eû.] | **-ê**, m., pièce rimée: *on feû d' ~*, versificateur, poète; — verbiage: *miner on long ~*; *miner dès ~ po 'ne ichitchève*. Voy. *râichâ*, *rigomé*.

r(i)mède, remède: *on ~ come po on dj'vâ*, médecine de cheval; *on ~ sovèrin*; *on ~ d'amouâr* ou *contè l'amouâr*, femme très laide. | **-dî**, remédier: *on n' sâreût ~ a çoula*. Voy. *mède*, -î.

rîmèdje, m., versification. Voy. *rîmer*.

r(i)mémorer, **rè-**, remémorer. | **-ance**, souvenance, réminiscence; syn. *r(i)mimbrer*, **-ance**.

rimer (G; Flémalle, Hognoul, Bergilers, etc.; *rî-* Sprimont; *rê-* Comblain; *rê-* Jehay), v. unip., tomber du givre, geler blanc: *il a rimé dèl nut'*; *lès hâyes sont rimêyes* (Sprimont; *èrêmêyes* Comblain). | **-ève**, f., givre, gelée blanche. Voy. *râte* 2. | **rim'ter** (F), v. unip., geler légèrement. [Anc. fr. *rime*, -er, -ee; de l'anc. h. all. *rîm* (néerl. *rijm*).]

rimer, *rimer*: *cès deûs mois la n' rimèt nin*; *çou qu' vos d'hez n' rîme* (ou -ève) *a rin*; — fig., *poqwè tant ~ so 'ne ichitchève!* pourquoi tant parler d'une niaiserie? — Voy. *rîme* 2. | **rim'ter** (Stavelot), rabâcher.

r(i)mèrel, remercier: *dji v' rimèrcih co cint fèves*; *rimèrcihans l' bon Diu*; *si ~*, se démettre. | **-ihèdje**, m., démission donnée ou reçue. | **-ih'mint**, **-imint**, remerciement.

r(i)mète, remettre: *~* (qch, qn) *è s' plèce*; *~ li manèdje a pont*; *il a r'mètou s' dîner* (rendu, vomé); *~ lès catches è fôr*, se réconcilier (en parlant d'amoureux); *on-z-a r'mètou l' fiêsse a pus târd*; *fâreût 'ne pitite bîthe po ~ li tins*; *vola l' tins r'mètou*; *~ so l' bone vôte*; *si ~ a*

l'ouvèdje; il èstît d' brogne, i s'ont r'mètou camarâdes, ils se sont réconciliés; dji n' vis r'mèteve nin, je ne vous reconnaissais pas; a qui vos m'alez ~! à qui vous allez me comparer!; mi soûr n'est nin a ~ al vosse, votre sœur n'est pas comparable à la mienne. | -édje, m., remise, action de remettre, de transmettre: li ~ dès tères, del mohone, dès clés, la transmission des terres, de la maison, des clefs (du locataire au propriétaire, ou vice versa).

1. **rimeû**, m., t. de houill., pièce en fer attachée à la paroi du puits, pour guider le levier de sonnerie (voy. *reûdê*) qui actionne le *cuèrdê* (cordon de sonnette). [Dér. de l'anc. w. *rîmer* (ramer: BD 14, 76); suff. -eû, fr. -oir. Voy. *rîme* 1.]

2. **rimeû**, rimeur. Voy. *rîmer*.

R(i)mèy, Remi, Remy: *al sint ~ (R'mê La Gleize), 1^{er} octobre; avri èt sint R'mèy partît l'an è mwèteye; rilûre come li cou sint ~; a Sint-R'mèy, à S^t-Remy (1. église de Liège; 2. village).*

r(i)mèz'rer, remesurer; — fig., dégo-biller. | -édje. — Voy. *mèzerer*.

r(i)mimbrer: *si ~, arch., se remémorer.* | -ancee. — Voy. *rimémorer*, -ancee.

r(i)miner, remener: *~ ne hâte, réparer une haie en entrelaçant les branches vivantes (cf. BD 2, 19); ~ dès-âbes, paliser des arbres, syn. miner.*

Rimire: *al ~, à Rimière (village).*

r(i)mîse, -îzer, remise, -îser.

rim'ni, etc., voy. *riv'ni*.

r(i)modou, voy. *rimoudou*.

r(i)monte, remonte (des houilleurs à la surface): *contrôler lès-èures di ~; voy. abarin; — remonte (de la cavalerie). | -er, v. intr., remonter: ~ è s' ichambe, so si dj'vâ, etc.; çoula m' rimontê à gozî, cela me donne des nausées; totes lès dinrêyes rimontê; li pan èst co r'montê (de prix); — tr., ~ Moûse, on tiér, etc.; ~ on ponton avou treûs dj'vâs (F), haler un bateau au moyen de trois chevaux; ~ ine ôrlodje; ~ l' djoûrnêye d'in-ovri, syn. ~ in-ovri, augmenter le salaire d'un ouvrier; si ~ (de meubles, de vêtements, etc.). | -édje, m., action de remonter (horloge, etc.); — renchérissement: li ~ dè frumîni, syn. hôsse. | -wêr: ine montê a r'montwêr.*

r(i)mostrer, 1. montrer de nouveau: *li solo si r'mosteûre, le soleil reparait; — 2. remontrer, admonester: i vout ~ onk qu'ennê sê pus' qui lu, c'est gros Jean qui remontre son curé. | -ancee, remontrance, réprimande.*

r(i)moude, qqf. -mode (*rumoude* Verriers, Herve), traire une seconde fois (voy. *moude*). De là, *on r'moudou* (-mo-

-moû-), fromage de Herve, de qualité supérieure, fait avec du lait venant d'une seconde traite. Voy. *froumadje* (fig. 307), *raplok'ter*; cf. BD 2, 104.

r(i)moufler, -fter, voy. *rèmourfler*.

r(i)mouûre, remoudre (grain), voy. *moûre*.

r(i)moussi, -ef, 1. v. intr., rentrer, pénétrer de nouveau: *~ è s' trô; lès pouces rimoussê è tchin, voy. pouce; li lurson rimousse (ou riva) è s' croufe, le hérisson se roule en boule; — 2. rhabiller, revêtir: si r'moussi po 'nnê raler; ~ lès pôves. — Voy. moussi (ra-, rê-). [Anc. fr. *remucier*.]*

R(i)mouûtechamps, Remouchamps (village); d'où *R(è)mouûchamps* (n. de fam.).

r(i)mouwer, remuer: *i r'mouw'reût cîr èt tère; ni v' rimouwez nin tant; i s' rimowe trop'; c'è-si-on loûrd vè (un lourdaud) qui n' si sêl ~. Voy. mouwer. | -ant, -e, adj., remuant, -e: on r'mouwant compère. | r(i)mowe-manêdje, m., remue-ménage.*

r(i)mouyi, 1. mouiller de nouveau (voy. *mouyi*); — 2. arroser, voy. *ramouyi, rêwi*. | -édje, arrosage. | -eû, arrosoir: *li bouyoie dè ~, voy. bouyoie, rêweû, spritche. | rimouye* (Huy; ru- Stavelot): *mête lès draps al ~, herber le linge. Voy. curêdje.*

rimplacer, etc., voy. *ramplacer*.

rimpli, remplir: *~ on tonê; ~ sès d'vwêrs; si ~, s'empiffrer, s'enivrer. Voy. impli, rêplinni. | -lhêdje, -issage.*

rimprimer, réimprimer (un livre).

rim-tehi-tehim, onom. et s. m., raclement de violon; mauvais violon, crin-crin; syn. *zim-zî-zim, zim-zim*.

r(i)mwêr, remords: *lès ~ sâvêt toti l' crime; — in-amagnî qui lêt on ~, un aliment qui donne des aigreurs, voy. rîprocher.*

1. **rin**, s. m., rien [latin *rem*]: *quî n' ris-kêye rin n'a rin; quî n' sêl rin ni dote di rin; avou rin on n' fêt rin; on n'a rin sins rin; çoula èt rin, c'èst l' compte; li bon Diu a fêt l' monde avou rin, de rien; i s' fêt souwer a gotes po n' rin fê; vât mis n' rin fê qui dè mâ fé, ou qui d' fê dès rins; si disputer po dès rins; ouvrer po rin, travailler gratis; vos n'ârez nin fêt çoula po rin! impunément; i n'a pus rin, i n'a pus d' tot rin, néol. rin du tout, il est dénué de tout; n'a-t-i rin d' novê? rin dè monde, rien du tout; so rin dè monde di tins, en moins de rien; si pô qu' rin, si peu que rien; çoula n' lî fêt rin, cela lui est indifférent; i n'a rin (ou nole) a dire è s' manêdje; dji n'a rin d'ôte a v' diner, je n'ai pas autre chose à vous donner; n'abat' rin! voy. abarin; on rin-n'vât, syn. on vârin, un vaurien; çoula n'a ni cogne ni rin, cela manque*

complètement de style, de belle apparence; *ine planeûr* (t. de houill.), *ça n'a ni pinte ni rin*, une planeur n'a absolument aucune pente; *li vonne si magne foû a rin*, la couche de houille disparaît complètement; — (jeu de mots) à celui qui demande ce qu'on lui rapportera, on dit plais^t: *çou qui passe divant Cologne* (allusion au Rhin); ou *on rin toî nou avou dès djambes parêyes* ou *avou on blanc maniche* (allusion à *rin*, rein).

2. **rin**, s. m., 1. dos (voy. *dos*): *li rin d' l'èfant èst toî bleû d' freûd*; *dji li a fêt on rin rodje come on hatrê d' monne* (en le battant); — 2. ord^t pl., *lès rins*, les reins, la région lombaire, le dos: *dj'a mâ mès ~*; *dj'a lès ~ spiyts*; *dji m'a d'né on toûr di ~*; *dj'a dèl nivaye divins lès ~*, je sens venir la neige; *aveûr dès bons ~*; *aveûr lès ~ reûs*, fig., avoir les reins solides, être riche; *on dj'vâ qu'èst fwért di ~*; *haper po l' pé dès ~*, saisir par la peau du dos; *li scrène dès ~*, l'échine, l'épine dorsale; *on m'a co mètou çoula so lès ~*, *on m' tape tofêr toî so lès ~*, on m'endosse toujours tout. [Latin *rênem*. Voy. *rino*, *réné*, *drèner*.]

3. **rin**, arch., s. m., ord^t pl., dans *dès rins d' ramon*, *dès rins d' bèyole*, brins de bouleau dont on fait les balais; *dès rins d' pingnes*, tiges du chardon à foulon (voy. *pingne*), qui servaient de *rins d' peûs*, baguettes pour ramer les pois. Voy. *ramaye*, *ramer*, *ramiète*, *ramon*, *rinhê*, *rinme*. [Anc. fr. *rain*; latin *ramus*.]

r(i)nâ, renard; prov. *pôve rinâ qui n'a qu'on trô*; — fig., homme rusé: *on vî r'nâ*; (ard.) *fé dès ~*, labourer maladroitement. Voy. *rinârder*. [De *Reginhard*, n. pr. germ.; comp. *mârticot*.]

r(i)nake, seul^t dans *magnî a r'nake*, manger à en vomir. | **r(i)naker**, renâcler: *dj'a tant magnî qu' dji r'nake*; *rinakez-v' so on p'tit bokêl d' gozâ*? [Empr. de l'anc. picard *renasker*; latin **nasicare*. Comp. *nahî*.]

r(i)nârder, dégoûiller, vomir, t. grossier qui se dit du renard, du chien, du chat: *li mâssite biêsse a r'nârdê toî-avâ l' montêye*; par anal., d'un ivrogne: *qui n' rinâdes-tu tos tès boyês!* (BSW 11, 253). | **-êdje**, dégoûillage. | **-eûre**, f., dégoûillis. | **R(i)nârdî**, n. pr. employé par calembour dans l'expr. arch. *il a vèyou Râsse èt R'nârdî* (F), l'excès de boisson l'a rendu malade; *fé Toumas èt R'nârdî* (D), tomber et vomir, par suite d'ivresse; cf. BD 15, 108. [Dér. de *rinâ*.]

r(i)nater (Flémalle), décaver, plumer (au jeu): *il èst r'naté*, il a tout perdu. [Terme d'argot, dér. de *nate*.]

r(i)nawî, etc., voy. *rênawî*.

r(i)nayl (G), radouber; — **ranâyeter** (La Gleize; *-eler* Grand-Halleux), réparer (un soulier en y mettant une *nâyê*, pièce). Voy. *nâyê*. [Anc. fr. *renaiër*; comp. le néerl. *naaien*.]

rineonte, m., t. de houill., point de croisement des deux cages: *è beûr, lès gayoûles si rêsontrêl à ~*.

rinde, rendre (voy. *rid'ner*): *çou qu'on-z-èpronie, èl fât ~*; *~ vizite*, ou *~ sès d'vwêrs* (à qn); *~ l'âme*; *si ~*; *~ côp*, voy. *côp*; *~ si livrêl a in-ovrl*, congédier un ouvrier; *li ~ di l'ouvrdje*, le réengager; *si-èritêdje l'a rindou fir*; *~ ine drougue*, vomir une drogue; *~ po d'zeûr èt po d'zos*, vomir et aller à selle; — *dji so rindou*, je suis rendu, exténué. [Latin **rendere* (class. *reddere*).] | **-êdje**, m., reddition (de comptes, etc.); arrentement, fermage. | **-emint**, **rinn'mint**, rendement: *li ~ d'ine machine*, etc. | **-on**, jet de lait sortant du pis: *ine valche qui done dès gros rindons*; *dès fins ~*; *c'èst lès dièrins ~ lès mèyeûs*.

rindji, ranger: *~ dès sôdârdz*. [Anc. h. all. *hring* (all. *ring*, cercle).] | **rindjêye**, **-êye**, néol. *ranjêye*, rangée: *ine ~ di plopes, di mohones*. Voy. *règuilite*.

r(i)négât (F), voy. *rênégat*.

r(i)nêti, nettoyer (voy. le syn. *nêti* qui est moins usité): *on r'nête* (ou *-êye*) *li mohone*; *~ sès dints*, se n. les dents; plais^t *vo-l-la ~* (au jeu), le voilà décaqué, plumé, dépouillé. | **-tiêdje**, **-tehêdje**, ord^t **-têdje**, nettoyage, voy. *nêtiêdje*. | 1. **-tiêû**, **-teheû**, ord^t **-teû**, nettoyeur; f. **-eûse**, **rinêt(i)-rêsse**, **-rêce**. | 2. **-tiêû**, **-teheû**, ord^t **-teû**, m., curette, outil servant à curer les fourneaux de mine: *li locête dè r'nêteû*, la cuiller qui termine la curette. — Voy. *nêtiêû*.

r(i)nêûri, noircir de nouveau: *li cîr si r'nêûrih co*. Voy. *neûri*.

rinfler, renfler: *vosse pâsse* (pâte) *èst rinflêye come i fât*; *il èst si rinflê*, orgueilleux; *fé l' rinflê*, faire le superbe. Voy. *infler*.

rin-glôde, m., voy. *rinne-glôde*.

ringne, m., règne. | **-er**, régner: *c'è-st-ine môde qui ringne*. [Empr. du fr.]

ringuèl (Verviers: L, G), pince, levier. [All. *riegel*, barre, ou plutôt all. *rengel*, levier de fer.]

ringuî (H; Huy, Bergilers, etc.), v. tr., déchaumer, labourer superficiellement (comp. *djouh'rer*, *dobler*). [Anc. fr. *renquillier*, labourer; même orig. que *rindji*.] | **ringuion** (ib.), m., sillon que l'on pratique de la sorte; — terre déchaumée.

rinhê, m., grappillon : ~ d' *gruzales* (Cointe), grappe de petites groseilles; *zhê d' pomes* (Bergilers), branchette chargée de pommes; voy. liég. *cohê*. [Anc. fr. *raincel*, branchette; latin **ramuscellum*. Voy. *rin* 3.]

r(i)niper (-eter F), renipper : *si* ~.

rinne (Stavelot; *rinne* F, Huy), f., scion, brindille, spécial^e jeune pousse de bouleau dont on fait les balais. Voy. *ramon*, *rin* 3. [Anc. fr. *raime*; latin **rama*, pl. collectif formé d'après *folia*.]

rinnâ (*rênâ* Hognoul, Odeur), m., t. rural, 1. borne cadastrale, pierre qui marque la limite entre deux champs : *planier lès* ~ (voy. *bôr*, *masse*); — 2. (Flémalle, Hognoul, Odeur, etc.) sillon séparatif entre deux champs (voy. *royâ*); — 3. (Seraing) t. de houill., espèce de sillon pratiqué dans une des parois de la taille afin d'augmenter l'ouverture. [Dér. du moyen néerl. *rein*, lisière, borne.]

1. **rinne**, raine, grenouille : *covis' di* ~, *frai* de grenouille; ~ *côrête*, voy. *côrête*; *toumer plat come ine* ~. [Latin *rana*.]

2. **rinne** (F; Huy), f., voy. *rinne*.

3. **rinne** : *i m'a tapé fou* ~, il a détourné la conversation pour éviter de me répondre; *po rêmidrer* ~, voy. *rêmidrer*. [Anc. fr. *raisne*, raison. Voy. *arinnî*.]

4. **rinne**, reine : *li* ~ d'â *cîr*, du ciel. [Empr. du fr.; voy. *royène*.] | **rinne-dès-prés**, f., reine des prés, n. vulgaire de la spirée ulmaire. | **rinne-glôde**, f., **rin-glôde**, m., reine-Claude; **rinne-glôti**, **rin-glôti**, prunier de reine-Claude. | **rinne-marguêrite**, voy. *Margarite*.

rin'ner, voy. *rid'ner*, redonner.

1. **rinnête**, f., rainette ou reinette, esp. de pomme : *dès blankès* ~, *dès grîzès* ~. [Dér. de *rinne* 1.]

2. **rinnête**, rénette (de maréchal ferrant). [Empr. du fr.]

3. **rinnête**, touj. au pl., *lès rinnêtes*, le muguet, la stomatite crémeuse : *l'êfant a lès* ~; *sofler lès* ~ (remède pop., BSW 12, 111 et 188). [Ouest-flam. *raam*, *rame*; cf. BD 15, 62.]

rin-n'-vât, syn. *vârin*, vaurien.

r(i)no, touj. **r'no**, m., rognon, rein d'un animal : *dès r'nos d' vé*, d' *boûf'*; *on bokêl (d' vé) à r'no*, morceau de veau qui contient un rognon; — arch., d'une personne : *il a lès* ~ *atakés*; *i soufrih bêcôp d' sès* ~; *il a lès pîres à sès* ~, des calculs rénaux; — auj., on dit souvent **rognon** : *dji li a froté lès rognons*, je l'ai rossé; *on bokêl d' vé à rognon*. [rognon (pour **regon*) = latin **rênionem*, dér. de *rên*, rein; *r'no* = **rênuculum*.]

r(i)nom, -on, renom. | **r(i)nomé**, **r(i)-nourmé**, voy. *riloumer*. | -*êye*, renommée : *a li R'no(u)mêye*, anc^e salle de danse à Liège.

1. **r(i)non**, voy. *r(i)nom*.

2. **r(i)non** (franç.-liég. « renon »), s. m., renonciation (d'un bail, etc.), congé, acte par lequel on renonce à qch, on dénonce un bail, etc. : *èvoÿi si r'non*; — t. du jeu de cartes, renonce : *dji m'a fêt on r'non à s pâles*, en pique, à pique. [Anc. fr. *renonc*.] | **r(i)noncemint**, renoncement : *li* ~ *à monde èt a sès plêzîrs*. | -*ef*, renoncer : *à batème on r'nonce à diâle èt a tot s' houdin*; *vos-avez r'nonci à s makes*, en (ou à) trèfle; — tr., ~ s' *lôcatère*, donner congé à son locataire; *il èst* ~ *d' tos lès docteurs*, tous les médecins l'ont condamné. [Latin *renuntiare*.]

r(i)nouffler, renifler, renâcler. [Voy. *nifeler*, *risnoufer*.] | -*â*, -*âde* ou -*eû*, -*eûse*, renifleur; par ext., grincheux.

r(i)nouki, renouer. Voy. *ranouki*.

r(i)noumer, voy. *riloumer*, *rinomêye*.

r(i)noûri, nourrir de nouveau : *i s' rinoûrih*, il se reengraisse.

r(i)nov'ler, renouveler (bail, etc.); — rappeler (qch du passé) : *i r'novèle tofêr dès vis mæssêdjes*; — rétablir, remettre en état : ~ *'ne vôte*. | **r(i)novêl'mint**, renouvellement : ~ d' *l'annêye*, d'on *louwêdje*, etc. — Voy. *rénov'ler*.

r(i)noÿi, renier : *i r'noÿe sès parints*. Voy. *noÿi*. | -*âbe*, -*âve*, -*able*. | -*êdje*, -*ement*. | **r(i)noÿemint** (F) : *li* ~ d' *sint Pire*.

rinstaler, -*âcion* [*rast*-F], réinstaller, etc.

rinte, rente : *i vike so sès* ~, il vit de ses rentes; *i n'a ni cins ni* ~ (*po viker*), voy. *cins*, *cinse*. | -*er* : *rinter in-ospitâ* (F). | -*i*, -*îre*, -*ier*, -*ière* : *miner 'ne vête di* ~; *il a marié 'ne pitiite rintîre*.

rintrer, rentrer : ~ (ou *rimoussi*) è *s' trô*; ~ *d'vins lès rangs*; *i rintêre èn-ofance*, il retombe en enfance; *jé* ~ *dès-édants*; — tr., ~ *dès tonés èl cève*; ~ *l'foûre*. | -*êye*, -*ée* : *li* ~ *dès scoles*; *dès* ~ *di fonds*.

riole : *mener la* ~ (Voy. de Ch., 450), expr. du fr. pop., qui a passé dans nos dialectes, où elle est d'ailleurs peu usitée. Certains écrivent *l'ariote* (comp. *amin*, *avièrge*) : *il ont miné l'ariote disqu'a mête-nuit'* (F), ils se sont livrés à leur divertissement bruyant jusqu'à minuit. [Anc. fr. *riote*, raillerie, partie de plaisir.]

riote, etc., voy. *riyote*.

r(i)pahe, repaitre, nourrir : *li tchâr ripah mîs qui l' pèhon*; *dji m'a r'pahou d' grozès fèves*; *dji so dèdja r'pahou rin qu'a l' vèy*, j'en ai mon souf rien qu'à le voir. Voy.

pahe. | -ant, -e, nourrissant, rassasiant, -e : *ine saqwè di r'pahant*.

r(i)parète, réparer. Voy. *parète*.

r(i)parler, 1. réparer : *nos 'nnè r'parol'rans al saminne; il ont stu lontins d' brogne, asteûre i s' riparlèt (voy. r' djâzer, rid'vizer);* — 2. v. tr., défendre (qn) : *èle riparole tofèr si fi; i n'a nin l' corèdje di s' ~, de se défendre, de ripostèr (voy. rèsponde).*

r(i)pârti, v. tr., partager de nouveau ; — répartir : *on r'pârtih lès bènèfices;* — intr., partir de nouveau, repartir. Voy. *pârti*.

r(i)pas, repas : *i n' fèt qu'on r'pas sò l' djoû; i fèt sès qwate ripas. Voy. eûrèye.*

r(i)passer, intr., repasser : *dji n' vòrèù nin ~ por la; ripassez po l' mohone; s. m., disqu'à r'passer l' au revoir en repassant !;* — t. de houill., passer à travers un obstacle (en parlant de l'air ou de l'eau) : *lûter 'ne pwète po n' nin qu'i r'passe dè vint;* (en parlant de l'obstacle) laisser passer, avoir des fuites : *lès pwètes ripassèt come dè bårtres;* — tr., ~ l'ève; revoir, vérifier : *~ sès lèçons, sès comptes;* visiter (les chantiers); aiguiser : *~ on rèzèù (mais rissinmî on coûtè).* | **r(i)passer**, f., t. d'oiseleur, passage des oiseaux qui reviennent au printemps. | -èdje, passage en sens inverse : *li ~ dè sàvatchès-âwes;* — visite, inspection (des travaux); — t. de houill., perte (d'air ou d'eau) : *li digue ripasse come ine houm'rèce, i-n-a trop' di ~.* | -èù, ouvrier qui repasse le travail exécuté, ou qui visite les appareils, etc. : *lès r'passeûs d' beûr, ouvriers chargés de la visite des puits de mine.* | -èye, 1. catin, femme dévergondée; — 2. traversée en sens inverse. Voy. *passèye*.

r(i)paver, -èdje, repaver, -age.

ripaye, ripaille : *fè ~.*

r(i)payî, payer de nouveau ou en retour : *on li f'rè ~ çoula; i mèl ripàyerè !* **ripe**, -eûs (Odeur, Lantremange), gale, -eux (du chat) : *li tchèt a dèl ripe, il èst ripeûs.* [Anc. fr. *ripe*; dér. de *riper*.]

r(i)pègn'ter, 1. (Fléron; -ign- Jupille) réparer (mur, pignon) en bouchant les crevasses; — 2. (Sart-lez-Spa) réparer (toit de chaume); — 3. t. de bat., calfater, syn. (rè) *tchèp'ter*. [Dér. de *pène*, *pègnon*.]

riper, effeuiller, égrener (un épi, un rameau), en les passant vivement dans la main : *~ 'ne pôte d'avonne; dji ripe di l'avonne po lès poyes; ~ dè fètchires po fè 'ne payasse.* [All. dial. *ripen* (all. *reiben*, froter), d'où le fr. *riper*. Voy. *river*, *ripe*.]

r(i)père (F), repaire : *on r'père di brigands.* [Empr. du fr.; voy. *rapère*.]

r(i)peûpler, -èmint, repeupler, -ement.

r(i)pèzer, repeser.

r(i)piei, pincer de nouveau : *i fàrè r'piei vosse taye;* — attraper de nouveau, reprendre, ressaisir : *on-z-a ~ l' voleûr qui s'aveût sàvè; dj'a co stu ~ d'on mâ d' dints;* — *i r'pice*, il règle, le froid redvient plus vif. — Voy. *picî*, *rapicî*.

r(i)piède, reperdre. Voy. *piède*.

r(i)piker, piquer de nouveau (voy. *piker*); — spécial, replanter : *dji r'piker dèl salåde;* — reprendre au plat : *djans, r'pikèz co on còp al poièye.* | -èdje, m., action de *ripiker*. | **r(i)pik'ter**, piocher de nouveau.

r(i)pinde, rependre. Voy. *pinde*.

r(i)pingnî, repeigner. Voy. *pingnî*.

r(i)pinser, repenser, réfléchir (à qch) : *dj'è r'pins'rè.* Voy. *rapinser*, *ritûzer*.

r(i)pinti : *si ~*, se repentir : *dji m'è r'pin bin; vos v's-è r'pintirez; dji m'ènn'a r'pintou;* — s. m., repentir : *dj'ènnè so à r'pintu.* | **r(i)pintance** (arch. -ince F), repentance. | -ant, -e. | **r(i)pintènes**, filles repenties : *mète às ~; èsse às ~.*

r(i)pissi (qqf. -pli-), t. de bat., épisser (cordes). Dér. -èdje, -èù, -èûre, -age, -oir, -ure. Voy. *pisseûre*. [Néerl. *splisen*.]

r(i)piter, *piter* de nouveau ou en retour : *on l'a co r'pitè a l'ouh,* on l'a de nouveau chassé (à coups de pied); *qui m' pile, djèl ripite,* je rends les coups que je reçois. Voy. *triper*.

r(i)pîter, rempiéter : *dji r'pîtèye dèschâsses;* ~ *dès jonn'mints,* rétablir des fondements. Voy. *rèpîter*. | **r(i)pît'ler**, voy. *rèpît'ler*. | **r(i)pîyeter** (un mur), en refaire les fondements. | -èdje.

r(i)plakî, recoller : *~ 'ne tapisserèye qu'èst d'colèye;* plais, *riplakiz-l' avou dè rètchon èt s' priyîz l' bon Diu qu'i djale,* se dit à celui qui casse un objet; — replâtrer, recrépir (un mur). Voy. *raplakî*. | -kèdje, replâtrage, recollage : *çoula n'èst nin solide, ci n'èst qu'on ~.*

r(i)planter, replanter : *~ on rôzi, ine hâye;* plais, enterrer (qn); ~ *lès bèyes,* redresser les quilles.

r(i)plâstrer, replâtrer. Voy. *plâstrer*.

r(i)pleûti, **r(i)plissi**, replisser.

r(i)ploumer, voy. *rèploumer*.

r(i)ploûre, pleuvir de nouveau : *vola qu'i r'ploût co.* Voy. *ploûre*.

r(i)ployî, replier : *ine tâve qui s' riplôye;* ~ *s' sèrvîète;* ~ *s' herna,* replier son filet (d'oiseleur), fig. mourir; *si r'ployî,* se replier, fig. s'en aller. | -èdje, m., action de replier, repli, repliement.

r(i)poleûr, pouvoir de nouveau : *ripôrè-t-i co l' fè?* Voy. *poleûr* 2.

r(i)poli, repolir. Voy. *poli*.

r(i)ponde, repeindre. Voy. *ponde* 2.

r(i)ponre, qqf. *r(i)pouner*, pondre de nouveau : *lès poyes ripounèt*. Voy. *ponre*, *ripoundhe*.

r(i)pordjèter, rejointoyer. Voy. *pordjèter*.

r(i)pôrt (néol.), report.

r(i)pôs (néol.), repos. Voy. *ripwès*.

r(i)potchi, ressauter, sauter de nouveau : *li stô m'a ~ à vizèdje*, l'éteuf m'a rebondi au visage; *fé ~ 'ne bouhale*, faire partir une canonnière; — tr., ~ *on horé*; *fé r'potchi 'ne gade*. Voy. *potchi*, *rissâtelier*.

r(i)pougnî, v. intr., *pougnî* de nouveau (au jeu de cartes, etc.); — tr., masser, rebouter : *i r'pogne lès djambes èt lès brès' twèrchis*. Voy. *pougnî*. | -èdje, m., massage, opération du rebouteur. | -eû, rebouteur : *li r'pougnèû deût èsse vinou à monde inte lès deûs mèses li dimègne èt après l' mwèrt di s' père*.

r(i)pounâhe, f., époque de la ponte nouvelle : *dji m' rafèye d'èsse al ~ po r'magnî dès-ôus*. Voy. *riponre*.

r(i)prézinter, représenter : *on r'prézinte (ou -èye) ine comèdèye*; *si ~*. | -âcion, -âchon, -ation. | -ant, -e.

r(i)prinde, reprendre : ~ *li bone vòye*; ~ *alène*, syn. *si r'haper*; ~ *rècène*, ou absol' ~ : *tos mès grèfons ont (ou sont) bin r'pris*; ~ *dès djins*, engager du personnel; ~ *l'ovrèdje*, syn. *rataker*; ~ *in-ovrèdje*, *on martchi*, entreprendre un travail à forfait; ~ *sès-ustèyes* ou *sès djonnes*, reprendre ses outils, quitter le chantier; ~ *(on cwârt) so l' djoûrnèye*, diminuer le salaire d'un ouvrier; — *i m' riprind tofér*, il me reprend (corrige) toujours; ~ *po 'ne saqui*, défendre qn, prendre parti pour lui. | **r(i)prise**, reprise. Voy. *rèprise*.

r(i)proche, -oteche, reproche : *dj'a stu a mèsse, sins r'proche*. | -eher, reprocher : *on li r'proche si naw'rèye*; — intr., causer des rapports, des aigreurs : *li djote èt lès-as mi r'prochèt*. [Empr. du fr.]

r(i)prover, réprouver, reprocher : *vos n'avez rin a m' ~ di ç' costé la*. [Latin *reprobare.] | -é, voy. *rèprové*.

r(i)pwèrter, reporter.

r(i)pwès (néol. *ripôs*), repos : *ouwer sins ~*; *i li fât dè ~*. | **r(i)pwèzer**, **risp-**, reposer : ~ *sès vîs-ohès*; *dji r'pwèze mi tièsse so on cossin*; *ouwer sins s' ~*; *pout-on si ~ sor lu ?*; — intr., *lèyi ~ 'ne tère*. | -èye (F), f., pause, temps d'arrêt : *fé dès lonkès r'pwèzèyes divins s' voyèdje* (F). Voy. *pwèzèye*.

rîre, rire : ~ *a lâmes*, *a s' dipihî*, *a s' higrî l' boi'roûle*, *a hahia* (voy. *hah'ler*, *tchouh'ler*), *come on bossou*; ~ *è s' bâte*; ~ *di fwèce*, *si fwèrci a ~*; *bin dîre fêt ~*,

bin fê fêt tère; *dîre ine saqwè po ~ ou po l' po-rîre*, pour rire, en manière de jeu; *i rèy di tot*; *èle rèy avou Pière come avou Pôl*; *ni riyans pus*; *vos n' rîrez nin tofér*; *rîrè bin qui rîrè l' dièrin*; *nos n' rîrans mây pus si djonnes*; *vât mîs ~ qui d' plorer*; *i n' rèy mây qui qwand on l' catèye* (ou *qwand i s' broûle*); *tot riyant on dit quèque-fèy li vrèye*; *vos m' frîz co bin ~* | ce que vous dites n'est pas sérieux. [Latin *ridere*.] | **rîrèye**, voy. *riyerèye*, *ris'lêt*, *riya*, etc.

risèabe (-àve F), risquable. | **risçant**, -e, périlleux, hasardeux : *c'èst trop ~ çou qu' vos fez la*. Voy. *risker*, *risse*.

riscompinse, -er (F), voy. *ricompinse*.

riscouler, etc., voy. *rècouler*.

riserîre, récrire : *riscriyez vosse lète, vos l'avez tote grabouyî*; *pusqu'i n' rèspond nin, vos li riscrîrez*; *i n' a pus riscrît d'pôy lontins*, il n'a plus donné de ses nouvelles depuis longtemps. Voy. *scrire*.

risdondi, etc., voy. *rèsdondi*.

rishandi, voy. *rèshandi*.

risker, risquer : ~ *s' vèye*; ~ *d' toumer*; *dji m' va ~, pète qui hège!*; *i riskèye trop' d'ârdjini al fèye*; *qui n' risse* (ou *riskèye*) *rin n'a rin*. | **riskèdje**, voy. *risse*, *risçant*.

ris'ler, râtelier, voy. *risseler*, etc.

1. **ris'lêt**, m., rousset (esp. de poire).

2. **ris'lêt**, m., sourire : *on fâs ~*; *on p'it ~ d' solo*. [Anc. fr. *riselet*, diminutif de *ris*.]

ris'mèler, voy. *rissemèler*.

risnoufer, 1. priser de nouveau du tabac (voy. *snoufer*); — 2. souffler bruyamment ou malaisément en se mouchant : *ni risnoufez nin tant, vos m'agacez!* [Au sens 2, néerl. *snuffen*, renifler. Comparez *rinoufter*.]

rispâde, répandre (un liquide) : *èle rispâ (-âd' F) s' lècè*; *loukîz a vosse sogne, vos rispârdèz!*; *vos-avez co rispârdou d' l'êwe so tos lès grès*; ~ *dès lâmes*. [Voy. *spâde*, *dispâde*.] | **rispârdèdje**, m., action de ~.

rispâmer, rincer, aiguayer : *qn rispâme li bouwèye*; ~ *lès hièles, si vizèdje, sès mins*. Voy. *spâmer*.

rispiter, v. intr., rejaillir : *ine tètche qui rispîte* (voy. *spîter*); *ine vève qui rispîte*, une veuve qui se montre de nouveau spitante; — rebondir : *l'ustèye rispîte so l' pîre* (syn. *ridohî*). | -èdje.

rispozer, épouser de nouveau, en secondes noces.

risprinde, voy. *rèsprinde*.

rispwèzer, voy. *ripwèzer*.

r(i)ssaler, saler de nouveau.

r(i)ssâlier, -âyeler, étalonner, poin-

çonner de nouveau (poids et mesures) : on r'ssaliéye mès pèzants. Voy. sâlier.

r(i)ssamer, essayer de nouveau : ine mohe qui r'ssame. Voy. samer 2.

r(i)ssâmer, abuter de nouveau. Voy. sâmer, abuter.

r(i)ssameter, mousser de nouveau ; fig., se remettre en colère : èle rissam'téye co, èle si r'mèt' a barboter. Voy. samer 1.

r(i)ssât'ler, sauter de nouveau (un fossé) ; — intr., ressauter, rebondir. Voy. ripotchi, sâtelier.

r(i)ssav'ner, -m'ner, savonner de nouveau. Voy. savener.

r(i)ssâver, sauver de nouveau : si r'ssâver, voy. rassâver, rêssâver.

r(i)ssaveûr, -savu, -sèpi, savoir après coup : dj'a r'ssavu (ou r'ssèpou) çoula lon-ins après. Voy. raprinde, saveûr.

r(i)ssâyeler, voy. rissâlier.

r(i)ssayî, essayer de nouveau : ~ dès solés ; si ~, s'essayer de nouveau ; ~ on ragout. Voy. sayî, rêsprover.

risse, risque : a tot ~, à tout risque ; i n'a nou ~, syn. i n' pouî mâ, il n'y a pas de risque ; prov. i n' couît nou ~ so 'ne mâle bièsse, une mauvaise bête ne court aucun danger. Voy. risker.

risse, m., versoir (de la charrue), voy. èré, fig. 266-8. [Anc. fr. riestre ; moyen néerl. rister.]

risseler, ris'ler, ord^t à Liège rus'le (rès'ler Huy), râtelier : on ris'léye li foûre, li wayin ; voy. rarisseler ; ~ 'ne drève, ratisser une allée. [Pour *risteler, dér. de ristê.] | -édje, m., action de ~ ; dès rus'lédjes (ris'lons Jupille), herbes, etc., qui restent attachées au râteau. | -éye, f., 1. râtelée : ine ~ di foûre ; — 2. grillade : ine ~ di pomes, di cromptîres, grillade de pommes, de pommes de terre, sur le ristê des anciens fourneaux. Voy. cromptîre, ristê. -ire, f., râtelier (d'écurie) : mète dè foûre è ~. | -ons, voy. -édje.

r(i)ssèler, seller de nouveau (cheval).

ris'emèler, ris'mèler, ressemeler : on ris'mèle (ou -éye) mès solés ; — fig. (Trembleur) rosser. | -édje, -age.

r(i)ssèmer, ressemer : on r'ssème lès p'tiits-ahans qu'ont mâké (manqué).

r(i)ssèmi, voy. rissinmi.

r(i)ssèpi, voy. rissaveûr.

r(i)ssèrer, refermer : l'ouh èst co dovièrt, rissèrez-l' : — resserrer : ~ 'ne sicrâwe (écrou) qu'èst lâkéye ; on r'mède qui r'ssère, un astringent ; li vonne si r'ssère, t. de houill., la couche devient moins épaisse, elle a moins d'ouverture, opp. à si r'droûve.

r(i)ssètchi, retirer : ~ sès cwènes ; si ~, se retirer ; li vatche si r'ssètche, èle va èsse

sètche, èle ni done pus wère (de lait), syn. èle si rassètche (Jupille), èle ritère (Esneux, Sprimont), èle si r'trèt (Argenteau), ile rutrèt (Verviers) ; de même lès poyes si r'ssètchèt, les poules pondent moins. Voy. rêsbate, rassètchi, rihètchi, ritirer, ritrère.

1. r(i)ssêwe, son moyen, recoupe, deuxième farine qu'on tire du son remis sous la meule : dè r'ssêwe, ou mieux dès r'ssêwes ; dè pan di ~, du pain de recoupe. Le r'ssêwe, t. de meun., est intermédiaire entre le laton (gros son) et le grujon (son fin). Corrigez en ce sens l'article grujon. [Litt^t « remesure ».] | 2. r(i)ssêwe, voy. le suivant. | 1. r(i)ssêwer (ou fé li r'ssêwe) à djoû, t. arch. de houill., retracer à la surface la marche des travaux du fond. [Prop^t remesurer (voy. éwanî, réwi 2^e). Comp. du latin exaequare.]



Fig. 568 : rissinmeû (1).

2. r(i)ssêwer, sécher de nouveau (linge) : ~ dès draps, ~ l' bouwéye ; — intr., lèyi ~ l' bouwéye ; lès draps r'ssêwèt à solo. Voy. séwer.

r(i)ssèzi, ressaisir : ~ sès hâres, rentrer en possession de ses effets ; si ~, se ressaisir, reprendre son sang-froid ; qqf. s'effrayer de nouveau, éprouver un nouveau saisissement.

r(i)ssièrvi, ord^t r(i)chèrvi, resservir : richèrvihez-m' co dè bouli al nuî ; qué pansâ ! i s' richèu treûs còps ! ; — intr., fé ~ dès crus di stofe. Voy. chèrvi.

r(i)ssimblance, [empr. du fr.] ressemblance : n'a nin 'ne gote di ~ inte vos deûs. Voy. ravizer, rissonler.

r(i)ssinmi (-émî F ; -émî Verviers ; rassèmi La Gleize), aiguïser de nouveau sur

(1) Type ancien de la brouette de remouleur, dite machine à bêrwète.

une meule ou sur une pierre, émoudre (hache, ciseaux, couteau) : *dji r'ssinmèye mi jier'mint, mi hèpe*; ~ *sès-ustèyes, ci n'èst nin piède si tins*; *li pîre a ~*, pierre à aiguiser; fig., ~ *sès dints*, s'apprêter à faire un bon repas; ~ *s' linwe*, s'apprêter à médire. — Voy. *sinmi, rafiler*. | -*èdje, èdje, m.*, action d'émoudre, affûtage. | -*ieû, -eû*, rémouleur : *li ~ d' çuzèles* (fig. 568; voy. aussi *sinmerèce*).

r(i)ssinni, saigner de nouveau (un malade); — t. de houill., ~ *l' vonne*, voy. le syn. *sinnî*.

r(i)ssinti, ressentir : *dji r'ssin mi-aguèce, i va ploûre*; à *prétins*, on s' *rissint*, au printemps, même vieux, on a des velléités amoureuses. Voy. *sinti*. | -*èdje*, seul^t dans : à *prétins, on-z-a co dès p'tits r'ssinièdjes*. | -*imint, -umint*, ressentiment : *il a on ~ conte mi*.

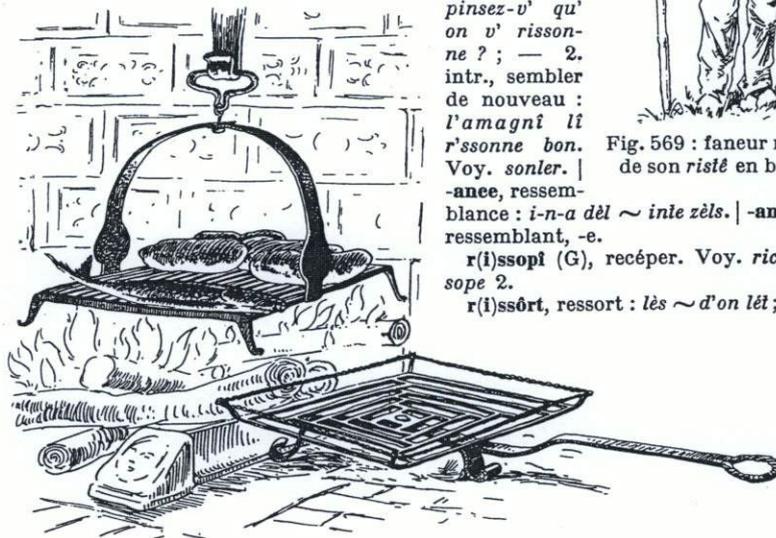


Fig. 570 : deux types de *risté* de foyer ⁽¹⁾.

r(i)ssik'ter, -ip'ter, voy. *ricik'ter*.

r(i)ssizer, recommencer à *sizer*, à passer la veillée : *vo-r'-chal lès courts djoûs, on va r'ssizer*.

(1) Fer forgé, Liège, XVIII^e siècle. L'un suspendu à la crémaillère, et sur lequel *pèteni* des pommes de terre et cuit un *ingliin*, peut aussi se placer sur la cendre chaude, grâce aux pieds dont il est muni. L'autre à manche, supportant un gril à pivot, ne peut être utilisé que de la deuxième manière.

r(i)ssôder, ressouder. Voy. *sôder*.

r(i)ssognî, soigner de nouveau : *il èst tins qu' dji m' rissogne, dji n' mi sin nin bin*; *ave ~ lès bièsses ?* Voy. *sognî*.

r(i)ssom'ni, etc., *rissov'ni*.

r(i)ssondji, songer de nouveau, après coup : *dji l'aveû roûvi, mins dj'i a r'ssondjî après*. Voy. *ripin-ser, ritâzer*.

r(i)ssonler, ord^t **rissonner**, l. v. tr., ressembler à (syn. *ravizer*) : *i s' rissonnèt come deûs goles d'êwe*; *dji r'ssonne l'ôte, dji fê çou qui dj' pou*;

pinsez-v' qu' on v' rissonne ?; — 2. intr., sembler de nouveau : *l'amagnî li r'ssonne bon*. Voy. *sonler*. |

-*anee*, ressemblance : *i-n-a dêl ~ inle zêls*. | -*ant, -e*, ressemblant, -e.

r(i)ssopl (G), recéper. Voy. *ricéper, sope 2*.

r(i)ssôrt, ressort : *lès ~ d'on lét*; fig.,



Fig. 569 : faneur muni de son *risté* en bois.

i n'a nou r'ssôrti; — *çoula èst de r'ssôrti* (néol. *rèssôrti*) *dè djudje di pès*. | -*i*, sortir de nouveau : *èle rissôrti* (F) ou *rissôrtièye*. — Voy. *rèssôrti, sôrti*.

r(i)ssôt, rebond (d'un éteuf) : *li siô n'a fêl qu'on r'ssôt*.

r(i)ssouree, ressource : *èsse sins r'ssource* (néol. *rèssource*).

1. **r(i)ssouwer**, sécher, essayer, ressuyer : *li solo a r'ssouwé lès vôyes*; *si ~ à solo*; *on n'èst nin r'ssouwé d'ine bouwèye a l'ôte*, nous avons peine sur peine. | -*èdje*. — Voy. *souwer, bâhèdje*.

2. **r(i)ssouwer**, v. intr., suer de nouveau.

r(i)ssov'ni, ord^t -m'ni, ressouvenir : *dji m'è r'ssovin come d'ouy; vis-è r'ssovèrez-v' ?; dji v's-è frè ~. | -ance, f., ressouvenir : lès r'ssom'nances dè v' tins.*

r(i)ssoyl, v. tr., scier de nouveau, recommencer à scier : *fât ~ dès sokètes, nos 'nn' avans nin assez; — faucher de nouveau. Voy. soyl.*

r(i)ssûde, ressourdre : *l'êwe rissûd' èl cève; — repousser, lever de nouveau. Voy. sûde.*

ristamper, 1. (F) rebourrer (une pipe), voy. *ristoper*; — 2. riposter : *dji li a ristampé cisse-lal al narène; — 3. rabrouer : ristampéye-lu !; dji l'a ristampé come i fât. Voy. stamper.*

ristapler, rès-, t. de houill., faire le remblai, syn. *fé li stape*, remblayer les vides : *c'est l' ristapleu qui ristapèle*, syn. *qui fêt l' ristaplédje* ou *l' rimplihédje*; — mettre (des pierres) au remblai : *~ dès pîres, c'est lès r'mète à (ou è) stape*; — enterrer (sous les pierres du remblai, ou, par anal., dans un éboulement), syn. *rafûler, rêterer. Voy. stape.*

ristchâfer, voy. *rêstchâfer*.

ristê, ord^t à Liège *rustê* (*rêstê* Oleye, *rêstia* Huy), 1. râteau : *~ d' bwès po fèner; ~ d' fièr po l' djârdin; li cove ou mantche, li tièsse, les dints d'on ~; — 2. (arch.) gril de forme rectangulaire, avec manche, dont était pourvue la cheminée à feu ouvert : d'avance, on cûhève dès cromptîres ou dès-ingliitins so l' ~; voy. cromptîre, risselêye; — 3. (Jalhay) constellation d'Orion. — Voy. (ra)risseler et les fig. 569-570. [Latin *rastellum*.]*

risteûler (G, F; Body, Agr.), t. d'agr., déchaumer une éteule en automne pour l'ensemencer immédiatement. [Dér. de *steûle*, éteule.]

ristinde, étendre ou tendre de nouveau; — spécial^t, repasser (du linge) : *èle ristiind s' bouwêye. Voy. ristitchi, stinde. | -édje, m., repassage (du linge). | -erêsse, repasseuse de linge : aprinde li ~, le métier de repasseuse. [Anc. fr. *restendre*, étendre.]*

ristinner, étamer (de nouveau) : *~ 'ne marmite di keûve, on mureû. | -édje, -age. | -eû, -eur. — Voy. stinner.*

ristiper, étayer de nouveau. Voy. *stiper*.

ristitchi, piquer de nouveau ou en retour : *dji l'a ~, je lui ai riposté, je lui ai rendu ses railleries; — (ard.) réparer (un toit de chaume ou d'ardoises). [Anc. fr. *restichier*; all. *besticken*.]*

ristoker, fouler (de nouveau un membre) : *dji m'a co ristoké l' pèce; mès djambes sont ristokéyes* (Liers), mes jambes sont détraquées de fatigue. Voy. *stoker*.

ristoper, boucher (de nouveau) : *~ lès hâyes : ~ lès trôs d'on balé*, radouber un bateau; *~ on vî beûr po l' lèyl la*, remblayer un vieux puits de mine qu'on abandonne. Voy. *stoper*.

ristoufaye (F), capilotade, salmigondis. | **ristouver**, étuver de nouveau, raccommo-der à l'étuvée : *~ dè bouli.*

ristrê (F; Fléron), voy. *listrê*.

ristrimer, -umer, étrenner de nouveau; rhabiller de neuf : *èle si ristreme tote.*

ristritchî (G, F), repasser (du linge). Voy. *ristinde, stritchî*.

ristwède, retordre (*stwède* de nouveau) : *~ li bouwêye; vos draps ont mêzêhe d'esse ristwêrdous; fig., ~ ine boîêye*, verser la dernière goutte d'une bouteille; — *li ristwêrdowe* (Cointe), la bistorte (plante). | **ristwêrdêdje**. — Voy. *stwède, ritwède*.

r(i)tal'tê, remis (d'une indisposition) : *vola l'èfanî r'tal'tê; vo-l-la toi l' minme rital'têye. [Litt^t *retalenti. Voy. ditat'tê, ratal'ter.]*

r(i)tam'hi, tamiser de nouveau.

r(i)taper, rejeter : *~ l' boulet* (au jeu de quilles); *ine vatche qui r'tape*, qui ne conçoit pas; — remettre : *li solo r'lût, ritapez vosse bouwêye so l' hâye; — retaper : ~ on vî ichapé.*

r(i)tapisser, tapisser (de nouveau).

r(i)târd, retard : *vos-êstèz an r'târd*, syn. *îâdrou; li trin a dè ~.*

ritchâ, 1. richard : *èle a marié on ~; — 2. geai* (du nom propre Richard).

r(i)techâfer, chauffer de nouveau, rechauffer : *ritchâfèz l' fôr po fé 'ne deûzinme cûhêye. Voy. ichâfer, rêstchâfer.*

r(i)techâssi, rechausser : *~ in-èfanî qui s'aveût d'ichâssi; si ~, se pourvoir d'une nouvelle chaussure; ~ in-âbe, on meûr; ~ (ou ritchèrdjî) 'ne hêpe, c'est rimète di l'acîr à têtant*, souder une nouvelle lame à la hache quand celle-ci est devenue trop courte. Voy. *ichâssi, rênécèler*.

ritche, riche : *on ~ parvinou; dès ritchès djins; ome qui pâye çou qu'î deût èst pus ~ qu'on n' creût; esse ~ d'on toné d'ajlitchès èt d'on trawé huflèt, n'être pas riche; — s. m., on mâva ~. Voy. ritchè. [Anc. h. all. *richi* (all. *reich*).]*

r(i)techêdje, « recharge », action de recharger; fig., *on mâleûr sût l'ôte, c'est 'ne ~ di tos lès djoûs. Voy. ritchèrdjî. | -emint, rechargement : li ~ d'on balé, voy. ritchèrdjêdje; — t. de houill., on ~ d' pîre, voy. le syn. *rilè*.*

Ritchèle, Richelle (village).

ritchémint, richement : *si marier ~.*

r(i)techèp'ter, 1. charpenter de nouveau : *dj'aveû lèyl la m' mèsîl, mins dji k'mince a*

~; — 2. calfeuter, boucher les joints : ~ l' meûr dè grinî. Voy. *ichèp'ter*, *rèchèp'ter*.

r(i)techèrdjî, recharger : ~ dèz marchandèyes; *dji r'ichèdje mi fizik*; ~ 'ne hêpe, voy. le syn. *riichàssi*; ~ 'ne platène, remettre une couche de métal sur une platène; ~ 'ne vòye, combler les creux dans un chemin; — t. d'arm., reprendre de l'ouvrage (BSW 10, 73). Voy. *ichèrdjî*. | -èdje, rechargement : *li r'tchèrdjèdje d'on baté*, syn. *riichèdj'mini*; — terres versées sur un terrain, remblai : *ci n'est nin bon tèrin, c'èsi toî ~*; *po-z-achîr ine mohone, i fâi trouver l' bone tère*; *s' on l' batih so (on) ~ èle bodj'rè, lès vòsseûres dèz f'gnèsses si findroni*.

r(i)techèri, charrier de nouveau; — se remettre en route. Voy. *ichèri* (ra-, rè-).

ritehèsse, richesse : *contin'mint passe ~*; *ramasser dèz ~*.

r(i)techèssi, rechasser, chasser de nouveau : ~ è manche, emmancher de nouveau (un outil), fig., rappeler (qn) à l'ordre, réprimander; — intr., être de nouveau en chaleur : *vola nosse lêhe qui r'tchèsse*; *plais't, i r'tchèsse a covèdje*, il désire se remarier. Voy. *ichèssi*.

r(i)techiffler, -iv'ler, v. tr., renfaîter (un mur). | -iffler (Jupille), t. du jeu de bouchon, redresser le bouchon et remettre un enjeu. Voy. *ribrok'ter*. [Comp. *dihiv'ler*.]

r(u)techiker (Verviers), rendre, restituer : *fé ~*; — (La Gleize; *riichikî Vielsalm*, *riichik'ter Crehen*), t. du jeu de bouchon, voy. le syn. *ribrok'ter*.

r(i)techôki, -ouki, repousser, pousser en arrière ou de nouveau. Voy. *ichôki*.

riteholer (La Gleize), gazouiller.

r(i)techoufter, baisotter de nouveau : *i ichouftèye èt r'ichouftèye si mayon d'vins loies lès cwènes*. Voy. *ichoufter*.

r(i)têhe, tisser ou tricoter de nouveau; — (La Gleize) tresser de nouveau : ~ on fond (à une chaise de paille). Voy. *têhe*.

R(i)tène, Retinne (village).

r(i)tèye, l. retaille, recoupe, déchet (de bois, de pierre, etc.) : *ine rièteye di bwès*, déchet de bois, bout enlevé d'un bois qui excédait la longueur requise; *mète dèz pires di r'tèye divins 'ne vòye*, mettre de la recoupe (ou recoupette) dans un chemin; — 2. retraite, recoupe, diminution progressive d'épaisseur : *on meûr qu'a 'ne ~ di cinq çantimètes so l' jonn'mini*; *so li ~ dèl fignèsse*, sur l'assis de la fenêtre. | -èdje, m., action de | **r(i)tèyi**, retailier (syn. *ricôper*) : ~ on bwès, raccourcir un bois; ~ dèz pires; ~ on beûr, recarrer un puits de mine; — intr., *fé ~ on coulé*, affûter un couteau. | **r(i)tèyemint**, **r(i)tèyeû**, voy.

les syn. *ricôpemint*, *ricôpeû*. | **r(i)tèyon**, m., retaille, déchet (de bois), voy. *rièteye*.

1. **r(i)tinde**, tendre de nouveau ou davantage : ~ *li cwède al bouwèye*; *riiindez vos ichâsses*.

2. **r(i)tinde**, -tîde, teindre (de nouveau) : *dji m' va fé r'tîde mi cole*. | -èdje, -eû.

r(i)tirer, tirer de nouveau (coup de feu, loterie, etc.); — soutirer (vin); — retirer, reprendre (de l'argent à la banque); — *si r'tirer al campagne*; *i vike fwért riitiré*; — intr., *dèl teûle qui r'tère fwért*, qui s'rassèche *fwért*; *ine vaiche qui r'tère* (Esneux, Sprimont), voy. *rissèchî*. | -èdje, m., action de *riitirer*; spécial' *li r'tirèdje dèl teûle*, *dèl linne*, le retrait de la toile, de la laine.

rit'na, m., mémoire : *dji n'a pus nou ~ (ou ra'n'a)*, je perds la mémoire. | **rit'ni**, retenir : ~ *si-alène*; ~ 'ne saqwè *so l' djoûrnèye d'in-ouvi*; *on l'a ri'nou prizonir*; ~ *par cœûr*; — *èlle est trop pô ri'l'noue divins sès d'vîses*, retenue, réservée dans ses paroles. | **rit'nowe**, s. f., retenue : *èle n'a nole ~*; *fé 'ne ~ so 'ne rinte*. — Voy. *tini*, *dî'ni*, *ra'ni*.

r(i)toker, attiser de nouveau le feu : *li pièce rifreûdih, i fâi ~*. Voy. *rato-ker*.

r(i)tonde, (re-)tondre : ~ *ine pèce di drap*; ~ *li trèye* (Glons : BD 11, 47), tondre la tresse de paille. | -èdje, -eû (fig. 571).

r(i)tor'ler, être de nouveau en chaleur (vache). Voy. *toreler*.

r(i)touche, re-touche : *fé 'ne ~ a on tâvlé*. | -er, -er : ~ *in-ourèdje*. Voy. *toucher*.

r(i)toumer, retomber : ~ *d'vins l' min-me fâte*; *mi mwèh'nè m'a r'toumé so li stoumac'*; *si vos rêchîz è l'ér*, *çoula v' ri-toum'rè so l' narène*; *s'i r'tome*, *ènnè mourrè*, s'il a une rechute, il en mourra; *li payèle ritome dispôy quéques djoûs*, t. de houill., la production diminue depuis quelques jours, syn. *on r'tome di payèle*; *li pässe a-st-awou freûd*, *èlle est r'toumèye*, la pâte est mal levée; *li pan èst r'toumé* (mal levé), *i n' sèrè nin a magnî*. — Voy. *ioumer* (a-, di-, ra-). | -èdje, m., 1. rechute : *lès ~ sont dand'reûs*; — 2. retombée (de la pâte qui lève).

r(i)toûne, m., 1. retour (syn. *ritoûr*) :

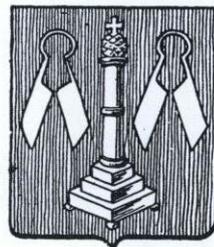


Fig. 571 : armoiries du bon métier des Retondeurs (xviii^{es}).

bon r'loûne ! ; jé on ~ so lu minme, se repentir ; esse à ~, être au retour d'âge ; li ~ d'êr, t. de houill., le retour d'air ; — 2. t. du jeu de cartes, retourne (syn. toûne) ; fig., dji li donrè make di r'loûne (Jupille), je le rosserai. | r(i)tôur, m., retour : li ~ à payis ; li ~ d'adje ; li ~ d'êr, t. de houill., courant d'air qui retourne à la surface par le puits d'air ; voie ou communication par laquelle passe ce courant d'air : li ~ d'êr ni sêche nin, nos n'avans nin de vint assez. Voy. ritoûne. | r(i)tôurner, retourner : ~ ine mousseûre ; ~ cazake, tourner casaque, changer de parti ; il a r'toûrné l'vierna, il a changé de langage, d'opinion ; ~ l'foûre po qu'i sowe ; ~ 'ne siteûle, déchaumer une éteule ; c'est l' monde ritoûrné, c'est le monde renversé ; viker à monde ritoûrné ; lès djins s' ritoûrnèt sor lèy ; dji n' mi r'toûne nin la-d'ssus ou dji n' m'è r'toûne nin, je ne m'en soucie pas ; c'è-st-eune qui s' sèt ~, èle ritoûne tot s' manèdje so ine eûre di tins ; li couûte èst tot r'toûrné, voy. ribolé ; — intr., ~ so sès pas ; lès-ouris r'toûrnèt, i fèt grève. Voy. ratoûrner. | -èdje, m., action de retourner (qch) : li r'toûrnèdje d'on paraplu, etc.

r(i)tracer, retracer.

r(i)trafter, recourir, retourner en hâte. Voy. ratrafter.

r(i)trawer, trouer de nouveau.

r(i)trêre, t. de houill., trêre de nouveau ; — t. rural, li vache si r'trêr (Argenteau, Trembleur) ou, intr., rûtrêr (Verviers), donne moins de lait, voy. les syn. rissêchî, ritîrer. [Litt^t retraire. Voy. ritrêr, trêre.]

r(i)trêssi, tresser de nouveau : ~ 'ne tchèyîre, rempailler une chaise. Voy. ritêhe.

r(i)trêt, s. m., retrait : jé si r'trêt, se tasser ou se rétrécir normalement (se dit d'un mur nouveau, d'une toile neuve qu'on lessive). | r(i)trête, retraite : jé 'ne ~ ; bate an ~.

r(i)trimper, tremper de nouveau.

r(i)triper, voy. triper.

r(i)trôki, ord^t -k'ler, voy. rêtrôki.

r(i)trossi, retrousser : ~ sès dj'vès ; rïtrossîz-v', vochal co dès broûlîs ; ine ritrossèye narène ; — relever (un tas) : ~ dès pîres discontè on mèûr. Voy. ratrossî. | -èdje, m., action de retrousser ; retroussis.

r(i)trover, retrouver : nos-èstans pièrdous (égarés), on n' si r'troûve pus ; on tchèt n'î r'troûv'réût nin sès djonnes, se dit d'une affaire très embrouillée ; nos nos r'troûv'rans ! Voy. trover.

r(i)tûzer, réfléchir de nouveau : i tûze èt r'tûze sins poleûr rin trover ; dj'î r'tûz'rè ;

oho ! vormint, qu' dji r'tûze, i vèrè d'min, à propos, je m'en ressouviens, il viendra demain. Voy. ratûzer, ripinser, tûzer.

r(i)twède, retordre (twède de nouveau) : il ârè dè jî a r'twède avou s' fêye ; dè jî r'twèrdou, du fil retors. Voy. ristwède.

r(i)twèrtchî, tordre de nouveau : dji m'a co ~ l' pi. Voy. twèrtchî.

rivâde (G ; Esneux), éraflure. Voy. rïflâde, river.

rivadje, rivage ; — spécial^t rive de la Meuse : dji d'mèure è ~ ; sûre li ~, aler al dilongue dè ~ ; on Lidjwès qui s'ègadje va bin disqu'a Tîleû, mins, po quitter l' ~, i louke ine fêye ou deûs (Th. liég., p. 47) ; è Rivadje-è-Pot, Rivage-en-Pot, quai de la Meuse entre le pont de Fragnée et Kin-kempois ; — Rivadje, Rivage, hameau de Comblain-au-Pont. | rivadjwès, riverain : lès ~ d' Mouëse ; rowe dès ~, rue des Rivageois, à Liège.

rival, -e, -ité, rival, -e, -ité.

r(i)valeûr, revaloir : dji li r'vârè çoula.

1. rive [rif], rive, seul^t dans : Mouëse èst foû ~, la Meuse est débordée ; quand la Meuse déborde avant Noël, lès-èwes sont foû ~ treûs fêyes l'annèye (BSW 12, 242). [Latin *ripa*.]

2. rive (G) ou mieux rife, f., t. rare, (L) écume, scorie des matières fondues ; — (F) ride ou plutôt très fine pellicule de glace : il a on pô djal'tè dèl nul', gn-a 'ne ~ so l' sèyé ; — (Vottem, arch.) pellicule sur le lait : n'a nole crinme so ç' lècè-la, n'a qu'ine pitite ~ ; — (G) rive d'ou, pellicule d'œuf. [Prob^t forme variée de roufe 2.]

3. rive (rif) (L, G), ~ dè lèût, bord du toit qui se termine à un pignon. [Voy. Littré, rivet 2.]

rivè (rf- F), aiglefin. [Bas all. *Rinfisk*, all. *Rheinfisch* ; BSW 17, 243.]

1. rivèlète (D), petite rivière.

2. rivèlète (Verviers), f., chapelet des côtes de porc ; filet de porc ; = rïglète à Herve. [Fr. *riblette*, du moyen h. all. *ribe* (all. *rippe*, côte).]

rivelinne (fig. 572), « rivelaine », t. de houill., pic à lame plate et effilée, à simple ou double pointe d'acier, muni d'un manche formé d'un tube de fer d'environ trois pieds ; sert à *haver* dans le schiste tendre ou le charbon friable : po *haver* al ~, on grète tot tchoûkant so l'ustèye. [Dér. de river ; comp. le borain raveline.] | river (Jalhay, Malmedy), voy. le syn. ripper ; — fig., river (à qn) sès-avônes, le supplanter auprès d'une jeune fille. Voy. rivète. [Du moyen bas all. *riven*, néerl. *rijven* (all. *reiben*, froter). Voy. ripper.]

r(i)vêrdi, reverdir. Voy. ravêrdi.

r(i)vêrs [-êr], s. m., revers : on *palelot a ~* ; il a *bécôp dès ~* (di *fôrtune*).

rivète, f., 1. (F) racloir de briquetier ; — 2. t. de houill., pièce de cuir recouvrant la partie supérieure de la main et percée de quatre trous où l'on passe les doigts ; une boucle l'attache au poignet ; elle sert à garantir le poing de l'ouvrier qui *have al riv'linne* ; — 3. (Huy) haricot mangé-tout à rames, liég. *fêve às-dlons*. [Dér. de *river*. Toutefois, pour 3, comp. le flam. *riff, reif, reef* (Schuermans), filament qui entoure certaines cosses.]

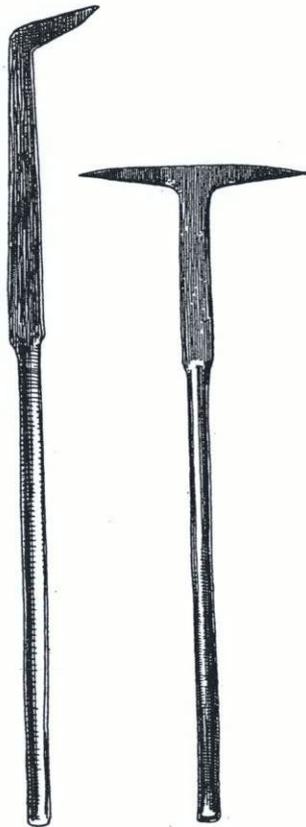


Fig. 572 : deux types de rivelinne.

r(i)vêyl, -vêy (-veûy Seraing), revoir : *dji nêl riveû pus* ; *dji n' l'a pus r'veyou* ; *quand v' riveûrê-t-on ?* ; *nos nos r'veûrans* ; *si r'veyfl*, ravoit ses menstrues ; — s. m., *disqu'à r'veyfl* jusqu'au revoir ; ord^t à *r'vey*, au revoir : *dîhez à r'vey a vosse papa*.
r(i)viêrnl, revernir.

HAUST. Dict. liégeois.

r(i)viêrser, renverser : *i r'viêsse li tâve* ; *vos r'viêrsez lès roles* ; *li mâle novêlê l'a r'viêrsé* ; *c'è-st-on monde riviêrsé* (ou *ri-toûrné*) *oûy*, on n' *si ric'noh pus* ; *~ s' sêyé* ; *~ s' tasse so l' tâve* ; — intr., *çoula n' sê-reût ~* ; *li vvetûre a r'viêrsé*. Voy. *diviêrser*, *viêrser*. [Anc. fr. *reverser*.] | *riviêsse* : *toumer al ~*, tomber à la renverse. [Anc. fr. *reverse*.] | *riviêsse-min* : *fêri al ~*, frapper du revers de la main. | *riviêssemint*, renversement, bouleversement : *li ~ d'ine mohone*, d'on *payis*.

r(i)viker, revivre : *vochal li prétins*, on *r'vike* ; *dji n' vôteû nin r'viker cês-an-nêyes la*. Voy. *raviker*.

r(i)vinde, revendre : *~ al kitêye*. | -êdje, m., revente : *li ~ d'ine mohone*. | -eû, -erêsse, revendeur, -euse, regrattier, -ière : *on botike di ~* ; *lès r'vind'rêsses di so l' marchî*. Voy. le syn. *ricôpeû*.

r(i)vindje, f., revanche : *prinde si ~*. | -î, revancher, défendre, venger : *rivindjz-ve* ; *i m'atakêve*, *dji m'a ~* ; *il a ~ s' camarâde*. [Anc. fr. *revengier*. Voy. *vindjî*.] | -eû, -erêsse, revancheur, défenseur, vengeur : *dj'a trovê d'vins vos on bon r'vindjeû*.

r'vinteu (néol.), voy. *rêvinter*.

rivire, rivière. Voy. *rivelète*.

riv'ni, ord^t *rim'ni* (rûfni Verviers), revenir : *i r'vint*, *i r'verê d'min* ; *~ à monde*, renaitre ; *~ a lu*, r. à soi ; *~ a spêre*, voy. *riv'nant* ; *li djonnêsse rivint d'lon* ; *~ so l' crosse*, voy. *crosse 1* ; *êlê ni pout ~ di si-êwardâcion* ; *dj' ênnê r'vin nin* ; *il êst rim'nou d' sês sot'rêyes* ; *çoula r'vint à minme* ; *ênnê r'vint toti la*, c'est son dada, son idée fixe ; *lès-inglîlîns qu' dj'a magnî m'ont rim'nou* (ou *r'montê*, *r'proché*) *tote l'après-l-dîner*, m'ont donné des rapports tout l'après-midi ; *ci pêkêl la mi r'vint al boke*, ce genièvre-là me cause un déboire. | -ancee, apparence. | -ant, -e, adj., avenant, -e : *il a on vizêdje qu'êst rim'nant*, on *~ vizêdje*, *ine mène rim'nante* ; d'où s. m., *il a on bê ~*, un air avenant ; — s. m., syn. *spêre*, revenant : *creûre às rim'nants* ; — (F) par confusion avec *rénant* : *li ~ saftî*, le Juif errant. | -owe, f., revenu, rente : *êlê n'a wêre di rim'nowes* ; *rêgler sês dêpanses so sês rim'nowes*.

r(i)voleûr, vouloir de nouveau : *dji r'vôte-reû bin mès çans'*, je voudrais ravoit mon argent ; *dji r'vou çou qu' dji v's-a prustê*, je veux ravoit ce que je vous ai prêté ; *dji r'vou dim'ni come d'avance*, je veux redevenir comme auparavant. Comp. *rifaleûr*, *ripoleûr*.

r(i)vômi, revomir, vomir : *il a co r'vômi toti-rade* ; *il a ~ çou qu'il aveût magnî*.

r(i)vóti, voy. *ravóti*.
r(i)vúdi, v. tr., *vúdi* de nouveau.
r(i)vuwe, revue : *passer li ~*.
riwáde (F; Trembleur) : *al ~*, voy. *rawáde* 2.
r(i)waguer, v. intr., ébouler (mur, talus). Voy. *waguer*. | -édje, -ement.
r(i)wáki, arch., recoiffer : *si ~*.
r(i)wangni, -wágni, arch., voy. *rigangni*.
r(i)wèmi, ruminer. Voy. *roumi*.
r(i)wène, ruine. Voy. *rwène*.
r(i)wèri, guérir : *si ~ dèl five*; *li má d'onk ni r'wèrih nin l' ci d' l'ôte*; — intr., *i n' riwèrihrè máy*. [Anc. fr. *garir*; du germ. *warjan* (all. *wehren*)] | -ihábe, -áve, guérissable. | -ihédje, -ihemint, m., guérison. | -iheù, guérisseur.
r(i)wèster, ôter (de nouveau). Voy. *wèster*, *Rwèsmèl*.
r(i)wèti, voy. *róti*.
r(i)wèti, guetter de nouveau. Voy. *wèti*, *rawèti*.
r(i)winer, ruiner. Voy. *ruiner*.
riya, m., façon de rire : *on ~ d' mok' rège*, un rire moqueur; *on ~ d' sot*; *on fás ~*; *on djonne ~*; *on fris' ~*. Voy. *rîre*, *ris'lèl*, *riyédje*, *riyote*. [Suff. -a, fr. -ail.] | **riyá**, -áde, rieur, -euse. Voy. *riyéù*. | **riyáhe**, f., hilarité : *ç'a stu 'ne jaméuse ~ divins tote l'assimbléye*. Voy. *riyèrèye*. | **riyant**, -e, riant, -e : *on ~ vizédje*; *ine riyante mène*; *on ~ vizédje*. | **riyédje**, m., action ou façon de rire : *dji n'inme nin s' ~*; *si ~ m'agace*. Voy. *riya*. | **riyèrèye**, **riyéye**, f., risée, hilarité : *esse li ~ dè vináve*; *dès ~ polèt má touerner*. [Anc. fr. *ririe*.]
riyèsse, f., arête. Voy. *rièsse*.
Riyète, voy. *Hanriète*.
riyéù, -éuse, rieur, -euse : *vos n'árez nin lès riyéùs d' vosse costé*. Voy. *riyá*.
riyole, voy. *riole*.
riyot (Huy, Ben-Ahin, Bergilers), m., grelot (d'enfant, de cheval. etc.) : *lès ~ hîyetèt*. [Altéré de *grilloi ? Comp. le fr. *grillet*, esp. de sonnette. Voy. *rilion*.]
riyote, f., plaisanterie, petit mot pour rire : *taper 'ne ~*; *dîre dès ~*; — jeune fille rieuse. | -édje, m., action de | -er, rire et plaisanter : *êlè riyotéye avou tof l' monde*. | -eréye, plaisanterie : *dîre dès riyot'rèyes*. [Dér. de *rire*.]
riz, ri, m., [empr. du fr.] riz.
rizer (F; Heure-le-Romain), frôler, effleurer : *li pîre m'a rizer*; *l'alouwète rise li ière*, *êlè passe al rizáde* (Heure-le-Romain). Voy. *razer*, *rezèr*.
rizète : *fé ~*, faire risette. | **rizèye**, risée : *taper 'ne ~*; *esse li ~ dès djins*. | **rizibe** [-ip], risible. [Empr. du fr.]

r(i)zingler, recouvrir de zinc (un toit).
r'la : *sins ~*, sans répit. Voy. *rièl*. [Altéré de *rilahe*; voy. ce mot.]
r'mus' (Jalhay), -ous' (Stavelot), voy. le syn. *mus'* 2.

1. **ro**, m., t. de bat., rouf, cabine située au milieu de la péniche. Voy. les fig. 412-413. [Moyen néerl. *rôf*, néerl. *roef*; cf. *Etym.*, 29.]

2. **ro**, m., cheval pif; — porc incomplètement châtré. [Anc. fr. *rouf*, rompu; latin *ruptus*.]

rô ou **rôs** (L, G), m., t. de tiss., ros, peigne du métier à tisser. [Du got. *raus* (all. *rohr*, roseau). Voy. *rozé*.]

rôbâ (Liers), m., bourdon. Voy. *roubion*.
rôbaler, **rou-**, 1. (Oleye) rouler : *~ al valéye*; — 2. vagabonder : *i rôbale tof costé*; *wice ave co stu ~ ?*; *il ont stu ~tote li vèye foâ*, par toute la ville. | -eù, vagabond. [Néerl. *rollebollen*, rouler.]

rôbe, robe : *~ di mariédje*, *di dimègne*, comprenant *li taye èt l' cole*, le corsage et la jupe (voy. *cote*); *~ di chambe*. [Empr. du fr.; germ. *rauba*.]

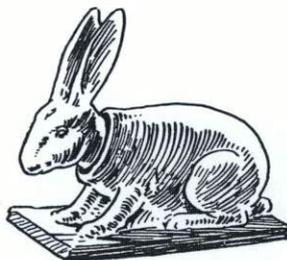


Fig. 573 : *robète di crôye*, jouet (1).

robète, f., lapin domestique (voy. *lapin*) : *on mâye ~*; *ine frumèle ~*; *fig.*, *ine mère ~*, femme très féconde; *fé l' ~ di crôye* (fig. 573), dire amen à tout; *plais' dès ~ di teùt*, pigeons qu'on élève pour les manger. [Néerl. *rob*, anglais *rabbit*.]

Robiè (arch.), néol. **Robèrt**, Robert : *pont Robiè*, l.-d. d'Ougrée-Seraing. | **Robièmont**, Robermont, l.-d. de Liège; *on l'ètère a ~*, au cimetière de Robermont. — Voy. *Rèbivèye* ou *Rubivèye*, *Roubin*.

robinète (G, H, F), roquille, petit verre (de liqueur). [Dér. de *robinet*.]

rôbîre (Ans, Oleye), voy. *ourbîre*.

rocaye, f., rocaille.

roche, -er, [empr. du fr.]. Voy. *rotche*.

Roelindje, Roelenge-sur-Geer (village).

(1) Plâtre, tête oscillante; XIX^e siècle.

Rôcou, Rocourt (village).

rôder, -eû, -eûse, rôder, -eur, -euse.

rodingue, -gote, voy. *rèdingole*.

rodjas', -asse, ou **rodjâte**, rougeâtre : *ine ~ sitofe*; *ine sitofe so l' ~*. | **rodje**, rouge [latin *rubeus*] : *avu on ~ vizèdje, dès rotchès ichifes*; *lès rotchès narènes sont rim'nowes*, l'hiver revient; *l'ome às rodjes dint*, voy. *dint, pus'*; *dim'ni ~ di honte*; *il esteût ~ come ine crèssode*; *si mâvler tot ~*; *si fé ~ è vinle*, boire beaucoup de vin; *~ nez*, voy. *né 2*; *dè ~ keûve*, cuivre rouge; *dèl ~ coleûr*, couleur rouge; *dèl ~ djote*, chou rouge; *dès p'tites rotchès gruzales*; *dès rotchès-âmonnes*, framboises; *~ sipène*, épine-vinette; *~ jaw*, hêtre rouge; *dès rodjes-ouy*, esp. de pomme de terre hâtive; *~ viér*, petit ver rouge servant d'appât à la pêche; *~ arègne*, petite araignée rouge; *~ face*, rouge-gorge; *~ cou* ou *~ cove*, rouge-queue (oiseau); *~ cou*, esp. de bourdon, voy. *mallon*; *lu ~ gade* (Jalhay), l'incendie, propr. « la chèvre rouge »; *li ~ leune* (Dalhem), la lune rousse; — s. m., *mète dè ~ so sès ichifes*; — qqf., *li ~ d'in-ou*, le jaune d'un œuf. | **rodjèt**, rouget (poisson de mer). | **rodjète**, rougette (n. pr. donné à une vache, à une chèvre) : *i-n-a pus d'ine vatche qu'on lome ~*, il y a à la foire plus d'un âne qui s'appelle Martin; *on n' lome mây ine vatche ~ si èle n'a ine îèche*, pas de fumée sans feu. | **rodjeûr**, rougeur : *li ~ li monta à vizèdje*. | **rodji**, rougir : *èle rodjih po on rin*; *lès cèlthes rodjihèt dèdja*. Voy. *èrodji*.

Rodji, arch., Roger; d'où *Rodjifosse*, *Rodjitiér*, l.-d. de Jupille; *Rodjivâ*, l.-d. de Vottem, Herstal.

Rogâcions, -chons : *lès ~*, les Rogations; syn. arch. *lès creûs*.

rogne (*ragne* Verviers), f., 1. rogne, gale : *li ichèt a l' ~*; — 2. (Huy, Verviers, etc.) salamandre terrestre ou tachetée : on croit que son contact donne la rogne; fig. *mâle ~*, méchante femme. [D'un type **rônia*, d'orig. inconnue.] | **rogneûs**, -e, rogneux, galeux : *on ichin ~*; prov. *li ci qu'est ~ qu'i s' grète*, qui se sent morveux se mouche; *on ~ potince*, un grincheux personnage; — rugueux : *ine rogneûse pé*; *ine mâhîre* (t. de houill.) *qu'est rogneûse*, opp. à *lisse*, *polèye*. | 1. **rogni**, v. intr., t. de houill., syn. *plakî*, coller, en parlant de la couche de houille qui adhère fortement à son toit ou parfois à son mur. Les plaques adhérentes s'appellent des **rognis'** : *on rognis' di vonne*; *li vonne rogne à teût èt à dèye*, ci n'est qu'on rognis' ! [Dér. de *rogne*.]

2. **rogni**, v. tr., 1. rogner, couper tout

autour (sens rare, pour lequel on dit ord. *rondji*); — 2. érafler : *d'â mâké di m' fé ahèssi*, il a toumé 'ne grosse pîre qui m'a ~ *li scrène*; (Flémalle-Haute; Liég. *aduzer*) toucher légèrement : *on n'a qu'a l' ~ po l' fé mâvler*. [Latin **rotundiare*.] | -èdje, m. action de rogner, de ronger. | -eûre, voy. *rondjeûre*.

rognon (néol.), voy. *rino*.

rohe (Spa), m., toux (des animaux) : *aveûr lu ~*; on dit *tos'* pour les personnes. | **roher** (Erezée), tousser. | **roha** (Erezée), m., grosse toux caverneuse : *il a on fameûs ~*; *yèbe di ~*, esp. de lichen, appelé plante du rohe à Creppe-lez-Spa. [Moyen h. all. *rohen* (rugir); néerl. *rochel* (râle).]

Rok : *sint ~*, saint Roch : *c'est sint ~ èt s' ichin*, de deux inséparables. Voy. *rokèt*, *Sint-Rok*.

rôke, rauque : *dji so tot ~*. Voy. *rôki*. [Empr. du latin *raucus*.] | -ê, m., enrrouement : *avu l' ~*, être enrroué; *li ~ dèl mwérl*, le râle de la mort. Voy. *rôle 1*. | -èdje, voy. *rôkièdje*.

1. **rokèt**, m., ancienne camisole de femme. [Fr. *rochet*, *roquet*; anc. h. all. *roc* (all. *rock*, robe).]

2. **rokèt**, roquet. [Dimin. de *Rok*.]

rokète (F, H), roquette (plante).

rokèye (-èye Verviers), f., roquille, petite mesure (de genièvre) : *beûre ine ~*. La *rokèye* équivalait au 16^e du pot ou de la *cwâte*, mesure de Liège, soit à peu près 8 centilitres. [Prob^t pour **crokèye*, dimin. du moyen néerl. *crûke* (néerl. *kruik*, all. *krucke*), pot, cruchon. Pour *cr*-réduit à *r*-, voy. *rakète*.] Comp. *sopène*.

rôki, être rauque : *d'â hapé on freûd, dji rôkèye*; — râler : *i rôkèye tot dwèrmant*; — roucouler : *lès colons rôkièl*; — (Esneux, Flémalle-H^{te}, Huy) ronronner. Voy. *rôke*, *dirôki*, *èrôki*, et ajoutez *èrôkiné* (Verviers), enrroué. | **rôkièdje**, -kèdje, m., enrrouement, raucité; râlement; roucoulement (du pigeon). | **rôkou** (F), onom., roucoulement (du pigeon) : *fé roucou* (Voy. de Ch., v. 651).

rôlåde, roulade, 1. t. de mus., syn. *roulåde*; — 2. dégringolade : *il a fêt 'ne ~ al valèye dès grès*. | **rôlâhe**, dégringolade. — Voy. *rôler*.

Roland-gofe : è ~, voy. *gofe*.

rôlant, -e, roulant, -e : *ine rôlante îchèrète*, qui roule bien; *on comèrce ~*, qui marche bien; *dès bès rôlants navés*, *dès bèlès rôlantes cromptîres*, navets, pommes de terre de belle grosseur; *rôlante favète* (Verviers), voy. *groûlante*; — accommodant en affaires. Voy. *rôler*. | **role**, m., rôle : *avu on bê ~ a djouwer*; *i n' sèt nin*

s' ~; vos r'vièrsez lès roles; — f., 1. *ine* ~, syn. *ine tchike di* ~, un rôle de tabac; *dè djus d' ~*, voy. *tchike*; — 2. (Flémalle, Jehay) tronçon d'arbre scié: *fé dès ~*, syn. *ricèper*; on dit, dans ce sens, *rôle* (Stavelot), *tronce* (Tavier); — 3. (Villers-S^{te}-Gertrude) gros rouleau d'herbe séchée que fait le faneur: *fé 'ne ~ (divant d' mète li foûre a hougnètes)*; voy. *hougne*. [Anc. fr. *rolle*; latin *rotulus*.] | **rôle**, f., roue (syn. *rowe*): ~ *di bèrwète, di tchèrète*; ~ *di pus'*, poulie de puits; *mète dès sèras d'vins lès ~*, mettre des bâtons dans les roues; *ine ~ di tchèrète, pus l'ècrâhe-t-on, mons brètèle, c'est l' contrère d'in-avocât*; — t. de houill., lès ~, les molettes de la *bèlfleûr*: *aler às ~, trêre li gayoûle disqu'às ~*, du machiniste d'extraction qui, par une fausse manœuvre, lance la cage contre les molettes; — (Stavelot) voy. *role*. | **rôlé**, rouleau: *on ~ d' papi*; — pièce de bois cylindrique: *mète dès ~ d'zos 'ne grosse pèce di machine po poleûr èl fé avanci*; *sèrer l' cwède (pour maintenir la charretée) avou on ~ èt dès brokes*, avec un treuil (fixé à l'arrière de la charrette) et des chevilles en fer; — (Stavelot) rouleau d'agriculteur; voy. *wèle*. | **rôlédje**, roulage, action de rouler sur rails, de rouler la terre, etc.; — t. de houill., voie aménagée pour mener des véhicules sur rails: *li mèsse ~*, la bacnure principale de roulage. | **rôlemint**, roulement: *on ~ d' tabeûr*; lès ~ *dè tonîre*. | **roler l' foûre** (Sprimont), faire des roles de foin (avant de faire des *hougnètes* ou de charger le char). [Dér. de *role*.] | **rôler**, rouler: ~ *on tonê*; *si ~ al tère*; ~ *dè fi so 'ne boubène*; ~ *'ne pèce di teûle*; ~ (ou *wèler*) *'ne tère avou l' wèle*; ~ *lès dorêyes*, rouler les pâtons pour faire les tartes; — intr., ~ *cou d'zeûr cou d'zos, al valêye dèl montêye*; *ine tchèrète qui rôle bin*; ~ *è (ou a) carotche, ~ carotche*; *li herna n' rôle nin, il èst so cou, t. de houill.*, le roulage du fond est arrêté; *l'êwe qui tome al valêye d'ine vène èt qui rôle èvôye tot hûzant*, voy. *hûzer*; *fé ~ l'ârdjint*; *l'ârdjint èst fêl po ~*; *tot-rade lès côps vont ~ so sès-ohés*; *i rôle tot-avâ l' payis avou sès marchandêyes*; *i rôle tot-avâ Lidje avou dès rin-n'-vât come lu*; d'où v. tr., ~ *lès câbarêts*. — Voy. *arôler, dirôler, kirôler, rôl'tiner*. | **rôlète**, roulette, petite roue de bois ou d'acier: ~ *d'anfilèt*, fig. 33, n° 20; *on lét a ~*; *batch a ~*, syn. *batch di hèr-tchèû*, voy. *batch*; *djouwer al ~ a Spâ*; — *li ~ dè gngno*, la rotule. | 1. **rôleû**, 1. rouleur, vagabond, libertin, f. -eûse; — 2. ouvrier qui conduit, à la brouette, les briques du séchage à la fournée. | 2. **rôleû**,

rouloir: *li ~ às dorêyes*, rouleau avec lequel on aplatit la pâte pour faire la tarte. | **Rôlêwe**: *so l' ~* (arch.), rue Rouleau, à Liège. [Prob^t = Roule-eau.] | **rôlêye** (D), roulée (de coups): *ine ~ di côps d' baston*; on dit ord^t *volêye*.

rôlier, -èdje, voy. *rôyèler*.

rôlire (H, F), f., creux en pente: *lès-êwes acorèt djus dè croupèt po l' ~*; — *djouwer al ~*, esp. de jeu de billes; — (Trembleur: *rôlf*) emplacement du jeu de quilles; — (Erezée) ornière. [Dér. de *rôler*.]

Roloû, Roloux (village).

rôl'tiner, rouler doucement: *li wêtêre rôl'tinêve tot doucemint*. Voy. *rôler*.

rômarin, romarin: *l'amouër c'est come li ~, ça r'prind*, se dit à une jeune fille qui pleure le départ d'un amoureux.

rômatisse (-tike Verviers; -irisse Bergilers), rhumatisme. | -izê, -êye, -isant, -e.

rombosse, voy. *râbosse*.

rom-do-dom, rom-to-tom, roum-dou-doum, onom. imitant le roulement du tambour: *roum-dou-doum so li stokê, djambe di bwès n'èst nin d'ohê*, etc. (enfantine; cf. Wallonia, 8, 68). Voy. *rantanplan*.

rom'dom (F): *al ~*, à la file, l'un après l'autre: *lès djins 'nn' alît turtos al ~* (F); — *al roum'doum* (Stavelot), syn. *a rond*, sans choisir, au petit bonheur. [Néerl. *rondom*, all. *rundum*, tout autour.]

rominne, s. f., romaine, esp. de balance (voy. *pèzê*); — *dèl ~*, laitue romaine.

rompe, [empr. du fr.] rompre: *i fât ~ avou lu*. — On dit ord^t *rompi*: *si ~*, syn. *si casser*, se faire une hernie; *i s'a rompou à voleûr lever on sêch trop pèzant*; *il èst rompou ou cassé*, il a une hernie; — intr., *vât mîs d' ployî qui d' rompi*; *dji romp', nos rompans, dji romprè* (F). [Latin *rumpere*. Voy. *intèrompe, kirompi*.] | **rompeûre**, hernie: *li pus lède ~ c'est l' basse ~*, l'hernie intestinale.

Rom'zêye, Roum'zêye, Romsée (vill.)

roncin, cheval entier, étalon. | -er, être en rut (jument): *li cavale roncinêye*. [Anc. fr. *roncin* (cheval de charge; altéré en fr. *roussin*); d'un type **runcinus*. Voy. *diranciner*.]

rond, -e: *ine ronde tâve*; *ronde tête*, tarte couverte (aux fruits; découverte, elle s'appelle *dorêye às frût'*); *bwète di ronds soukes*, boîte de dragées; *èlle èst tote ronde*, enceinte; *dji so ~ come ine bèye*, je me suis bien arrondi le ventre; *ine ronde danse*, danse en rond; *ronde banse*, voy. fig. 52; *il a on ~ pi* (La Gleize), il est pied bot; *c'est djuste come ine djuste èt ~ come on posson*, voy. *djuste*; — s. m.,

fé on ~; *fé dès ~ è l'êwe*; *mète è ~*, mettre en rond; *~ d'ôr*, anneau nuptial; *on ~*, t. d'argot, une pièce de 5 fr.; *atch'ter a ~* (R, L; Stavelot), acheter en bloc; *mète on bwès a ~ d' lèye*, t. de houill., faire reposer un montant sur sa section transversale entière, sans l'affûter. | **ronde**, s. f., *fé s' ~*; *danser 'ne ~*; *scrire an ~*; *dès rondes*, esp. de pommes de terre. | **rondace**, -asse (Glons), f., t. du tressage de la paille, espèce de manchon en carton sur lequel la tresseuse tourne la tresse qui deviendrait encombrante si on la laissait pendre. [Empr. du fr. *rondache*, bouclier rond des fantassins; BD 11, 45.] | **rondale** (F, H), néol. **rondèle** (de beurre, etc.): *fé dès-ouy come dès rondales di tripe* (Seraing). | **rond-bouhi** (Verriers): *fleur du rô-bouhi*, narcisse des prés. [*bouhi*, s. m., n'existe que dans cette expr.; il est prob^t de même racine que *bouhêye*.] | **rondê**, m., l. rond, cercle, disque; *li ~ dè solo, dèl leune*; *fé on ~ so l' tave avou dèl crôye*; *djouwer à ichèssi foû dè ~* (F), esp. de jeu de billes; *~ d' pome*, rouelle de pomme; *on n' vike nin avou dès ~ d' haye*, d'ardoise; *èle ni lêve qui lès ~*, elle ne lave que le milieu des pièces de sa maison, elle ne nettoie pas les coins; *èle ni hoube* (essuie) *avou l' drap d' min qui l' ~ di s' vizêdje*; — 2. (néol.) rondeau. | **rondemint** [-t'm-], rondement: *miner ~ ine afère*. | **rondeûr**, rondeur: *li ~ dèl tère*; *côper è ~*, couper en rond. | **rondinê**, m., petit rond (diminutif de *rondê*); petit rond de métal qu'on met sur le feu pour supporter une marmite, etc.; *ni laver qu' lès ~* (Les Awirs), voy. *rondê*. | **rond(u)-lêt**, -e, rondelet, -ette.

rondje, t. de houill., seul^t dans *a ~* (*dè vi-tiêr*), jusqu'au front de taille, syn. (*disqu'a stok dè vi-tiêr*: *hayt a ~*, enlever le hayement jusqu'à front. [Dér. de *rondjî*].) | **rondje-pli**, m., rogne-pied (outil du maréchal-ferrant). | **rondjète**, f., menu déchet (d'étoffe, de bois, etc.). | **rondjeû**, -eûse, rongeur, -euse. | **rondjeûre**, rognure (syn. *rogneûre*): *~ di papî, di drap, di cûr*, etc.; *on magneû d' ~ di vôte*, homme difficile pour le manger. | **rondjî**, l. ronger: *lès halènes rondjèt lès cabus*; *çoula m' rondje li coûr*; — 2. rogner: *i rondje sès ongues*; *~ dè papî*, ébarber du papier; — t. de houill., enlever (pierre, charbon) par petits morceaux, pour rendre une surface uniforme. [Latin pop. **rodicare* + *rumigare*.] | **rondjêye** (Esneux, Sprimont), f., tronçon, partie du tronc débité en tronçons; plais^t gros étron: *quêle ~!*

ronfler: *i ronfêle tote nul'*. [Onom.; voy.

ronhî.] | -a, -êdje, -ement: *on-z-ôt s' ~*. | -â, -âde ou -eû, -eûse, -eur, -euse: *c'è-st-on hayêve ~*. | -ant, -e, adj. et s., *fé l' ~*, faire des embarras.

1. **ronhe**, f., ronce: *si d'grêter lès mins d'vins lès ronhes*; *lès ~ pwèrlèt dès neûrès-âmonnes*, des mûres noires; *li ~ a palètes* ou *~ di ichin*, églantier, rosier sauvage, voy. *heûpon*; fig., *il a toumé so 'ne ~*, il a rencontré qq qui l'a longtemps arrêté; (néol.) *dès ~*, fils de fer barbelés. [Latin *rumicem*. Voy. *ronhis'*.]

2. **ronhe** (G; Sprimont, La Gleize, Tohogne, etc.), f., ranche, pieu qui soutient les ridelles d'une charrette; il y en a deux de chaque côté (voy. *ichâr*). [Nam. *ronke*, anc. fr. *ronghe*. Du moyen néerl. *ronghe* (néerl. *rong*, all. *runge*).]

ronhî, v. intr., l. (Liers, Glons) ronfler; — 2. (Cointe) émettre (involontairement) un sifflement nasal: *l'êfant ronhêye, i keûve on freûd*; *i-n-a dès djins qui ronhiêt tofêr dèl narène sins qu'il âyêsse on freûd*. [Anc. fr. *ronchier*, latin *rhonchare*. Comp. *rankî*, *rohe*, *ronfler*.]

ronhis', m., terrain plein de ronces, broussaille: *â ~*, l.-d. de Sprimont, etc.

ronsin, voy. *roncin*.

ros', s. m., arch., rôl: *odeûr di ~*; *crâhe di ~* (Choix, 99). Voy. *rosti*.

rôse, s. f., l. rose (fig. 574): *n'a nin dès rôses sins spènes*; *~ di hâye*, *~ di tchin*, *sâvadje ~*, églantine; *~ di mër* ou *passerôse*, rose trémière; *~ djindjipe*, réséda, voy. *Édjipe*, *rezète*; — adj., *sès lêpes êstît pus rôses qui l' fleur di nos rôzîs*; — n. pr., Rose, voy. *Rôza*, *Rô-* marque *al rôse* ⁽¹⁾. *zête*; — 2. érysipèle: *êlle a l' ~ èl djambe*, voy. *rezépèle*; — 3. t. de bouch., *li bokêt al ~*, certaine partie du bœuf, voy. fig. 120, n° 13. [Latin *rosa*. Voy. *pate-rôse*, *rôzî*.] | **ros'lant**, -e, vermeil, rubicond: *on ~ vizêdje*; *ine ros'lanê crapôde*. [Anc. fr. *roselant*, de couleur rose.]



Fig. 574: Rose, voy. *Rôza*, *Rô-* marque *al rôse* ⁽¹⁾.

rossâde (F), raclée. Voy. *rosser*.

rossâte, roussâtre: *ine ~ pê*. Voy. *rossê*.

rosse, rosse, mauvais cheval; d'où mauvais chien, mauvais garnement; spécial^t

(1) Marque des potiers d'étain. Elle ne pouvait s'apposer que sur les objets faits au moyen d'un alliage contenant 90 % d'étain pur: *on plat di stin (marqué) al rôse*.

femme dévergondée ou méchante. [Prob^t all. *ross*. De là *rosser*, propr^t traiter comme une rosse.]

rossé, -ète, adj. et s., roux, rousse : dès *rossés dj'vès*; *ine rossète pé*; prov. *ine bèle rossète n'est nin léde*; *jamdy rossé ni pwèrta bone pé*; *rossé Djudas ! rossé roive !* t. d'injure, vilain rousseau. [Litt^t rousseau, roussette. Du latin *russus*.]

rosser, v. tr., rosser, battre. Voy. *rosse*.

1. **rossète**, rousse (voy. *rossé*); — roussette, esp. d'oiseau; — *peûre di ~*, ou simpl^t *~*, esp. de poire.

2. **rossète**, ou mieux **rocète**, f., gardon (poisson), appelé vulg^t rousse : *~ di fond*, gros gardon. [Anc. fr. *roce*, *roche*, *roque*. Comp. l'all. *roche*, raie (poisson).]

3. **rossète**: *aler a ~*, aller (à cheval) en croupe, ou comme une amazone, mais sans selle; — (Jupille) *aler* ou *ridier a ~*, jeu d'enfant, se coucher à plat ventre sur le traîneau pour descendre une pente. [Dér. de *rosse*, cheval.]

rosti, rôtir : *rostihez vosse pan*; *vola on feû come po ~ on boûf'*; fig. *dji so ~*, je suis flambé; — s. m., rôti : *on ~ d'vé*, voy. *boli*, *ros'*. [Du germ. *raustjan*, all. *rosten*.] | **-ihant**, -e, brûlant, ardent : *i lât on solo qu' est ~*. | **-ihêdje**, m., action de rôtir; grillade. | **-ihêû** (F), rôtitseur. | **-ihêye** (Jalhay), f., fricassée de lard et d'œufs. Voy. *îchêvenêye*.

roteche (néol. *roche*), roche, roc : *bati so ~*; *coûr di ~*; *clêr come di l'êve di ~*; *al Rotche*, à Laroche; *a Rotch'fort*, à Roche-fort; *li rotch'teû ôuveûre al ~*, à la carrière. [D'un type **rocca*; orig. inconnue.] | **rotch'teû** (Liège, Les Awirs, Ampsin), carrier, spécial^t le *rayeû*, celui qui extrait : *li ~ bai' mène èl roteche*. Voy. *cârioteû*, *pir'heû*. | **rotechète**: *al ~*, à la Rochette, l. d. d'Amay, etc.

rotchêt (D), rochet, surplus. Voy. *rohêt* 1.

rôte: *mète al ~*, voy. *rôti*.

rote, f., ligne (de légumes sur pied) : *~ di crompîres*, *di fèves*, *di salâdes*, etc.; — trace (d'une limace), piste (d'un lièvre) : *dès ~ di tum'çon*, voy. *doreû*; *li ichin sût l' ~ d'on live*; — suite, dans l'expr. *deûs jêyes è ~*, deux fois de suite, voy. *ên-ê-rote*; — t. de briquetier, *~ di briques*, ligne de briques disposées pour la cuisson; — t. de houill., *~ di stape*, remblai établi le long d'une voie en direction; *bwès d' ~*, 1. (arch.) le bois le plus avancé dans la voie de la taille, du côté où l'on poursuit la veine; 2. nom du premier *péré* de la taille. [Litt^t fr. *route*, latin *rupta*. Voy. *arote*.] | **Rote-è-cwèsse**, n. pr. forgé

plais^t: *sint ~ c'est l' patron dès pign'teûs*. [Litt^t Marche-de-travers.] | **rotêdje**, m., action de marcher, la marche : *li ~ ni li vât rin*; *li ~ d'ine machine*. | **roter**, marcher : *~ reû*, vite, *dreût*, *fîremint*; *~ so lès bêchètes di sès pis*; *~ è rêscoulant*, *come lès grêvêsses*; *~ a qwate pates*; *~ a cabasse*; *~ tot sintant*, à tâtons; *~ è cwèsse*, *come lès ichins qu' rim'nèt d'al fièsse*; *~ lès pis à d'vins ou à-d'foû*; *~ tot arâyî* ou *a râyè-cou*; *rotez d'vant mi*; *rote ti vôte*; *i rote come on l' fêt ~*; *on bon meste-ovrî sêt fé ~ lès-ovrêdjes*; — faire son service militaire : *i d'vrê ~*, *il est bon po-z-esse sôdârd*. [Anc. fr. *router*, dér. de *route*. Voy. *rote*, *route*.] | **-eû**, **-eûse** ou **-erêsse**, marcheur, -euse : *on mâva ~*; *ine fameûse rot'rêsse*.

Rôteû, Rotheux (village) : *aler à ~*; *aler après l' ~*, vers Rotheux.

roteûre, 1. roture, seul^t conservé dans *è Roteûre*, rue Roture, à Liège; *li vî ~*, l'ancienne rue R.; — 2. t. de houill., coupure que, dans une taille chassante en plateau, l'abatteur pratique chaque jour dans la couche et suivant la direction de celle-ci : *côper ~*; saillie qui en résulte dans le front de taille : *magnî totes lès ~ foû*, supprimer toutes ces saillies. [Anc. fr. *rotature*, rupture; fr. *roture*, terre nouvellement défrichée. Latin *ruptura*.]

rôti, v. intr., 1. (arch.) rouir : *mète ~ dèl îchène*; syn. *mète al rôte*; par ext., pourrir (à cause de la pluie) : *i ploût qu'arêdje ! si çoula deûre, nos-alans ~*; — 2. (Huy, Thimister) se racornir, se ratatiner : *cès pomes la rôtihêt*; dans ce sens, *rwèti* (Liège, Sprimont), surtout au part.-adj., ratatiné : *on vizêdje riwèti*, ou *tot rwèti*. [Anc. fr. *rouirdi* (ratatiné), dans J. d'Outremeuse.] | **rôte**: *mète al ~* (arch. : La Gleize, Wanne, Malmedy), rouir; — (Harzé) t. de bûcheron, disposer les *hwêces* (écorces de chêne) sur un *abatou* rudimentaire pour les faire sécher. [Du moyen néerl. et moyen bas all. *rôten*.]

rotis', s. m., t. de houill., *~ d'arinne*, canal d'amenée ou de décharge d'une araine; *~ di bwès*, boisage où l'on aligne une série de bois dans un même plan (comme les échelons d'une échelle). [Dér. de *rote*; suff. *-is'*, latin *-icium*.]

roturi (F), roturier.

roubaler, -eû, voy. *rôbaler*.

roublèsse, brusque, étourdi, hurluberlu : *l' ès trop ~*, *l' as mâkê di m' bouhî djus*. | **-emint**, étourdimement, à tort et à travers : *vos fez tot-a-fêt ~*; *pêtârdier ~*, tirer à tort et à travers (des coups de feu). [Anc. fr. *rubeste*; latin *robustus*.]

roubin (F), bélier, voy. *bassi*; — mouton, machine pour enfoncer les pilotis; — (Hognoul, Odeur : *roubègn*) bourdon, voy. *roubion*. — Propr^t Robin (n. pr. dér. de Robert), qui se trouve encore dans ces noms de la mercuriale (liég. *hiéroûle*) : *colâ-roubin* (Amay, Ampsin), *bièrnâ-roubin* (Ben-Ahin; bër-Bas-Oha), *djèrnâ-roubin* (Huy); altéré de *bièr-*, litt^t Colard ou

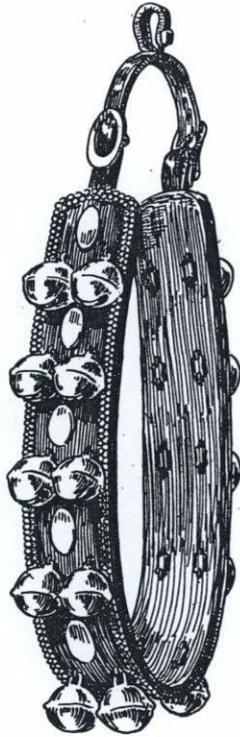


Fig. 575 : *djeû d' hatré* garni de deux rangs de *roudions* ⁽¹⁾.

Bernard Robin (plante de ~). | **Roubin dès bwès**, Robin des Bois, héros pop. anglais : *c'è-si-on ~*, un sauvage, un misanthrope; *viker a la ~*, vivre en sauvage; *aler a la ~*, aller sans goût ni souci de personne. **roubiner**, v. intr., 1. (F) ~ *às-ouh*, voy. le syn. *bouriner*; — 2. fig., *çoula m'a roudiné* (ou *roudiné*) *èl tièsse tote nu'*, cela m'a préoccupé toute la nuit. | -*èdje*, tam-

⁽¹⁾ Grelotière ornée de plaques et de clous de cuivre. Liège, XIX^e siècle. — Corrigez en ce sens le n^o 9 de la fig. 33.

bourinage, charivari. [Altéré de *bouriner* sous l'influence de *roubin*.]

roubion (Bergilers; syn. *rillion*), bourdon, liég. *malton*. Comp. *rôbdâ*. [Prob^t de *roudion* + *roubin*. Voy. ces mots.]

1. **roubire** (Cointe) : *planche di ~*, guimberge. Voy. *cwèsif*, *wébire*.

2. **roubire** (Les Awirs), voy. *ourbire*.

roudi (Neuville-sous-Huy), gronder au loin (tonnerre). | **roudiner**, 1. gronder sourdement (tonnerre), bruire (ruisseau, déversoir) : *i roudinèye*; *dj'a-st-oyou ~ l' ionîre*; — 2. trotter, marcher sans cesse (dans la maison, en faisant du bruit) : *i n' fêt qu' ~ avâ l' mohone*; *çoula m'a roudiné èl tièsse tote nu'*, comp. *roubiner*; — 3. (Huy) vagabonder : *wice ave co stu ~?* | **roudinèdje**, -emint, gronderment sourd (tonnerre, etc.). | **roud'ler** (Trembleur, Jalhay, etc.), gronder sourdement (tonnerre, etc.); bourdonner; grouiller (ventre). | **roudion**, -*djon*, ru-, grelot :

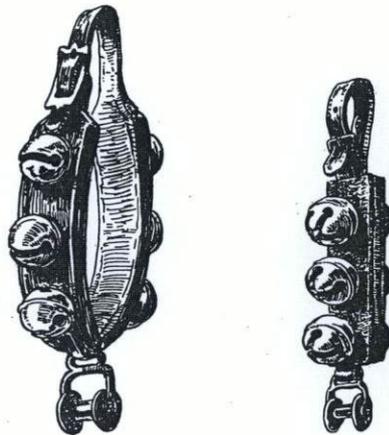


Fig. 576-7 : deux types de *djeû d' roudions* à suspendre aux *tièsses di hènes* (v. fig. 317).

les ~ *hiyétiè*; *djeû d' ~*, voy. fig. 575-577; — **roudion** (G), frelon, bourdon. — A Argenteau, *rudjon*, 1. grelot; 2. bourdon (le liég. *malton* y est inusité). [Prob^t onomatopée; suff. -illon. Voy. *roubion*, *roulion*.]

roudins (S, G; Vottem), s. m., pl., *dès ~ d' houëbion*, débris de fleurs du houblon. | **roudis'** (Liers), s. m. pl., du marc de café : *li café èst plin d' ~*. [Altération de *rouhin*, *rouhis'*.]

roudouh, **rouërouh**, voy. *ourdouh*.

rouf, onom. exprimant un mouvement rapide : *dji lî volève pârlar, mins, rouf!*

vo-l'-la évôye! (voy. raf); — **rouf-rouf** ou **rouff-roufaye** (-i pour -in), précipitamment, avec une hâte inconsidérée, en renversant tout. | 1. **roufe**, s. f., taloche: *diner 'ne ~*, rosser; *passer lès roufes* (Verviers), voy. le syn. liég. *baguète* (passer lès ~). | **roufe-tot-djus**, voy. *bouhe-tot-djus*. | **roufler**, v. intr., se ruer: *il a rouflé sor mi* (voy. *aroufler*); — tr., bousculer: *i roufêlê toî djus so s' passêdje*, il renverse tout; — rosser; — fig., blackbouler (un candidat). [Néerl. *roffel*, -en.] | **rouflâ**, -âde, impétueux, qui se précipite étourdiment. | **rouflâde**, -âhe, -êye, f., ruée, bousculade, bagarre, rixe: *diner 'ne rouflâde* (à qn), rosser. | **rouflis'**, m., 1. ruée, bousculade, bagarre; — 2. étourdi, qui bouscule tout.

2. **roufe** (Odeur), f., écume (de la bière); croûte verte (sur une eau stagnante). [Néerl. *roof*. Comp. *rive* 2.]

rouhant, -e (F, L), rauque, cavernueux (son, voix). | **rouhî** (G), v. intr., bruire, vibrer, etc.: *râyans nos gozîs, fans-lès bin ~* (Pasq. de 1841). [Prob^t all. *rauschen*, néerl. *ruischen*.] | **rouh'ler** (La Gleize) faire du bruit: *on-z-ôit ~ avâ l' gurnî*; — (Robertville), dégringoler ou ébouler avec fracas; — (Villers-Sainte-Geترude; *rouch'ler* Cherain) rosser.

rouhins, m. pl., 1. *dès ~*, du marc de café; qqf., par métathèse, *dès hourins*; — 2. (Stoumont, La Gleize, Chevron; *lès ruhins* Stavelot, Malmédy) les croûtes de lait qui couvrent la tête de certains enfants; voy. *bozin, rahe*. | **rouhis'**, m., 1. *dès ~*, du marc de café; *spâmez l' cok'mâr, ca 'lle est plintie di ~*; — 2. (Sprimont; G) terrain inculte et broussailleux. [Anc. h. all. *rûh* (all. *rauh*), âpre, rugueux. Voy. *roudins*; cf. *Etym.*, 210.]

rouke (S, G; Huy; *rûke* H), s. f., t. rural, motte de terre: *spiyl lès ~* (voy. *cwâre*); — t. de houill., bloc (de charbon, de pierre, de maçonnerie): *dj'a co 'ne ~ di vonne a bouhî évôye*; *i-n-a 'ne fameûse ~ di pîre vinowe djus* (éboulée). [Nam. *rûke*; néerl. *ruik*. L'anc. fr. *roque* de terre = motte.] | **roukleûs** (Amay), t. de briquetier: *li mwèrtî est ~*, trop dur, opp. à *lêchis'*.

roulâde (néol.), voy. *rôlâde*.

roulion (H; *rou-* F), grelot. [Altéré de *roulion*, sous l'influence de *rôler*.]

roum-dou-doum, voy. *rom-do-dom*.

roumeûr (F), ord^t *rumeûr*, rumeur.

roumf (F, G; Liège, Jupille, Glons, etc.; -yî Vottem, Hognoul), **rwèmf** (Liège, Sprimont, Esneux, etc.; -i Huy, Odeur), **rèmf** (Verviers; -mer Stavelot, etc.), v.

intr., ruminer: *li vache roumèye* ou *ri-wèwèye* (Liège). [Anc. fr. *rumer*, latin *rumare*; le suff. -i, -yî = fr. -iller.] | **roumia** (G), -iêdje, m., rumination. | **rouminer** (La Gleize), v. intr., gronder, grommeler, syn. *groûler*. — Voy. *roumiahe, rûminer*.

roumiahe (G; Esneux, Huy, Malm.), adj., remuant: *lès gamins sont sovîni ~*; — **roumahe** (Bergilers), s. m. et f., celui, celle qui, par maladresse ou brusquerie, renverse qch, par ex. du vin sur la nappe: *vos-êstèz on ~*; de là *fé dè roumahe, fé roumahe* (Bergilers, Flémalle), renverser



Fig. 578: *rowe di molin*.

maladroitement un récipient; **roumahe** (Faymonville), s. m., dégât causé par une action violente (le vent, etc.); — *èzès roumahes*, l.-d. de La Gleize. [Peut-être dér. de *roumi*; comp. *randahe*.]

roupèye (G: Condroz; F), f., fauvette ou rossignol d'hiver. [Anc. fr. *roupie*, rouge-gorge. D'un type latin *rossu pectus*, d'après D. Behrens, p. 34.] | **roupîre** (G; Flémalle-Haute), esp. d'oiseau; prob^t le même que *roupèye*.

rourler (-li F), ourler de nouveau.

route, f., route: *on fêt 'ne novèle grand-~*; *ine ~ mâ pavèye*; *avu s' foye di ~*; *si r'mète an ~*; *ine bèle ~*; qqf. m., *on bê ~*; *li nou ~*, prob^t par influence de *grand-route*. [Empr. du fr.; voy. *role*.] | **routene**, néol. -ine, routine: *i k'noh li ~ di si-ouvèdje*. Voy. *aroutiner*. | **routi** (F), routier: *c'è-st-on vî ~ qui s'i k'noh* (F).

roûvi, oublier: *li tins fêt ~ toî*; *ni roûvians nin çoula*; *dji v's-aveû ~*; *i s' roûvèye*, il a un moment d'absence;

vos v' rouvîz sûremîni, po m' djâzer insi ! ;
i v' rouvêgerê (-iyerê, -îrê, -îrê), il vous
oubliera. [Latin pop. oblitare.] | -iance
(néol.) : *ioumer èl ~*, tomber sans l'oubli. |
-lédje, oubli : *avou s' ~*, i fêl bécôp d' biès-
l'réyes. | -leûs, -e, ou ord^t -is', -isse, ou-
blieux, -euse : *c'è-st-on rouvis'*.

1. **rouwá**, m., 1. (Ferrières) torrent, eau
tumultueuse, par ex. au sortir de la *bas-
sène* d'un moulin ; — 2. (Glons, Hognoul),
ruisseau, grande rigole : *è ~*, l.-d. d'Odeur,
etc. ; *è r'wá* (Esneux) ; *èzès r'wás* (La
Gleize) ; — 3. (Jupille) rigole d'irrigation.
[Dér. de *row* = *rêw*, ruisseau.]

2. **rouwá** :
peûre di ~
(G), bergamote
(esp. de poire) ;
(H, F) rousse-
let (id.).

rouwale, ru-
elle : *dès djins*
d' ~, du menu
peuple. | -ête,
ruelle petite et
étroite : *lès vè-
lès ~ di Sint-
Mwér*. [Dér. de
rowe 3.]

rouwer, rou-
er (de coups) :
on l'a rouwé
d' côps ; *djé*
so rouwé nâhi
(Huy), je suis
exténué ; — *on*
rouwé compé-

re, un adroit compère ; *ine rouwéye*, une
adroite coquine. [Dér. de *rowe* 1.]

rouwîre (F ; Hannut ; *rôwèbîre* Les Wa-
leffes), ornière. Voy. *ourbîre*. [Dér. de
rowe 1.]

rouvîre, travailler de nouveau, reprendre
le travail : *aler ~* ; *i lî va mîs, i rouvêtre*.
Voy. *ouvrer*.

Rouvîrê : *a ~*, à Rouvieux (village).
[Latin *roboretum*, bois de rouvres.]

row (Heure-le-Romain), m., ruisseau.
Voy. *ri*.

rowârdêr (Sprimont), voy. *rawârdêr*.

1. **rowe**, f., roue (voy. *rôle*) : *~ di tchê-
rête, di molin* (fig. 578) ; *~ a tchin* (fig.
579) ; *crâhe di ~*, cambouis ; *tchoûki al ~* ;
c'è-st-ine cinkinme ~ a on tchâr ; *~*
d'âwes, voy. *âwe*, fig. 37 ; — *aler so ~* (F),
être supplicié sur la roue ; — s. m., *on*
léd ~ (syn. *léd djubêl, léd potince*), vilain
individu, digne d'être roué. [Latin *rota*.
Voy. *rouwîre*.]

2. **rowe**, f., rue (plante) : *on mèl' dès*

compresses al ~ èt á crâs lârd po lès mäs
d' gorje. [Latin *rûta*.]

3. **rowe**, f., rue (voie) : *hover lès ~* (ou
lès pavêyes) ; *al cwène dèl ~* ; *djèl veû todi*
èl (ou *so l'*) *~*, dans la rue ; — *è B(i)êrdji-
rowe, è Poiî-rowe*, en Bergerue, en Potié-
rue, l.-d. de Liège. Voy. *rouwale*. [Latin
rûga.]

roy [*rôy*], roi ; forme arch., seul^t dans
li djoû dès Roy, la fête des Rois ; *d'avance*,
*lès bol'djîs d'nît come sitrême a leûs pra-
tiques li wastê dès ~* ; *fé lès ~*, faire la fête
des Rois ; au jeu de cartes : *li ~ di coûr* ;
vochal has' èt ~, voici les deux insépa-

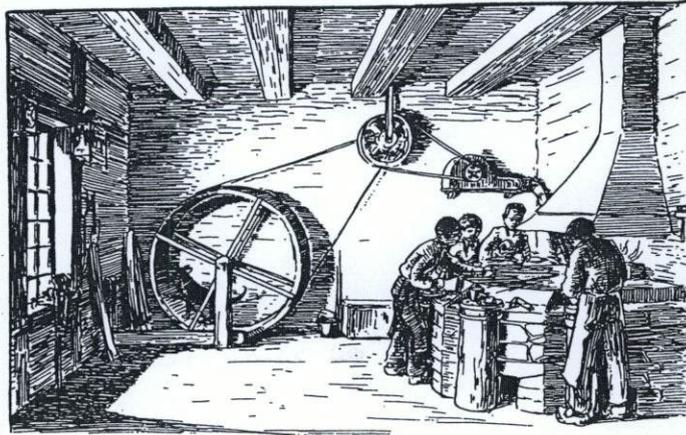


Fig. 579 : *rowe a tchin* dans une forge de *claw'îl* (1).

rables (voy. *coye*) ; *dji v' sohête on bon ~*,
souhait adressé le jour de l'an à une jeune
fille. — Voy. *royène, rwè, rôyetêl*. [Latin
régem.] | 1. **royá**, royal ; seul^t dans *royá-
vôye* (arch.), grand chemin, chemin royal ;
et dans *royá*, cerise dite royale anglaise,
esp. de bigarreau : *dès bons royás*.

2. **royá** (Esneux, Sprimont, Comblain,
Tavier, etc.), m., t. rural, sillon qui mar-
que la limite d'un champ ; syn. *royon*
(Ben-Ahin). Voy. *rinnâ*. | **rôye**, f., 1. raie,
ligne : *ine sitoje a rôyes* ; *fé dès ~ so*
l' papî ; *avu dès ~ so sès cwènes* ; *fé s' ~*,
faire sa raie (en se peignant) ; *houmer* ou
rabate ine ~, effacer une ligne (au jeu de
cing' rôyes, « cinq lignes », voy. *coyon*),
plais^t uriner (femme) ; *c'è-st-ine ~ raba-
towe*, c'est une affaire terminée ; *al diè-*

(1) Cette roue mettait en mouvement le
ventilateur et, plus anciennement, le
soufflet servant à activer le foyer.

rinne ~ *Moré mora*, périr au port (Spots, 1634), voy. *Moré*; *taper a* ~ (La Gleize), abuter; *li* ~ *dè cou*, *li* ~ *minète*, le creux entre les cuisses, voy. *minète*; *fé* ~ *minète* (Verviers; *fé rô-minète* ou qqf. *fé rô-mine* Stavelot), t. du jeu de billes, tourner autour de la bille à atteindre (en restant toujours à égale distance de celle-ci), de manière à contourner un obstacle ou à suivre une piste plus aisée; pour défendre cette manœuvre, l'adversaire peut crier: *né røye minète!* (Verviers), *sins rô-minète!* (Stavelot); *vinde al* ~ *di crøye*, vendre à crédit, voy. *crøye*; *atch'ier è* ~, acheter en bloc, surtout les fruits sur les arbres d'un verger: *kibin toj l' houdin è* ~? combien le tout en bloc?; *fé trinte francs è* ~ *tos lès djoûs*, gagner 30 fr. régulièrement tous les jours; *fé* ~ *à dreûf* (ASW 18, 16), payer toutes ses dettes; *dji n' so nin d' avou lu* (Esneux), je ne suis pas d'accord avec lui; *dju n' so. né oûy du* ~ (Verviers), je ne suis pas aujourd'hui dans mon assiette; *ine* ~ (ou *vøye*) *di cràs*, *ine* ~ (ou *vøye*) *di mégue*, propr^t du petit lard ou lard maigre, au fig., couci-couci, entre les deux, tantôt bien, tantôt mal; — 2. sillon: *taper 'ne* ~ *d'ère*, *tchèrwer 'ne* ~, tracer un sillon; *taper l' prumî* ~, voy. *arøye*, *arøyemini*, *aroyî*; *fé s' fâsse* ~ (Hognoul), faire le dernier sillon; *li fâsse* ~, le creux qui se forme au centre du terrain qu'on laboure à la charrue simple en commençant par un côté (*taper à lādje*, voy. *radosser*). [Anc. fr. *roie*; du gaulois *rica*. Voy. *røyéte*, *røyeier*, etc., *royin*, *royon*.] | *royèdje* (Stavelot, La Gleize), m., ornière. Voy. *ourbîre*, *royin*. | *røyeler*, ord^t *røllier*, rayer, zébrer, sillonner de lignes (voy. *carôlier*); ord^t au part.-adj.: *on tchèt rôllié*, chat à robe zébrée; *ine rôlliéye sifoje*; *on rôllié norèt*; *viker so on rôllié cossin*, vivre sans rien faire. Dér. *-èdje*, m., action de rayer; rayure: *lès rôlliédjes d'ine sifoje*.

royène (F), *royinne*, arch., reine: *dji v' sohète ine bone* ~, souhait adressé le jour de l'an à un jeune homme; *quî tchûzihiez-ve po vosse* ~? à la fête des Rois. Voy. le néol. *rinne*. [Latin *regina*; comp. *roy*.] | *Royène* -*inne*, néol. *Rinne*, Reine, pr. de femme.

røyéte f., t. de houill., petite raie, petit filet: *ine* ~ *di vonne*, filet charbonneux dans la roche; *ine* ~ *di pîre*, légère intercalation schisteuse dans une couche de charbon. Voy. *røye*, *røyeler*.

røyetê, (*røtia* Huy), m., troglodyte (oiseau); — qqf. roitelet. Voy. *flaminète*. [Anc. fr. *roietel*. Voy. *royj*.]

røyeter, tracer des lignes (à la craie), par ex. sur les boisages dans la mine, pour suivre une direction. | -*eû*, t. de houill., surveillant des travaux de fonçage et de réfection des puits de mine, syn. *kimandant d'avà l' beûr*. | *røyetiner* (Jupille), t. du jeu de billes, laisser la bille suivre une ligne facile, syn. *djouwer al røyetinåde* (= *fé røye minète* Verviers, voy. *røye*). Pour pouvoir user de cette facilité, le joueur doit crier: *røyetinåde!* Pour l'en empêcher, l'adversaire doit crier avant lui: *reût-a-bale!* | 1. *royî* (Seraing, Huy, Condroz), seul^t dans ces dictions: *l'ome røye è l' bon Diu disrøye* (Seraing), l'homme propose et Dieu dispose (voy. *croÿî*, *disroyî*); *i n' fât mây* ~ (Huy), il ne faut jamais compter sur l'avenir, se réjouir d'avance. [Litt^t rayer, tracer des lignes. Dér. de *røye*.]



Fig. 580 : deux types de *røzèle*, appelée aussi *mèdaye* ou *mèdayon*, ornement du cheval attelé (1).

2. *royî* (S, p. 109; F), ouïr de nouveau: *dji rô*; *on-z-a fêt tos lès r'mèdes*, *i n'a mây royou*. Voy. *oyî*, *rèlinde*.

royin, m., 1. t. de meun., grande roue intérieure d'un moulin à eau; elle est dentée et engrène sur la lanterne; — 2. (Stoumont) ornière, voy. *royèdje*. [Dér. de *røye*.]

royinne, reine. Voy. *royène*.

royon, m., 1. (Jupille, Cornesse) rouleau d'herbe râtelée dont on fait la veillote: *on mèl' li foûre a royons po 'nnè fé après dès hougnètes*; — 2. (Neuville-en-Condroz) bande de fer sur laquelle glisse le traîneau; — 3. t. de houill., patin de fer du bac de hercheur, *batch a royons*. [Dér. de *røye*.] Voy. *role*.

Rôza, n. pr., Rosa. | *røzace*, rosace. | *Røzallye*, *Lallye*, Rosalie. | *røzâte*, rosâtre: *ine sifoje* ~ ou *so l'* ~. Voy. *røse*.

rozê (F; Glons, Bergilers; *rozia* Hannut, *roja* Darion), m., 1. roseau, voy. *cladjot*; — 2. (*rozé* ou *rizé* Verviers: BSW 40, 456) t. de tiss., dent du ros, voy. *rô*.

(1) Cuivre coulé. Liège, XIX^e siècle. — Voy. *atèlèye*, fig. 32 et 33, n^o 8.

roz'lant (F), voy. *ros'lant*. | **rôzère**, rosaire. | **rôzète**, rosette (fig. 580); — n. pr. f., Rosette. Voy. *rôse*.

rozève, rosée : *i djît* ~ (Argenteau), il y a de la rosée.

rôzi, rosier : *savadje* ~ ou ~ *d' hâye*, églantier (voy. *heûpont*); — fig., (Trembleur) *fé on* ~, faire une dette. Voy. *rôse*.

roziner (G, F; Verviers), v. intr., gringot er, gazouiller. Voy. *gruziner*, *ritcholer*.

rôziner (Stavelot, Malmédy) : *su* ~, se chauffer, se complaire au feu. [Dér. de *rôzin* (Malmédy), raisin sec. Voy. *rwèzin*.]

Rozou, Rosoux (village).

ru (F; Verviers, Stavelot, etc.), m., ruisseau. Voy. *rèw*, *ri*.

Rubivève, **Rèb-** : *èl* ~, à Robertville.

rude [rûf], rude : *on* ~ *côp*; *l'iviér sèrè* ~; *nos-ârans dès rutès djalêyes*; *il a l' mène* ~, *il èst si* ~ *qu'on n' sèt k'mint li pârlér*; *on* ~ *ovri*, un fameux ouvrier. [Latin *rudis*.] | **rudemint** [-i'm-] ou **rud'dimint**, rudement : *miner* ~ *sès-êfants*; *i magne èt beût* ~; *il èst rud'dimint candjî*. | **rudesse**, **rudeûr**, **rudisté**, rudesse.

rudion, -**djon**, voy. **roudion**.

rudji, -**ih'mint**, rugir, -issement.

rûkîner (Stavelot; *roû*-Malmédy), bougonner, syn. *barboter*. [Prob^t du bas all. *rokker*.]

rûle (fig. 581), m., 1. règle graduée employée jadis comme mesure par divers corps de métier : ~ *di maçon*, mesurant 4 pieds de S^t Hubert ou 1 m. 1768; ~ *di potche* ou mètre liégeois, mesure pliante de 4 pieds, formée de 4 ou 8 lames de bois portant d'un côté les divisions décimales et de l'autre les pieds, pouces et lignes; **grand** ~, règle de charpentier, mesurant 8 pieds; — *auj.*, par ext., ~ *d'on mète*, chaîne formée de dix maillons de 0 m 10; ~ *d'avâ l' beûr*, t. de houill., règle pliante, en bois, formée de six morceaux d'un mètre, syn. *long* ~; *c'è-st-on malin*, *il a l' ~ è l'oûy* (dans l'œil); — 2. règle non graduée, sur laquelle le maçon fait glisser son niveau. [Anc. fr. *rieule*, *ruile*, latin *regula*. Voy. *arûler*.] | **rûler** (arch.), mesurer au **rûle**; fig. (Bergilers), rosser. | -**êye** (G), f., rangée de tuiles ou d'ardoises. [Comp. le fr. *ruilée*.]

rûme, f., t. de bat., écouteille, panneau qui couvre le chaland. Voy. *gueûte*, *skèrbalik*. [Néerl. *ruim*.] | -**er**, fermer avec les écouteilles : *li batè èst rûmé*, syn. *coviêrt*.

rumeûr (rou- F), rumeur.

ruminer, **rû-**, ruminer (au fig.) : *i rûmène so çou qu' vos li avez dit*. Voy. *roumf*.

rûse, ruse : *ine* ~ *di guère*; — peine,

difficulté : *vos-ârez dès ~ avou lu*; *fé dès ~* (à qn). [Dér. de *rûzer*.]

rus'ler, -**lre**, etc., voy. **risseler**.

Rûsse, **Russiye**, Russe, -ie.

rûssi, réussir. Voy. *rèyûssi*.

rustè, voy. *risté*.

rûtehê (Stavelot), ruisseau. Voy. *ri*.

rûter (G, F), v. intr., grommeler : *i n' fêt qu' ~* (Voy. de Ch., 686); — (Herve) gazouiller, se dit du verdier. | -**èû** (G), grognard. | -**eler**, se dit de l'un des chants du verdier (Liège), du pinson (Trembleur). [Ouest-flam. *ruiten*, ramager. Nam. *rûfî*, bourdonner, grommeler; à Givet *reûtyi*, grogner (porc). Prob^t nom.]

rûzé, -**êye**,

rusé, -ée : *on* ~ *pindârd*; *ine rûzêye crapôde*; *lès feumes toûn'rît l' tièse à pus* ~; — intelligent : *in-ovri* ~; *il èst ~ po fé si-ovrêdje*. Voy. *rûse*. | -**er**, **ru-ser** : *i rûzêye divins tof*. | -**êyemint**, avec ruse. [Latin pop. *refusare*.]

rwè, roi : *èsse contint come on p'tit* ~; *è rwègôme dès aveûles lès bwègnes sont* ~; *c'èst li ~ dès mintêurs*; — **rwè-pêheû** (Huy), martin-pêcheur, voy. *pêheû*, *rapêheû*. [Empr. du fr.; voy. *roy*.]

rwèmf, voy. **roumf**.

rwène, ruine : *ine longue maladêye*, *c'èst li* ~ (ou *c'è-st-ine riwène*) *po l' manêdje*. [Latin *ruina*. Voy. *rwîner*.] | **rwène-mânêdje**, m., ruine-ménage : *si fêye*, *c'è-st-on ~ avou sès gâgâyes*.

Rwène, Roanne (village); — **li Rwèné**, le Roannay (ruisseau).

Rwèsmèl : *sint* ~, saint invoqué pour certaines maladies, à la chapelle saint



Fig. 581 : les deux **rûles** ⁽¹⁾.

(1) Ouvrier maçon tenant de la main gauche le **rûle di maçon** et, de la main droite, le **grand rûle**.

Rwèsmèl (Petit-Rechain). Près de là, à l'église de Mont (Dison), se trouve une statue de *sinte Wèsmèl*. Aux Degrés-St-Pierre (Liège), s'élevait jadis une chapelle sainte Brigitte, que le peuple appelait *sinte Wèsmèl*. [Noms d'invention pop.; litt^t (r)ôte-le moi. Voy. *riwèster*.]

rwèsse, 1. (ard.) roide, escarpé : *i fêt ~*, la côte est rude; *so ~ hé*, l.-d. de La Gleize; — 2. s. m., t. de houill., dressant, voy. le syn. *drèssant* (propr^t adj., s.-e. *pidèdèje*). [Anc. fr. *roiste*; comp. l'anc. fr. *ruiste*, latin *rusticus*.]

rwèti, voy. *rôti*.

rwèyâl, -e, -emint, royal, -e, -ement.

[Néol.; voy. *royâ* 1.] | 1. -isse, -isme. | 2. -isse, -iste. | **rwèyôme**, 1. royaume; — 2. (Verviers, Herve) gâteau des Rois que le boulanger offrait naguère à ses clients. | **rwèyôté** (-âté D), royauté.

rwèzin, m., 1. (F) raisin sec, cuit au four ou au soleil; — 2. (Cointe) cerise séchée sur l'arbre. [Anc. fr. *roisin*, raisin. Voy. *rèzin*, *rôziner*.]

rwèzire, Rosière, l.-d. de Plainevaux. [Propr^t lieu planté de roseaux. Voy. *rô*.]

rwiner, ruiner : *i rwène si manèdje avou sès biès'rèyes*; *i s' riwène à promète èt s' ratrape a n' rin d'ner*. Voy. *rwène*. | -eûs, -e, -eux, -euse : *miner on trin ~*.

S

s [šs], m., voy. *ès* 1.

s^r, -s^r, voy. *si*, *ti*.

1. **sâ**, f., qqf. m., saule : *ine vèye sâ*; *sâ plorâde* (F), s. pleureur; prov. *on li f'reût creûre qui lès poyes pounèt so lès sâs*, il est très crédule; *avou l' bwès d' sâ*, lès-éfanis fêt dès huflèts. On distingue *li blanke sâ*, *li djène*, *li grîse*, *li nèûre*, *li vète sâ qu'èst hoitchante*, *li rodje sâ qu'èst fwért loyante* (voy. *wèzire*); *sâvadje sâ*, de petite taille, dans les marais; *crâsse sâ*, plus gros, dans les bois; *sâ-bossène* (G), s. aquatique; *sâ-bossète* (Sprimont), esp. de s. qui croît en touffe; *sâ-minon* ou *minon-sâ*, saule mar-saux, *Salix caprea* L., syn. *sâ a minous* (L; *minou*, *minon* = chaton), *sâ-salante* (Dalhem, Les Waleffes, -onte Glons, -ôte Boirs, -ôte, Trembleur). [Anc. fr. *saus*, latin *salicem*; — *sâ-salante* = rouchi *sau-salingue*, composé de l'anc. fr. *salengue*, adj. dérivé du germ. *sale*, saule (comp. l'all. *salweide*, *Salix caprea*); suff. germ. -ing. — Voy. *sâci*, *sâssale*.]

2. **sâ** (F), sceau. Voy. *sâlier*, *sêler* 2.

sabat, 1. sabbat, samedi des juifs : *li djoû dè ~*; — 2. sabbat des sorcières; par ext., vacarme : *lès pèl'teûs fît on ~ d' pos-sédés*. [Latin *sabbatum*. Voy. *sèmedi*.]

sâbe, m. ou f., sabre : *on grand* (ou *ine grande*) *~*; *sètchî s' ~*; prov. *i s' chèv di s' ~ come d'on coûté al sirôpe*, c'est un mauvais ouvrier; *~ di bwès ! juron*; — f., iris : *dès bleûvès ~*; *dès p'itès ~*. [Moyen h. all. *sabel*.]

sabot : *gros ~* ou *~ d' Flamind*, voy. *bloume*, fig. 93; *hâte ~* ou *~ d' feume* (fig. 582), s. fin, de ménagère; *lès coîfs mêtèt sovint dès plats ~* (sans talon) *po fôki l' tère*; *èlle a cassé s' ~*, elle s'est

laissé séduire; *dji v's-ô (v'ni) avou vos gros ~*, je devine où vous voulez en venir; voy. *clape-sabots*; — sabot du cheval, etc.; — sabot de fer servant à enrayer la roue d'une voiture; — aconit napel. | -er, trotter avec des sabots : *èle sabote tote li djoûrnèye*. | **saboti**, -erèye, sabotier, -erie (fig. 583).

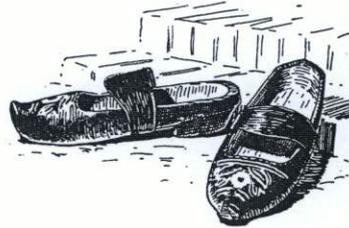


Fig. 582 : sabots d' feume.

saboule, -âde, qqf. -êye, f., mercuriale; — raclée. | -er, 1. sabouler, tancer vertement; rosser; — 2. bousiller, saboter (l'ouvrage), voy. *bôler*, *brôdi*.

sabouyi (F), voy. *sambouyi*.

sâbré : *dè papi ~*, du papier de verre, syn. *papi d' veûle*, *papi lèm'ri*. [Altéré de *sablé*.]

sâbrer, sabrer : *i sâbrèye di stok èt d' tège*. Voy. *sâbe*.

sac, [empr. du fr.] seul^t dans le sens de sac d'écus : *avu l' ~*; de dame : *on ~ di cûr*; de soldat : *pwèrtier l' ~*; *mète a ~*, saccager. Voy. *cou-d'-sac*, *sètch*, *sake*. | **sacadjè**, -i, -emint ou -erèye, -eû, -eûse ou -erèsse, saccage -er, -ement, -eur, -euse.

sacant (Seraing), voy. liég. *sacwant*.

sacatrape : *vèye ~*, vieille désagréable.